

学校的理想装备

电子图书·学校专集

校园网上的最佳资源

南美儿童小说



献给中国母亲和孩子们 (前言)

儿童文学，顾名思义，是指适合不同年龄的少年儿童阅读的各种体裁的文学作品。它浅显易懂，生动活泼，适应儿童心理，富有儿童情趣，融知识性和思想性于娱乐性和趣味性之中，是向少年儿童进行审美教育、思想品德教育和科学文化知识教育的重要手段。

古往今来，世界各国产生了浩如繁星、璀璨夺目的优秀儿童文学作品，它们在各民族间交流传播，哺育了一代又一代少年儿童，像《卖火柴的小女孩》、《皇帝的新衣》、《渔夫和金鱼的故事》等著名童话，都早已跨越了国家的界碑，冲破了时代的藩篱，成为各国儿童共有的精神财富。

北京少年儿童出版社出版的“世界儿童文学丛书”，包括童话和儿童小说两个系列，荟萃了各国儿童文学作品的精华，为我国的小读者展现了一片文学新天地。愿它走进千家万户，成为广大小朋友生活中的亲密伴侣。

编者
1995年6月

南美洲童话

四个太阳

弗·乌勒巴奇

在远古时代，世界上并没有太阳照耀大地。当时四大天神统治着整个世界。一天，他们集合到一起准备造一个太阳。

四大天神讨论了很长时间，最后还是无法决定这个太阳究竟应该是什么颜色。太阳应该是蓝的，红的，还是黑的呢？四大天神对此都一无所知，因此他们决定每个人自己先造一个太阳试试看。

第一个出来试验的是水神特拉劳克，他住在南方，是专门掌管雨水的天神。他用水造了一个蓝色的太阳，于是发生了下边的事情：雨水开始下起来，而且连绵不断地下着，整个世界成为一片汪洋大海，可是倾盆大雨还是不住地下着。过了一段时间，洪水不停地上涨，把太阳本身也淹没了。在可怕的洪水泛滥时，只有鱼类侥幸地活了下来。

第二个出来试验的是火神埃格吉普·托塔克，他住在西方。火神看到第一次试验的结局，因此他希望造一个火红的太阳，让它永远普照大地。

可是埃格吉普·托塔克也犯了一个错误。在酷热的阳光下，大地熊熊地燃烧起来，形成一个巨大的火苗，火苗不断地上升，越升越高，把太阳本身也烧成了灰烬。这一次只有鸟类幸免于死，因为它们及时地飞到别的地方去了。

黑暗又笼罩了大地，东方的金神克扎勒高特又造了第三个太阳。这一次一切都很顺利，天气既不太热，又不下雨。可是过了一些时候，微风四起，起初微风轻轻地吹着，接着就变成了狂暴的旋风，把大地上的一切生灵刮得无影无踪，最后太阳本身也不知被刮到什么地方去了。

这场灾难并不能怪罪克扎勒高特，因为北方神特兹卡特利普卡出于嫉妒心把克扎勒高特的太阳赶走以后，放上了他造的太阳，一个黑色的太阳。

黑色的光线使大地一片黑暗，世界上出现了无数只美洲豹。豹子把一切有生命的东西无情地吞吃光了。特兹卡特利普卡高兴得哈哈大笑，但是他的命运也和其他三个天神的命运一样：美洲豹张牙舞爪地扑向黑色的太阳，把它撕得粉碎。

黑暗又一次笼罩了大地。四大天神都在考虑今后怎么办。

第五个太阳

弗·乌勒巴奇

长期以来，四大天神挖空心思地想造出第五个太阳，一个比以前四个都完美无缺的太阳。但是他们对这个问题始终没有明确的想法，于是他们在托蒂华岗广场上又召开了一次会议。这一次，他们把大大小小的众神都请来了，一共有九百九十九个神。

这是一次盛大而庄严的集会，意见纷纷，最后大家一致赞同这样一条建议：让其中的一个天神跳入火中变成太阳，烈焰把他送到天上成为一个熊熊燃烧的圆盘。

然而没有一个天神愿意舍身跳入烈火中，尽管他们不会被真正烧死。

最后特兹特卡鲁站出来说：

“我，情愿把自己的光奉献给大地，你们将会看到我的阳光是多么灿烂辉煌。”

但是几乎所有的神都说不能把这个任务交给特兹特卡鲁，他们向他投来怀疑的目光，那意思好像在说：特兹特卡鲁讲起话来总是口若悬河，喜欢吹牛。他能信守他的诺言吗？……为了保险起见，让另外一个神陪同他一块去不是更好吗？

大家都默不作声，停了一会儿，所有的目光又一齐投向纳乌津，他是一个非常腼腆的小神，尽管有时候心里不大高兴，可是他对别人总是有求必应。这一次也不例外，他斩钉截铁地说：

“如果大家要我去，我为什么不能跳入烈火中呢？变成太阳会使我感到万分的荣幸。”

众神看到最棘手的问题已经迎刃而解，因此都感到十分高兴。他们立刻着手进行准备工作。

特兹特卡鲁和纳乌津用四天的时间进行祈祷和祭祀。特兹特卡鲁的祭献品是丰富多采的百鸟的羽毛、金子、宝石和美丽的红珊瑚。

可怜的纳乌津拿出力所能及的普通祭献品：芦苇、一把草剑、龙舌兰的又坚硬又锋利的叶子，他用自己的鲜血浇灌着龙舌兰。然后他们俩又在其他神为他们建造的天庙里度过了四天。在这期间，其他的神准备生火。最后的时刻终于来到了，特兹特鲁从天庙里出来，全身披挂着百鸟的羽毛，而纳乌津穿着用草织成的大衣。他们俩一同向火堆走去。火堆旁边，众神排成两行在观看他们。大家一齐转向特兹特卡鲁，高声对他喊着：“跳，快跳到火堆里！”特兹特卡鲁向前走了四步……，又向前走了八步……，当他最后来到巨大的火堆边上时，他却不知羞耻地又转身退回去了。

特兹特卡鲁跳了三次，但是他的胆怯战胜了他的勇敢，于是众神又转向纳乌津：

“跳，快跳到烈火中！”

勇敢的纳乌津毫不犹豫地跳进烈火中，巨大的火堆里发出一阵轰鸣，飞溅的火星就像春天的花朵一样烂漫……烈火一下子吞没了纳乌津。

就在这一刹那间，特兹特卡鲁又鼓起了勇气，他也跟着跳进了熊熊的烈火中。

周围一片寂静。众神等了一会儿，终于看见太阳第一次升起来了……他

们看见纳乌津慢慢地变成一轮红日——第五个太阳。

突然，霞光万道照亮了整个大地。一轮金色的光环出现在东方。太阳的光辉越照越亮。不久，太阳升到天上，它那完美无缺的金盘灿烂辉煌，闪闪发亮的火花光彩夺目。纳乌津的普通祭献品结出了丰硕的果实。

可是就在这个时候发生了一件怪事。众神看见又出来了第二个太阳，它也开始放射出光芒。

“呸！真不害臊！这一定是特兹特卡鲁。”众神气愤得大声喊叫起来。

“为什么这个胆小鬼的光芒和纳乌津的光芒一样灿烂辉煌？不行！不行！绝对不行！他只能成为月亮，永远跟在太阳的后边……”

一个天神把一只兔子扔到特兹特卡鲁的头上，于是他的光亮顿时暗了许多。

从那一天起，太阳第一次在天空中照耀，同时也产生了月亮。忙碌完毕之后，众神都各自回去休息了

人 类

弗·乌勒巴奇

自从有了太阳以后，众神便开始休息。大地上树木生长茂盛，鱼儿畅游水中，百鸟展翅高飞。整个世界生机勃勃，动物成群结队。

但是这些动物都不知道应该感谢那个创造太阳的神。这一切触怒了众天神，也使他们大失所望。

“我们应该造出人类，”众神议论纷纷地说，“人类将了解我们，感激我们。”

众神说完就动手干起来了。

水神特拉劳克又首先站出来想第一个造出人类。他匆匆忙忙地用泥土捏了一个人。但是俗话说得好：“草率从事，结果落空。”用泥土做成的人根本站不起来，一遇到水就更不行了，只能变成一堆烂泥。

“特拉劳克用泥土造人倒是个很妙的主意，”火神埃格吉普·托塔克以嘲弄的口吻说，“你们看，我造出的人决不会轻而易举地被毁掉。”

他拿起一把快刀，砍下几根树枝做了几个木偶人。木偶人有胳膊，有腿，还有鼻子，他们自然不会在水里倒下来。众神又吹了口仙气给了他们生命。

这些木头人变成活人之后，一切仍然和木偶人一样。他们的脸上没有微笑，他们的眼里没有泪水。他们不给自己的狗吃任何东西，反而用鞭子和棍子无情地抽打它们。他们把火生着以后，放上砂锅和菜就不闻不问了。另外他们之间还互相打架斗殴，结果使木头做成的四肢劈劈啪啪地都折断了。

这些木头人一点也不能使众神感到高兴，因此他们也落得个可悲的结局。

一天，木头人拿起砂锅、棍子和石头向众神发起进攻。众神生了一堆火，把埃格吉普·托塔克用树枝做成的木头人统统扔进火中烧掉了。他们说：

“泥土和树枝都是极普通的东西，不适合用来造人。金子是最珍贵的东西，我们不妨试试用金子来造人。”

特兹卡特利普卡用金子造了几个人，他并没有造许多。这些用金子做成的人光彩夺目，使人眼花缭乱。金人造得极其美丽，因此大家都来侍奉他们，同时又害怕他们，因为这些金人总是恬不知耻地把别人的东西据为己有。

待兹卡特利普卡看到自己造的金人受到大家的尊重，得到如此的荣光，心里非常得意。但是金神克扎勒高特却说：

“你造的金人有什么用处呢？他们一点也不劳动，只是靠别人才能生活。真正的人应该自力更生。这样的人具有生命才是当之无愧的，我想造出这样的一种人。”

金神克扎勒高特把黄玉米和白玉米做成面团，又把面团揉到一起。他轻轻地划破手指在上面滴了几滴鲜血，然后又小心翼翼地捏出躯干、头和四肢。面人做成以后，克扎勒高特吹了一口仙气赋予他们生命，这时天刚破晓。

从这个时候开始，我们的世界上才有了印第安人，这个民族都是克扎勒高特血统。他们打猎，耕种田地，当他们遇到为难事时，就去请教恩重如山的创始人。

在印第安人中间还残留着为数不多的用金子做成的人，他们需要别人伺候。克扎勒高特民族的人口不断地增加，而金人却渐渐地消失了。

羽毛蛇 的出走

弗·乌勒巴奇

在阿纳瓦克国里，印第安人在湖畔休养生息，过着幸福而宁静的生活。金神克扎勒高特一直保持着人的外形，作为印第安人的国王。

克扎勒高特心地善良，伸张正义，他似乎要永远地和他的人民生活在一起。

克扎勒高特为他的人民创造的一切财富。夜神特兹卡特利普卡同这个世界格格不入，甚至连最微不足道的东西都使他嫉妒得要命。

特兹卡特利普卡来到京城托兰。当他看到国王陛下和他那堂堂仪表时，嫉妒之心油然而生。他对国王恨之入骨，于是他准备策划一项阴谋诡计来伤害克扎勒高特。

特兹卡特利普卡不久就想好了一条计策。克扎勒高特有一个女儿，这是他的掌上明珠。公主到了结婚的年龄，可是她的父亲还没有为她选中一个称心如意的丈夫。

这个消息很快就传到了特兹卡特利普卡的耳朵里。他像众神一样有一种神奇的本领。他化装成一个极为英俊的小伙子，姑娘们看见后都会争先恐后地向他表示自己的爱情。

这个青年人手里拿着一根胡椒枝，他来到靠近王宫的市场大声叫卖。

“胡椒，胡椒，谁买胡椒！”他不停地叫喊着，不一会几，他的周围便聚集了一大群人。大家虽然不认识他，可是都想买他的胡椒，因为他的胡椒长得特别大，他们做梦也没有见过这么大的胡椒。

市场上的喧闹声传进了王宫，公主来到窗口想看看外边发生了什么事情。

公主一眼就看见了那个年轻人，而且对他产生了爱慕之心。

这正是特兹卡特利普卡想要达到的目的。由于他施展的魔术，终于使公主病得卧床不起。

医生和巫师接踵来到公主的病榻前，但是没有一个人能医治这种病。只有克扎勒高特猜出了其中的奥妙。他对女儿说：

“你爱上了那个漂亮的卖胡椒的年轻人，如果你不和他结合在一起，就会死去。但是我怀疑他不是个凡人，他有着不可告人的目的，对我们来说，后果是不堪设想的……”

公主一言不发，只是恭恭敬敬地听着父亲的教诲，可是这个奇怪的病在公主身上一天比一天加重了。又过了几天，克扎勒高特只好派人到处去找这个年轻人，然而他却失踪了，谁也不知道他的下落。

没有任何人看到过他，也没有任何人听到谈论他。公主已经病人膏肓，眼看就要离开人世，正在这个时候，那个青年人突然来到王宫里。

“你来的正是时候，”克扎勒高特一面欢迎一面对他说，“我不知道你从什么地方来，也不知道你叫什么名字。自从我的女儿看见你以后，她就得了不治之症。请你把她的病治好吧……”

传说羽毛蛇是一只神鸟，世界上只有它知道在远古时代所发生的一切，只有它能预卜未来将要发生的一切。

“我来自一个遥远的国家，我的名字叫杜约，”特兹卡特利普卡回答说，“我能够医好你女儿的病，但要有一个条件：公主必须成为我的妻子，你必须把王位让给我。”

克扎勒高特有什么办法呢？他只好答应这个青年人提出的一切要求，杜约穿上用珍贵的羽毛做成的王服，迫不及待地来到公主的房间。

杜约一进门，公主就感到自己的病顿时好了。她把父亲的忠告忘得一干二净，请求父亲让她和杜约结为夫妻”

大家热烈庆贺这个豪华的婚礼。既然有言在先，于是杜约被宣布为国王。

新国王刚开始执政时，事情还和以前一样，但是克扎勒高特时刻担心会出现不测事件。他一直认为这个青年人只会给他的国家和人民带来不幸与灾难。

过了一些时候，杜约有一天突然来到市场上。人们把自己的新国王围在中间，他们取下国王身上的笛子，开始吹起舞曲来。他们不停地吹着，跳舞的人已累得气喘吁吁，但是奇怪的音乐旋律一直不停地响着。他们从来没有听过这么优美的曲子，因此每个人都不由自主地翩翩起舞。

不少人累得倒在地上，濒于死亡。只有杜约一个人站在那里。他笑着说：

“请看这些舞迷！我宁肯让你们变成石头也不愿意看着你们累死！”

他的威胁并不是一句空话。一眨眼的工夫，市场的地面上布满了石头，没有一个人能够幸存下来，只有鸟儿死里逃生。它们面对新国王犯下的滔天罪行发出了可怖的哀鸣。

杜约若无其事地转身回到王宫里，克扎勒高特正在那里等着他。

“你为什么杀害这么多无辜呢？”他用责备的口气对杜约说，“他们都是好人……”

“我是这个国家的国王，我高兴怎么做就怎么做。”杜约冷笑着回答说。

克扎勒高特的眼睛里射出愤怒的目光。他气愤地说：

“你不要忘记，我是一位天神，是我创造了这个民族的人民。”

“我也是个天神，难道你认不出我来了吗？你可能把我忘记了吧？我是夜神特兹卡特利普卡。我比你年轻，比你强壮有力。你看……”他说着从衣服的口袋里掏出一面镜子递给克扎勒高特。

金神克扎勒高特往镜子里一看吓了一跳。真奇怪，镜子里的人已经不是他从前的模样。那时候他是一个身强力壮的青年人，长着一对大眼睛，黑色的头发沿着帽边垂下来披散在他那黝黑的双肩。可是现在，镜子里照出来的形象却是一个白发苍苍的虚弱的老人。

特兹卡特利普卡看到克扎勒高特面带惊恐的神色就讥笑他说：

“你现在对我毫无办法，除非你返老还童。你走开吧，去想尽一切办法找回你的青春。到那个时候我们可以势均力敌地较量一番。在这之前，我将按照我的意愿来统治你的人民！”

克扎勒高特低声说：

“我明白，我必须离开这个地方。目前你的本领高于我，正如在一定的时刻黑夜代替白天一样。但是白天终究是要回来的，你不要忘记，我一定会回来的……”

克扎勒高特说完之后就离开了王宫和京城托兰。他要周游整个世界去寻找可以战胜特兹卡特利普卡所必须的力量。

天还没有亮，可是克扎勒高特已经远离京城。他又变成一只羽毛蛇，在

阿纳瓦克国的上空缓缓地飞翔，久久不忍离去。

印第安人正在睡梦中，他们不知道克扎勒高特已经离开了他们；也不知道从这一夜开始，他们只好望眼欲穿地等着他胜利归来……。

波波卡特和依格特拉

弗·乌勒巴奇

当太阳照亮了整个阿纳瓦克国的时候，羽毛蛇已经飞到高空中。他俯视大地上的一切，只能依稀地看见两座火山的山峰。这是两座巍峨的火山：波波卡特和依格特拉大火山。

陡峭的山峰上覆盖着洁白无瑕的积雪。火山之间熊熊的烈火在燃烧，就像一个巨大的火炬一样，炽热的火焰直冲云霄。

羽毛蛇放慢了飞行速度，他飞近正在燃烧的大火，倾听着两座火山之间的谈话。他听到一个极其动人的故事：

在很久很久以前，阿兹代克的国王有一个美丽的女儿叫依格特拉。公主爱上了一个青年英雄波波卡特，他在国王的军队里作战最勇敢。

波波卡特和公主不久就要举行婚礼了，一想到未来的幸福生活，两个年轻人都抑制不住内心的喜悦。国王也非常高兴，因为一个大无畏的王子将代替他治理阿兹代克这个国家。

就在这一年的年底，敌人突然侵入了阿兹代克国。野蛮的敌人到处烧杀抢掠，他们毁坏了房屋，毁坏了果园，血腥地屠杀手无寸铁的居民。

国王立刻召集自己的军队投入战斗。波波卡特奋勇当先，他告别了依格特拉来到战场上。

这场残酷的战争持续了好多年，直到最后还没有分出胜负。波波卡特像一头凶猛的美洲豹一样冲进敌群，哪里战斗最激烈，他就冲向哪里。最后，国王的军队终于掌握了战场上的主动权。

入侵的敌人被打得溃不成军，四处逃窜，望风披靡。他们意识到从这场战争中捞不到任何东西，但是为了报复，他们策划了一个卑鄙的阴谋。

敌人派几个士兵乔装打扮趁机混入了京城，他们到处散布流言蜚语说勇敢的波波卡特在一次战斗中阵亡了。

阿兹代克的人民听到自己敬爱的英雄牺牲的消息后都痛哭流涕，依格特拉更是悲恸欲绝，她立刻病得卧床不起。没有任何人能安慰她，就在勇敢的波波卡特率领着全部军队凯旋而归的当天，依格特拉终于伤心地死了。

波波卡特的痛苦简直无法形容，也没有任何人能安慰他。当天夜里，他点燃了两个巨大的火炬，抱着不幸死去的情人，悄悄地走出了城门。

谁也不知道波波卡特到什么地方去了。第二天清晨，当阿兹代克人醒来之后，突然看见在他们的土地上一夜之间奇迹般地出现了两座高山，顿时惊得目瞪口呆。当他们得知这并不是两座普通的高山，而是两座火山时，更是惊讶不已。他们看见从山里迸发出来的火焰一直升到天上。

“这就是依格特拉和波波卡特，”老国王伤心地对他的人民说，“他们俩都在极端的痛苦中死去了，但是爱情的力量却把他们变成了两座巍峨的高山，他们心中的火焰将永远照耀着我们的国家。”

大洪水

弗·乌勒巴奇

当世界还处于幼年时期，在一片森林的边缘上有间孤零零的小茅屋，里面住着一个名叫依古利的年轻人。

依古利从小就成了孤儿。他的父母亲没有给他留下什么遗产，只有很小的一块田地。依古利一个人在这块田地上精耕细作，播下豆种，然后收获。地里的豆荚结得很大，可是他只能收到可怜巴巴的几把豆子，因为村里的人很坏，都嫉妒得要命，经常把他的庄稼偷去。

时间年复一年地过去了，这个孤儿饿得越来越面黄肌瘦，最后连站立起来的力气也没有了。他心里暗想：“我最好搬到原始森林中去，那里没有人偷我的豆子。”一天，他带着最后一把四季豆，离开自己的茅屋来到大森林里。

起初，他生活得很好，每天出去打猎，带回来各种飞禽走兽。他又在枝叶茂密的树上搭了一个小棚子，晚上就在里面睡觉。

没过多久，依古利在森林中的宁静生活又被破坏了。美洲豹和凯门鳄没有威胁到他的安全，然而村中的猎人终于发现了他的踪迹，把他的猎获物全部偷走了。此后他们又不断地来到森林中，把他家里的一切抢劫一空。依古利又一次饿得皮包骨头。

他想：“我必须搬到离村子更远的地方去，在那里任何人也发现不了我。”依古利又一次搬了家。

他穿过无边无际的大森林，跨过一道又一道奔腾咆哮的急流，最后来到一片林中空地上。

他停下来四处观望，当他确信周围没有任何人居住时，他又用树枝搭了一间小棚子。

安顿下来以后，他把所有的四季豆撒到地里，结果还剩下一粒实在没地方种，他只好保存下来。

突然，大地剧烈地震动起来。一个巨大的女人从地下钻出来，依古利的个子只有她的膝盖那么高。她浑身上下披着鳞甲，长着两只圆鼓鼓的鱼眼睛，两只胳膊上伸出草鱼的利爪。她眨巴着眼睛望着依古利。

“依古利，你要把最后一粒豆种保存好，”巨人用震耳欲聋的声音对他说，“这粒豆子将来对你大有用处，因为我要把整个世界淹没在洪水中，只有你一个人可以幸免。”

“你是谁？为什么要使洪水泛滥？”依古利壮着胆子问。

“我是纳卡威，我要让正义统治世界。你自己也亲身体会到了，现在世界上没有正义，比你力气大的人抢走了你的一切。在动物界也是一样，强者欺负弱者，弱肉强食。他们不去和真正的对手交锋，因此，我要让特大洪水席卷这个世界。”

“我怎样才能逃生呢？”

“你看见这棵小树了吗？这是一棵塞巴树，当洪水上涨时，你只要爬上这棵小树就不会有什么危险。”巨人说完又同刚才出来时一样神秘地消失了。

依古利感到莫名其妙，他看了看放在手心中的最后一粒豆种，又望了望那棵很不显眼的小树，他想：“这样一棵小树能使我逃脱洪水吗？周围可都

是参天大树啊！”

依古利疲劳极了，他没有再想下去，回家以后便立刻睡觉了。

他睡得十分香甜，一点也不知道纳卡威已经把月亮扔进了大海。海水已经漫上岸来，吞没了平原，淹没了山谷，洪水像狂风暴雨一样迅猛异常地向前推进。

滂沱大雨的哗哗声惊醒了依古利，他揉着惺忪的睡眼站起来，急忙向小树跑去，迅速爬上树枝。树枝上十分干燥，加上天气又热得要命，依古利又睡着了。

洪水淹没了原始森林，淹没了崇山峻岭，但是那棵神奇的小树却长得非常快，始终露在水面上。

世界成了一片汪洋大海，看不见任何东西，只有那棵小树和正在睡觉的依古利。

依古利醒来之后，眼前出现了一幅可怕的景象。他一动也不敢动，担心会掉进无底的深渊中。

他在树上等了很长时间，直到纳卡威又让月亮回到天上。

月亮一出现在天空，洪水就迅速地退去了。高山峻岭又重新显露出来，山谷中流水潺潺，急流渐渐地变成了瀑布和河流。又过了一些时候，依古利从树上下来，重新耕种田地。

世界上看不见一只飞鸟，看不见一寸小草。依古利把最后一粒豆种撒进潮湿的土壤里，静静地等待着幼苗长出来。

他清楚地知道，纳卡威也希望豆苗快快地破土而出。

狡猾的蜘蛛——阿纳西

弗·乌勒巴奇

羽毛蛇在一个巨大的海岛上空飞行，岛上生活着一只蜘蛛——阿纳西。它诡计多端，直到今天人们还在谈论这只蜘蛛玩弄的种种圈套。阿纳西变得如此狡猾是一个偶然的機會造成的，而且这完全怪美洲豹。一天，美洲豹饿得心慌意乱，它自言自语地说：

“一条鱼，一只野鸭，一头小猪怎么能填饱我的饥肠呢？即使把它们都吃掉，肚子还是饿得要命，我不如装死躺下，其他动物一定会来到我的周围，那时候，我可以痛痛快快地吃个够！”

美洲豹想好了这条计策，立刻开始行动。它四处奔跑，吼叫着，呻吟着，以便让海岛上的动物都知道它得了重病，然后它倒在一棵棕榈树下，最后叫了一声就屏住了呼吸，好像真的死了一样。

动物们看见美洲豹，个个吓得要命，当美洲豹停住呼吸在地上躺了很长时间以后，海岛上的动物欣喜若狂。猴子一边唱歌，一边围成圆圈狂热地跳起舞来：

老强盗，太横行，
今天终于丧了命。
嘿啦啦，嘿啦啦。

美洲豹，大傻瓜，
你的皮，我们扒。
嘿啦啦，嘿啦啦。

朋友们，一齐上，
我们把它快埋葬。
嘿啦啦，嘿啦啦。

——眨眼工夫，动物们一窝蜂似地来到草地上，它们都想亲眼看看这只死豹子，鸚鵡扯着它的胡须，猴子拉着它的尾巴，蚂蚁爬到它的耳朵上，乌龟想把它的一个爪子弄下来作为纪念品。

一向小心谨慎的蜘蛛也急忙从它的棕榈树上爬下来，取出笛子，兴高采烈地吹起来。

当然美洲豹并没有真死，它眯缝着两只眼睛，注视着周围发生的一切。

小鹿挖了一个大坑，鸭子把土铲上来。当土坑挖好之后，动物们一起动手想把美洲豹扔进土坑里。

“嗨唷！嗨唷！”蜘蛛阿纳西在一旁为它们喊着号子加油。

突然美洲豹像闪电一样跳起来，它前后左右到处乱扑，用锋利的爪子捕捉动物，动作之快连最敏捷的猴子也没有逃出它的魔掌。

阿纳西吓得魂不附体，手中的笛子掉落在地上，从那时起，它再也没有找到那根心爱的笛子。阿纳西以最快的速度爬到棕榈树尖上，它庆幸自己大难不死，因为在这场血腥的大屠杀过程中，美洲豹始终没有发现它。

阿纳西躲在棕榈树的叶子下边，目睹了美洲豹在草地上制造的这场惨案。他心里想：

“这些动物真是活该，竟被呆头呆脑的美洲豹捉住了。我呢，我比它们聪明得多，我的智囊里还有很多妙计呢！”

从此以后，大家都知道蜘蛛阿纳西变得非常狡猾。

蜘蛛的婚礼

弗·乌勒巴奇

“现在，我比最聪明的人还要聪明，”蜘蛛阿纳西喃喃地说，“我应该考虑一下今后怎么办。”

“首先我必须让我的家庭富起来，”阿纳西又说，“只要有了钱，什么事情都好办。”于是它在考虑用什么办法才能得到一大笔财产。

阿纳西对劳动很不感兴趣。有一天，它得知一个非常有钱的寡妇想出嫁自己的独生女儿。

“这真是天赐良机！”阿纳西兴奋地说。它对那个姑娘一点也不感兴趣，而使它着迷的是她的珍珠、项链，满满的八宝箱，田地和房产。不过有一个不大不小的困难，这个寡妇声称：谁如果能猜中她女儿的名字，就把女儿嫁给谁，并把嫁妆送给他。求婚的人蜂拥而至，而且都比蜘蛛长得体面，因为蜘蛛的皮肤不但黑，而且毛茸茸的，但是没有一个人能解开这个谜。

“唔！对我来说，这不过是一种儿戏。”当阿纳西听到这个奇怪的条件时自言自语地说。它来到一片沼泽地，找到住在那里的一只蚊子，这只蚊子叫得最响，叮人最厉害。

“好兄弟，我是蜘蛛，是我来了！”阿纳西离蚊子老远就打着招呼说，因为它怕蚊子把它错当成别人而冷不防地叮它一口。它把事情的来龙去脉对蚊子讲了一遍，最后说：

“你要是同意，我们两个就合作，这样我们都可以富起来，如果没有其他人抢在我们前面的话。”

蚊子真是求之不得，因为它从来就没有什么财产，一贫如洗，而且大家到处都在赶它，都怕被它叮出血来。蚊子欣然同意了阿纳西的建议。蜘蛛讲了自己的计划之后，它们两个立刻行动起来了。

当天晚上，它们来到寡妇的家里，准备把它们的计划付诸实现。

阿纳西躲在老寡妇的床下面，蚊子等着那个姑娘入睡。

蚊子等了不久，姑娘就躺到床上准备睡觉了。她刚闭上眼睛，蚊子就在她的耳边嗡嗡地叫起来。

姑娘用手驱赶蚊子，想抓住它，但是可怕的嗡嗡声一直在她的耳边回响。

“滚开！快滚开！”姑娘大声嚷嚷起来，然而蚊子的嗡嗡声从这只耳朵又转到另一只耳朵。

“滚开！真讨厌！请你走开吧！”姑娘尖声地叫着。女儿的喊叫声把母亲惊醒了。

“莎格达，你怎么啦？什么事呀？”母亲问女儿，她在无意中把女儿的名字大声说了出来。

藏在床下面的阿纳西听得一清二楚。它向蚊子发出暗号，蚊子立刻不再叫了。当姑娘向母亲说明情况的时候，它们两个已经走远了。

第二天一早，蜘蛛阿纳西穿上节日的盛装，拿起自己的小提琴来到姑娘的家门口。它一边跳舞，一边唱歌：

莎格达，莎格达，

多么迷人的名字啊！

阿纳西喜欢她，

快把嫁妆送我家。

“妈妈，有人在我们的门前喊着我的名字。”姑娘听到蜘蛛的歌声后对母亲说。母女两个急忙来到门口。

寡妇看到这个求婚的人长着八个爪子，手里拿着一把小提琴，心里很不高兴。但是她又必须信守自己的诺言，于是她说：

“你猜中了我女儿的名字，我知道你是特意为婚约而来的。我今天就准备为你们两个办喜事，如果这个日子对你合适的话……”

阿纳西立即打断她的话，说：

“不必了，我今天是专门为嫁妆的事而来的，把东西搬进我们的新房里，明天在我家里举行婚礼吧！”

阿纳西不太礼貌的回答使它的岳母有点生气，但是她还是同女儿一起把所有的首饰和箱子搬出来，阿纳西把这些东西全部装进它的背篓里。

阿纳西平时不爱劳动，扛箱子更是个力气活，可是这一次它却一反常态，不辞劳苦地亲自把笨重的箱子搬到一个事先选好的地方。晚上，它告诉岳母第二天在它家里举行婚礼。然后它就告辞回家去了。

就连蚊子在内，谁也没有料到这是他们最后一次见到阿纳西。它折腾了一夜，把所有的东西都搬到山后去了。第二天早晨，它突然不见了，而且没有留下任何踪迹。

姑娘和她的母亲焦急地等着阿纳西的到来，但始终不见它的影子。蚊子想到自己将发一笔洋财而高兴得彻夜不眠，结果它的希望终成泡影。过了一些时候，姑娘和另外一个青年人结了婚，但没有嫁妆。蚊子也一直为这件事耿耿于怀。它不停地在每个人的耳边嗡嗡地叫着，埋怨忘恩负义的蜘蛛，同时也悲叹自己的贫困与不幸。

阿纳西搬到后山不久便购买了土地，又造了一座房子，这一次它才真正开始寻找一个门当户对的未婚妻。

阿纳西很会跳舞，它又有万贯家产，因此没过多久，它跟一个最美丽的小蜘蛛达吉玛订了婚。阿纳西决定在结婚那天大摆宴席。

蜘蛛把方圆几里以内的音乐家请到家里，买了很多食品和喜酒。它开始向周围的人发请帖，当然它只是邀请最有钱的人。由于阿纳西刚到这里落户不久，对周围的新邻居不大了解，在发请帖时达吉玛作它的参谋。

“我认为该请的人都请到了，不过我们没有请最富有的一家邻居……”当请帖发光后达吉玛说。

阿纳西吃惊地问：

“怎么回事？这个新邻居是谁？为什么我们不邀请它呢？”

“它是一个大人物，从来也不到别人家里去做客。它总是住在靠近河边的一棵枯树洞里。”

“它到底是谁呢？”

“它就是火公公”……你最好不要去看它，因为一旦有人走近它，它就开始呼叫着放出烟来。”

“不，不，不！如果火公公不来参加咱们的婚礼，你觉得咱们脸上光彩吗？”阿纳西反驳说。它和达吉玛为此事争论了很长时间，最后达吉玛只好同意它去找火公公。

火公公居住的那棵枯老的树似乎被人完全遗忘了。当阿纳西走近树洞向里观看时，发现有几个火星在闪闪发亮，它放开喉咙喊着，火公公回答说：

“是谁把我吵醒了？你找我有什么事吗？”

阿纳西来到树洞跟前回答说：

“我来请你参加蜘蛛的最盛大的结婚典礼。”

“我不能去，因为我的年纪太大了，而且身体又不好！”火公公低声地说。它又蹒跚着身子躺在树洞里，同时从里面迸出几个火星。

“我们情愿搀着你走路，你只要告诉我怎么办就行了。”蜘蛛毫不灰心地坚持说。

“既然你一定坚持要我去，那就请你从这里到你家给我修一条小路，上面铺上干草、干树叶和细小的干树枝，这样我就不致于扭伤我的双脚，然后你只要往我的树洞里放一把干草就行啦。”火公公唠唠叨叨地说。

阿纳西平时做什么事情总是不认真，但是这一次它却干劲冲天。它修了一条小路，又在上面铺了一层最柔软的干草和最细小的干树枝，然后又在家里为火公公准备了一个贵宾席位。蜘蛛又在这个坐位上放了一把最柔软的羽毛，这简直可以同鸚鵡洛罗的鸟巢媲美，而大家都公认鸚鵡洛罗在这方面是一个能工巧匠。

一切都已准备就绪，新娘子戴上了闪闪发光的项链，音乐家摆好了它们的乐器，大家都已经入席。阿纳西去找火公公，将一大把干草扔进树洞里说：

“火公公，请你来吧，我的老朋友，婚礼马上就要开始了。当你到我家以后，你一定会非常高兴的！”

“好的，好的，我马上就到。不过，你知道，我这把老骨头……”阿纳西听到火公公在树洞里这样说。

一股黑烟从树洞里冒出来，阿纳西呛得直咳嗽，它急忙闪在一边，接着又窜出火苗。火公公从树洞里冲出来，无情地吞噬着小路上的干草。客人们还没明白怎么回事，火公公已经来到阿纳西的家里。

这对阿纳西是一个多么沉重的打击啊！火公公把整个房子投入一片火海，客人们吓得惊慌失措，四处逃散。火公公把一切东西都烧成了灰烬，蜘蛛阿纳西和它的新娘子被烟熏得满脸是黑。

一刹那间，阿纳西的全部家当付之一炬。但是它并没有灰心丧气，它对新婚的妻子说：

“还是你说得对，我们不应该去邀请这个该死的坏老头。现在，我们必须考虑一下今后的出路。”

蜘蛛阿纳西的不义之财以及它受到的惩罚

弗·乌勒巴奇

狡猾的阿纳西接二连三地碰到不顺心的事情，最后又弄得倾家荡产。现在它又在挖空心思地想着妙计。

阿纳西呆呆的坐在门前，用八个爪子同时摸着下巴。突然灵机一动，它高兴得叫起来：

“我们必须马上动手造一所房子，不管造什么样的房子都可以，只要有两间就行。”

小蜘蛛达吉玛也不问为什么，立刻高高兴兴地去盖房子。当阿纳西还在沉思遐想的时候，达吉玛很快就把房子盖好了。

“其余的事情都包在我身上，”阿纳西看见妻子把房子盖成后说。它动身去看望一头非常有钱的猪。

“请把你家里的这些东西借给我用一用，”阿纳西对猪说，“明天我就还你。另外，如果你明天中午到我家里来，我将送给你一件礼物。”

猪相信了蜘蛛说的话，于是阿纳西把房子里的东西几乎全部装进它的背篓里带走了，然后它去找狗。

“请把你家里的这些东西借给我，”阿纳西对狗说，“明天我就把借的东西全部归还你。另外，如果你明天中午来我家，我将奉送一件礼物给你。”

狗也同样相信了阿纳西的话。一眨眼的工夫，狗的家里什么也没有剩下。

阿纳西又跑到美洲豹那里。

“请把你家里的东西借给我用一下，”它对美洲豹说，“明天我一定如数归还你。另外，如果你明天中午过后到我家来，我将送给你一份丰厚的礼物。”

平时没有人愿意跟美洲豹打交道，因此阿纳西很容易就说服了美洲豹，并带走了它想要的一切东西。

天黑以后，阿纳西又来到猎人家里。它直截了当地对猎人说：

“我知道你长期以来一直在追捕美洲豹，如果你明天下午到我家里来，你就能抓住它……”阿纳西说完就匆匆忙忙地告辞走了，而猎人却感到莫名其妙。

第二天，当太阳移到正南方时，阿纳西听到猪的叫声便出来了。

“我正在等着你，请进吧。”它对猪说。

阿纳西和猪刚交谈了几句，这时从门外传来狗的叫声。

“我的天哪！”阿纳西大声喊起来，“狗来了，请你赶快躲一躲！千万别让狗发现你在这里！”它让猪藏到另外一间房子里，然后出来对狗说：

“为了感谢你的好意，我给你准备了一份厚礼。在隔壁的房间里有一头猪……”

阿纳西不需要向它的客人说更多的话，狗立刻向倒霉的猪猛扑过去。不到一分钟，猪就被狗吞进了肚里。

这时，阿纳西已经看到美洲豹悄悄地来到门前。

“快，你来得正好，”阿纳西对豹子说，“我给你准备了一只大肥狗，你认为这件礼物怎么样？”

过了一分钟，阿纳西听到牙齿的咔嚓声，这说明美洲豹正在享受那顿美

餐。

最后猎人带着弓箭来到草地上。阿纳西一句话也没有说，只是用手向猎人指了指那间房子。一分钟后，把猪和狗吞进世里的美洲豹倒在地上，哼了几声便死了。

这计策真是太妙啦！

“阿纳西，我永远忘不了你对我的帮助。”猎人临走之前对它说。阿纳西把猎人的这句话牢牢地记在心头。

这一次，阿纳西的阴谋得逞了。它不仅得到了被它欺骗的三个牺牲品的财富，同时也得到了一个强大的朋友——人的感激。

阿纳西和达吉玛又为自己建造了一座豪华的新住宅。不久以后，家里添了一大群孩子。

小蜘蛛渐渐地长大了。由于孩子太多，它们必须想办法养家 口，所以达吉玛决定在一块地里种上豌豆。

它们全家人一齐动手撒下种子，精心地管理幼苗，只有阿纳西什么也不干。当收获季节来临的时候，它想到就要吃进嘴里的新鲜小豌豆，馋得口水直往肚里咽。

达吉玛对它说：

“你一天到晚游手好闲，什么活也不干，收下来的豌豆没有你的份。为了惩罚你那可恶的懒惰，我一粒豆子也不给你吃！”

阿纳西知道自己既不能得到妻子的同情，也不能得到孩子们的谅解，可是想到那些小豌豆，它就馋得心里难受。

阿纳西非常生气，然而它毕竟是一只狡猾的蜘蛛，它又在想一个巧妙的办法。忽然它想起了美洲豹装死躺下，抓住其他动物充饥的情景。

“这个主意太妙啦。”阿纳西惊喜地自言自语说。它立刻装成病危的样子，不停地呻吟着，说它要死了。

达吉玛和孩子们来到阿纳西的身边安慰它，它却装模作样地说：

“我要死了，这是命由天定。但是，你们要遵照我的遗嘱，把我埋葬在咱们的豌豆地里……”

阿纳西一句话也不再说了，爪子一动也不动，最后连呼吸也停止了。达吉玛相信它真的死了，于是让孩子们在豌豆地里挖了一个墓穴，挖好之后，它们怀着十分悲痛的心情把阿纳西安葬在它生前希望的地方。

当天夜里豌豆成熟了。当一轮明月挂在天空时，阿纳西从墓穴里钻了出来。

周围静悄悄的没有一个人，阿纳西开始为自己准备一顿丰盛的晚餐。它不停地吃着豌豆，几乎把肚皮胀破，尽管这样，地里还剩下大量的豆子。

“没关系，我白天在墓穴里可以舒舒服服地睡觉，到明天晚上我可以再来美餐一顿。”狡猾的阿纳西洋洋自得地说。然后它回到洞里躺下，像一个得到幸福的人一样呼呼地睡着了。

第二天早上，达吉玛和孩子们来到地里收豆子。它们立刻发现有人在夜里来偷过豌豆。大儿子说：

“这不是别人，肯定是阿纳西干的。只有它见了豌豆馋得要命！”

“它已经死了，怎么可能是它干的呢？”达吉玛不同意儿子的看法。但是大儿子依然坚持自己的意见：

“明天我们就能弄个水落石出……”它找来一根粗大的木头桩子，把它

栽到墓穴旁边，在上面涂满蜂蜜，最后又在木桩子上面放了一顶破帽子。

“明天早晨，爸爸就会变成另外一副模样了。”它自信地说。然后它让达吉玛和弟弟们回家去了。

天刚黑下来，阿纳西的肚子早已饿得咕噜咕噜直叫。它立刻爬起来钻出墓穴。四周一片漆黑，什么也看不清，突然阿纳西撞到木桩子上。

“巨人先生，晚——晚——晚上好，”它结结巴巴他说，“您来干什么——什——什么？”

木头桩子一声不响。阿纳西又耐心地问：

“我问您来这里干什么？”

木桩子始终一句话也不回答。

“你为什么不说话？我要教训你一下！”阿纳西气得大声嚷起来。它打了巨人一记耳光，这记耳光却把它自己的一个爪子折成了两段，而且断爪也被蜂蜜粘住了。

“放开我！”阿纳西拼命地喊，又用其余的七个爪子抓住木桩子，结果整个身子都被粘住了。

第二天早上，当达吉玛和孩子们来到豌豆地里时，阿纳西还一直被蜂蜜粘住动弹不得。它在那里已经累得狼狈不堪了。

“你们看见了吗？我早就猜到一定是爸爸偷了我们的豌豆。”大儿子一边说，一边哈哈大笑起来，其他的小蜘蛛也跟着笑了。

它们嘲笑阿纳西，但又觉得它挺可怜，于是帮助它从蜂蜜里挣脱出来。但是它们再也不尊重它了。从此以后，如果阿纳西想吃豌豆，它必须同大家一样付出辛勤的劳动。

阿纳西和死神

弗·乌勒巴奇

阿纳西很快就对一切劳动感到厌烦，这是人们意料之中的事。过了一段时间，它又开始游手好闲起来。

它经常忍饥挨饿，因为没有一个人，甚至家里的人，愿意送给它一点东西来充塞饥肠。

“我的命运肯定会好起来的。”阿纳西心里想。它抱着一丝希望在大路上和田野里徘徊，渴望着天赐良机。

在一个晴朗的下午，阿纳西漫游来到森林里。它饿得头昏眼花，甚至不知道自己来到什么地方。忽然它发现森林里生着一堆篝火：并且闻见正在烤肉的香味。

它上一次与火打交道时遭受了一场灾难；至今还记忆犹新，因此这一次它格外小心。它慢慢地走近篝火，一个奇异的场面展现在它的眼前。

死神披头散发地坐在篝火旁边，正在把一块肉放在火苗上翻过来又翻过去，同时把全身的骨骼弄得咔咔吧吧直响。

要是换上另外一个人，魂早已吓飞了，因为只要和死神一讲话，就会立刻死去。阿纳西毫不在乎，它跟死神搭话说：

“大姐，请你给我一小片烤肉！”

死神没有回答。阿纳西没有再说第二遍，它抓住烤肉一溜烟地跑了。它一直跑到自己家里才停下来，狼吞虎咽地吃光烤肉，接着就向达吉玛讲起了它的冒险经历。

“你最好不要去碰死神，”妻子对它说，“只要死神对你说一个字，你就会马上完蛋！”

“死神也和其他人一样荒唐可笑，它抓不住我，明天我再去一趟，肯定还能搞到几块烤肉。”阿纳西对妻子说。

阿纳西果然去了。这一次，它不声不响地把死神的烤肉抢到手里，就好像这块肉本来是它的一样，根本不需要逃跑。

阿纳西回到家里，达吉玛对它说：

“以后你千万不要再去死神那里了，我恳求你不要去。如果你不听我的劝告一定要去，那你就抓一把灰撒在死神的脸上……”

阿纳西听从了妻子的劝告，但是它的心情一直很不平静。它终于又第三次来到森林中偷死神的烤肉。就在它抓住烤肉的一瞬间，死神用它那双干枯的手突然捉住了阿纳西。它立刻想起了妻子的话，于是用八个爪子抓起一把木灰向死神的脸上抛去。死神的眼睛、鼻子和嘴里塞满了木灰。死神想说话，可是嘴里尽是灰烬；它想抓住阿纳西，可是眼睛什么也看不见，像一个瞎子一样在原地直打转。

阿纳西早已带着烤肉跑远了。虽然它心里非常害怕，但是它却比平时更加起劲地向妻子吹嘘它的勇敢。

从那一天起，阿纳西再也不敢到森林中去了。被弄瞎眼睛的死神到处寻找阿纳西。如果一旦被死神抓住，它的末日就来临了。

懒汉和雨

弗，乌勒巴奇

从前有一个懒汉，饱食终日游手好闲。一些印第安人认为他搞不到东西吃的时候就呷几口西北风充饥。实际上，了解内情的人都知道根本不是这么回事。在很久很久以前的一天，曾经发生过一件希奇的事情：懒汉和雨进行决斗。

绝大部分动物都不喜欢下雨天。大雨一来，所有的动物都急忙寻找一个能够避雨的地方。狷狻钻进地下，狐狸躲进洞穴里，百鸟藏在自己的巢里。大雨哗哗地下个不停，并洋洋得意地把树叶弄得沙沙直响。它为自己有这样的神威而感到自豪。

懒汉同样不喜欢狂风暴雨。但是，由于懒汉动也不想动，每逢下雨天他总是无所畏惧地呆在原地，等待着太阳从乌云里出来把身上的衣服晒干，大雨因此恼羞成怒。一天，当懒汉在倾盆大雨中依然像一尊石像似地坐在地上时，大雨自言自语地说：“我这一次一定给你点厉害尝尝。”

大雨下了整整一天，又下了整整一夜。瓢泼大雨像天河决堤似地倾泻到地面上。雨高兴得哈哈大笑，而懒汉却得了重感冒。

地面上，大水不停地上涨。最后懒汉只剩下他的头还露在水面上。这时他迟迟疑疑地站起来，想找一个避雨的地方。

懒汉本来可以找到一个避雨的好地方。

他心里想：“不管怎么样，我现在饿得要命，最好躲在大树的叶子下边先吃点东西。”

他慢腾腾地向一棵香椿树走去，因为香椿树的叶子和嫩芽可以用来充饥。

懒汉离开原地爬到树叶下面避雨。现在他要把吃掉用来避雨的树叶。

“啊！雨，你以为把我吓跑了，其实我吃饭去了，”懒汉笑着高声说，“你最好还是到一边呆着去吧！”

雨听到懒汉的话气得暴跳如雷。

大雨咆哮起来：“你等着瞧吧！再过一分钟，你就不会再往肚皮里塞东西啦！现在，我要不停地下，一刻也不停地下。”

懒汉不再吃树叶了，即使最小最嫩的树叶也不吃。如果吃掉树叶，暴雨就会全部浇到他的头上。

他会从树上下来，寻找另外一个避雨的地方吗？

当然不会！他悬挂在树枝上，肚子饿得咕咕直叫，可是他一动也不想动，静静地等待着一阵大风把乌云驱散。

直到现在，懒汉对风仍怀有特别的感情，因为风至少在一段时间内赶走了雨而解救了他。因此，当印第安人看见懒汉一动也不动地悬挂在香椿树上时，他们就误认为懒汉是靠喝西北风生活的。

黄鼠狼为什么会放出恶臭

弗·乌勒巴奇

远古时期，当扒手蜘蛛阿纳西大发横财的时候，动物们的形状和现在大不相同，甚至有些动物的形状和现在完全不同。

谁能料到当初黄鼠狼竟是灰狼和黑狼的兄弟呢？可是这件事情却是千真万确的。黄鼠狼的个子原来和狼没有什么差别，不过它是那个家族的耻辱。

狼在猎取食物时往往要经过很多周折，有时要同强大的敌人进行激烈的搏斗。黄鼠狼呢，它却到鸟巢里偷蛋吃，平时还吃蚱蜢和昆虫。因此鼯鼠见了它也不害怕。鼯鼠不管走到哪里，逢人便说黄鼠狼是个贼和胆小鬼。

狼为它们的这个兄弟感到丢人，都不理睬黄鼠狼。它们每天都听到鸟儿抱怨黄鼠狼偷吃了它们的鸟蛋，一致要求制止这种可耻的掠夺行径。

黑狼决定教训一下黄鼠狼：

“我每天都听到别人控诉你犯下的罪行，你似乎不属于我们这个光荣的家族。难道我们的家族中有像你这样的败类去偷吃鸟蛋吗？你为什么不去捉一只野兔呢？”

“我喜欢吃鸟蛋。”黄鼠狼回答说，它的嘴上到处还沾着蛋黄。

黑狼听了非常失望，长叹了一口气急忙走开，不愿意再看到这个不争气的兄弟。它一边走一边自言自语地说：“它怎么会喜欢吃鸟蛋呢？”

灰狼也决定教训一下黄鼠狼，但使用的方法不同。它把受害的动物们召集到一起，对它们说：

“首先请你们告诉我，黄鼠狼都干了些什么坏事……”

“它偷吃了我的蛋！”鸽子第一个站出来说。

“它也偷吃了我的蛋！”“它也偷吃了我的蛋！”其他鸟七嘴八舌地嚷嚷起来。

小老鼠也来诉苦：

“黄鼠狼揪住我的尾巴不放，从那以后我的尾巴上的毛就掉了。不信，你们看一看……”

“我的尾巴被黄鼠狼咬掉了，”蜥蜴伤心地说，“谁知道我的尾巴什么时候才能再长出来！”

动物们对黄鼠狼的控诉就像一场冰雹一样劈头盖脸而来。灰狼问：

“对黄鼠狼怎么办呢？”

“灰狼，请你处置它，咬死它！”动物们不约而同地喊起来。

灰狼答应惩罚黄鼠狼，但只是希望它今后不要危害大家。它等着黄鼠狼在洞穴里睡熟以后再收拾它。

一天，黄鼠狼在睡梦中突然被惊醒了，灰狼去掉了它的爪子和獠牙，然后用力一挟，使它变得和貂一样大小。黄鼠狼痛得跳了起来。

“怎么回事？”它睡眼惺忪地喊叫着。

“小弟弟，没什么，我吃你来了。”灰狼冷冰冰地回答说。

黄鼠狼大吃一惊。它以闪电般的速度从洞穴里跳出来，拼命地逃跑。它听见灰狼在后边喊着：

“不管你跑到什么地方，我总有一天要追上你！”

黄鼠狼一直跑到一块巨大的岩石旁边才停下来。它爬到岩石顶上，惊慌

不安地望着四周。

天黑以后；灰狼并没有追来，可是黑狼却来到岩石下。

“兄弟，快下来，”黑狼对它说，“我给你带来一件礼物，这件礼物可以使你防备一切敌人……”

“什么？我不信你的话。灰狼窜进我的家里想吃掉我。这样亲热的兄弟真叫我害怕！”

“你现在变得这样小，没有人会把你当作我们的兄弟了，”黑狼又说，“你知道，你在我们这个家族中实在不争气。你在猎取食物时像狼那样去厮杀过吗？不管怎么说，我不希望你永远遭受不幸，因此我给你带来一个护身的法宝。”

黑狼拿出一个小小的皮袋给黄鼠狼看。

“这个东西能用来防身吗？”黄鼠狼用怀疑的口气问。

黑狼微笑着打开小皮袋，一股恶臭味立刻从里面散发出来，呛得黄鼠狼真想再爬高一点。

“你看见了吗？”黑狼笑着说，“不过，谁带上这个护身的法宝是闻不到里面的臭味的。”

“里面装的是什么东西呀？”黄鼠狼好奇地问。

“我本来不应该把这个秘密泄露出去。我们的曾祖母以前发现了一个发臭的鸭蛋，后来它把鹰鹫的气味，黑熊的汗味，豹子的粪便和发臭的鸭蛋掺合到一起，然后又把这些东西包在一个小皮袋里。有一天，曾祖母把这个小皮袋交给我，并且告诉我一个秘密，如果狼或者黄鼠狼处在万分危急的情况下，这个小皮袋可以帮助我们脱离险境。由于狼不会遇到什么危险，因此我把它送给你……”

黑狼说完把这个护身的法宝扔到岩石顶上，然后像鬼影一样在黑暗中消失了。

黄鼠狼急忙抓住小皮袋，生怕别人从它手中抢走。从此以后，尽管它的个子小，没有力气，但它不怕任何敌人。它继续溜进鸟巢里偷吃蛋，一旦受到威胁，它就打开小皮袋，放出可怕的恶臭味。

黄鼠狼尽量避免碰到狼，它一直没有忘记它们在过去曾经是兄弟。

犴狢的自卫本领

弗·乌勒巴奇

当印第安人第一次带着弓箭到森林中去打猎时，他们在动物界引起了一场恐怖。动物们没有想到它们可以利用速度快特点及时地逃跑，或者可以躲藏在深山老林中，甚至可以用尖利的爪子和可怕的獠牙把人吃掉。

动物们去向山中的矮人请教。从远古时代起，矮人就一直保护着它们。

矮人听完动物们说明来意之后，便聚集到一起进行面议。经过短时间的讨论，他们宣布说：

“所有的动物都可以防备猎人的进攻，不过，每只动物所使用的方式不同，你们可以自由地选择。为了不使你们误认为我们是在逃避自己的职责，每只动物都可以向我们谈谈想法，然后大家在一起商量，确定这种想法是否妥当。”

动物们一致表示同意。美洲豹第一个谈了它的想法：

“我不怕猎人，也不怕他们的武器，他们能把我怎么样！”

矮人回答说：

“你应该记住，一旦猎人射你一箭，你的力气再大也没有用。你最好避开他们，只有在夜间你才不怕他们，因为你的嗅觉比猎人灵敏。”

美洲豹恭恭敬敬地接受了这个意见。接着笨拙的鳄鱼来了。

“我的皮非常厚，猎人的箭射不透，我怕什么呢？”鳄鱼洋洋自得地说。

“水是你的家，在陆地上，你的行动又笨又迟缓，”矮人回答说，“印第安人只要用一顿棍棒就能把你打死。因此，当你看见他们走近时，你必须赶快跳进水中。”

鳄鱼觉得矮人说得很很有道理，于是心满意足地走了。

随后进来的是一只又粗又笨的小动物，它就是犴狢。

“我也什么都不怕。如果有一个印第安人胆敢走近我，我就用锋利的爪子把他撕成碎块。”

“你用什么办法把他撕成碎块呢？”矮人问，“你认为他们会等着你扑到他们身上吗？”

犴狢紧紧地把自己贴在甲壳里，它的四条短腿不可能爬得很快，但它不服气地又说：

“我首先把沙子和灰尘扬起来，迷住猎人的眼睛，这样他们就什么也看不见了，而我却可以轻而易举地靠近他们。”

“好吧！请你先给我们演习一下。”年纪最大并长着花白胡子的矮人提议说。

犴狢毫不迟疑地用尾巴在地上扫起来，掀起一阵阵灰尘。它又是咳嗽又是打喷嚏，结果自己首先什么也看不见。矮人看了忍不住大笑起来：

“你看，你这是自投罗网。如果印第安人想捉住你，这不是易如反掌吗？”

“那怎么办呢？”垂头丧气的犴狢问。

“最好的办法就是在地上挖个洞，躲在里面。”长着花白胡子的老矮人回答说。

犴狢似乎不太满意，但是它还是听从了矮人的建议。它宁肯逃进自己的

洞穴里也不去把灰尘撒进印第安人的眼睛里而趁机杀死他们。

南星座和水面银花

弗·乌勒巴奇

从远古时代起，天空中就闪烁着南星座，夜间，它指引着航海的船只安全地到达彼岸。但是却没有一个人知道从哪时起，白天开着一朵巨大而美丽的花，花瓣由纯银构成，花蕊像落日的余辉一样火红。

印第安人给这朵花起了一个名字叫依罗贝，即水面银花。他们常常谈起这朵花的来历：

一个印第安人的部落居住在二条大江的入海口。海水并不太深，居民们靠丰富的海产生活。然而海里有一处地方使他们感到害怕，那里有一个巨大的山洞，一个名叫让茨拉的凶恶巫婆就住在山洞下面的万丈深渊中。凡是被她的魔爪抓住的人，永远也休想再回到海岸上。

村里有一个非常美丽的小姑娘叫莫洛蒂，她是酋长的独生女儿，酋长拥有至高无上的权力。

当莫洛蒂长大成人变成一个年轻的姑娘时，周围村子里的很多小伙子都争先恐后地向这位少女求爱。

求爱的小伙子们不久便发现莫洛蒂看不起他们，于是便改弦更张，转向比较容易接近的姑娘们求婚去了。只有比特坚定不移，他想方设法满足莫洛蒂提出的一切要求。

其他小伙子在背后冷言冷语地讥笑比特，甚至莫洛蒂也对他不大相信。比特却毫不灰心，他每天都把最美丽的花朵摘下来献给莫洛蒂。一天，这位少女告诉他，北方的姑娘们都戴着纯金制成的手镯，比特立刻跑到遥远的地方去寻找金手镯。

比特走了一年，他克服了无数的艰难险阻，终于把金手镯给莫洛蒂带回来了。

莫洛蒂怎么想的呢，她接过手镯，戴在自己的手腕上向其他的姑娘们炫耀，然后她又对比特说：

“其实你用不着跑遍天涯海角去寻找一副金镯。如果你真想让我相信你的勇敢和爱情，你必须经受一次新的考验。”

“我一定满足你的要求，”比特回答说。

“倘若有生命危险呢？”

“莫洛蒂，即使献出生命我也决不后退一步。”

莫洛蒂微微地笑了笑，她把全村的姑娘和小伙子们都叫来说：

“比特说他能经受住一切考验，甚至牺牲自己的生命也在所不辞。我想出一个严峻的考验，如果他能实现自己的诺言，我一定嫁给他……”

大家都猜不透莫洛蒂的想法，这位美丽的姑娘来到大江的入海口，登上巫婆居住的那个山洞。她在山洞顶上停住脚步，摘下手镯，一边往大海里扔，一边说：

“比特，请你把金镯给我捞上来。这一次我可以看出你是不是在夸口。”

其他小伙子极力劝阻比特，可是他却毫不犹豫地跳进了万丈深渊中，海水立即把他吞没了。

“我们马上就会看到巫婆能不能抓住比特。”莫洛蒂笑着说，但是笑容立刻从她的脸上消失了。比特潜入海底，时间一分钟接一分钟地过去了，几

个钟头又过去了，最后天慢慢黑下来。

村里的姑娘和小伙子们都垂头丧气地各自回家去了，只有酋长的女儿独自留在海边上，还在焦急地等待着。现在莫洛蒂后悔不及，她知道比特是那样地爱她，她伤心地哭起来，眼泪掉在海面上，像银色的火花一样把大海照得通亮。

海水清澈见底，在银色的火花照耀下，大海里现出一个巨大的石洞。比特被铁链锁在一块岩石上，向莫洛蒂伸出无力的双手。巫婆像一个怪影在他的周围兴高采烈地跳着舞。

“亲爱的，不要害怕，我来救你。”莫洛蒂对他大声说。年轻的姑娘纵身跳入海中，投入比特的怀抱。莫洛蒂不见了，海面又恢复了平静，可是水面上却盛开着一朵人们从来没有见过的银花。

酋长被这瑰丽的景象惊呆了，他出神地望着这朵奇异的银花，这时他的背后突然有人低声说：

“酋长，比特和莫洛蒂被锁在海底下，昨天夜里，他们的爱情之花——依罗贝放出了异彩。”

说话的人原来是村里年迈的萨满。他把一只手搭在酋长的肩上，同情地说：

“让茨拉把他们俩囚禁在石洞里，她是决不肯放他们出来的。”

“我去向她挑战！”酋长说，但是老萨满却摇了摇头：

“你去也没有用。你也可能被她捉住囚禁在那里。请你相信我，你必须想另外的办法。离这里很远的海面上有一座孤零零的太阳岛，让茨拉有时就在这个小岛上休息。你只有在那里才能与她决斗，因为一离开水面，她就失去了超人的力量。这样，一个印第安人才能在势均力敌的情况下与她格斗。”

“我一定去！请你告诉我这个小岛在什么方向。”

“你驾上小船一直向太阳西沉的方向划去。如果你战胜了惊涛骇浪，还有更严峻的考验在等待着你。你要知道，这个巫婆有一根用鲸鱼的脊椎骨做成的标枪。她可能用这根标枪把你刺死。不过我也送给你一支标枪，这样你就有了自卫的武器。”

酋长对萨满表示衷心的感谢。当他拿到标枪以后，他驾着一叶轻舟出发了。

波涛翻滚，酋长的小船像核桃壳一样在大海中飘流，他坚定不移地向太阳落下的地方划去。

天黑以后，小船终于靠近了太阳岛。酋长手持标枪弃舟上了岸。正在这时，他听到一个震耳欲聋的声音：

“达古，我在等着你。我是多么高兴啊！因为我马上就会把你也抓住，你将永远被囚禁在我的石洞里。”

说时迟，那时快，只见一样东西闪着寒光划破漆黑的夜空，酋长看见一根细长的白色标枪向他飞来。他立刻用自己的标枪去迎，两支标枪碰在一起，震得酋长双臂发麻，标枪便脱手而出。两支标枪受到剧烈的碰击后腾空而起，越升越高，直上云霄。

酋长并没有看到两支标枪同时升入夜空，因为这时巫婆正嚎叫着向他扑过来。他们两个搏斗了整整一夜，最后都精疲力竭了。天亮以后，酋长和巫婆在殊死的格斗中都累死了。

就在这一天的夜里，老萨满来到巫婆的石洞前。海面上风平浪静，依罗

贝花盛开，仿佛是姑娘的眼泪洒在水面上。突然一个巨大的浪花涌来，一直冲到老萨满脚下。他惊慌地退后了几步，忽然看见比特和莫洛蒂从粼粼的碧波中钻了出来。

萨满欣喜若狂地向他们跑去，把他们紧紧地抱在怀里。

“是谁救了我们？”莫洛蒂高兴地问。她比以前显得更加美丽了。

“是你的父亲，威力无比的达古！”老萨满向他们讲述了酋长驾舟出海与巫婆决斗的经过。

“酋长后来怎么样了？”比特问。老萨满痛苦地低下了头。

“我不太清楚，不过，你们看看夜空就会明白。在我们的上空，标枪星座正闪耀着光芒。最长的那支标枪是让茨拉的，最短的那支是你们父亲的。这场搏斗异常激烈，因此两支标枪同时飞到了天上。既然你们俩站在我的面前，我想达古在最后的关键时刻战胜了巫婆……”

这就是南星座的来历，印第安人称它为标枪星座，我们称为南星座。美丽的依罗贝花也就从此诞生了。

两兄弟

弗·乌勒巴奇

每当夜幕降临，天空中就会出现一个奇怪的侧影，昴星团座、金牛星座和猎户星座中的七颗星星勾划出一个单腿人的形象。当印第安人看到这种现象时，他们就知道漫长的雨季即将过去，太阳将驱散乌云，阳光下百花争妍。

印第安人的这门科学知识是从什么地方得来的呢？噢！原来他们是从那个只有一条腿的人那里得来的。很久以前，这个人也是印第安人中的一员。

在远古时代，一对兄弟生活在一起，没有人知道他们的名字。兄弟二人情深似海，不管做什么事情，他们都一心一意地互相帮助。

他们俩和睦相处，一直到哥哥成家立业。哥哥同邻村的一个姑娘结了婚，这个年轻的姑娘像夏天的蝴蝶一样美丽，但她的美丽又像落在蝴蝶翅膀上的花粉一样，一碰即落。她装出一副温柔的样子向哥哥献媚，结果使哥哥迷上了她。这个姑娘的心肠很坏，嫉妒心很强，凡是她认为美好和善良的东西，她都要千方百计地去破坏。

她发现兄弟二人情深似海，于是她开始想办法使他们变成仇人。有一次，她打开丈夫的渔网，把网里的鱼全部放跑，然后嫁祸于弟弟。还有一次，她把弟弟的箭全部折断，又把这件坏事推到哥哥的头上。

这两件事情都没有能拆散兄弟二人，他们发现其中的奥妙之后，都把这个小女人的小权术当作儿戏，然后一笑了之。

他们的好心并没有使这个女人回心转意，而是恰恰相反。她气得要命，晚上睡不着觉。她越是感到无法破坏兄弟二人之间的情谊，就越是对他们恨之入骨。

最后这个坏女人下决心要害死兄弟二人其中的一个。她开始等待合适的时机。

不久，这样的机会出现了，她看到弟弟躺在河边上晒太阳，而且睡得非常香甜，她没费吹灰之力就把弟弟裹在渔网里，她心里暗想，即使他醒来也无法动弹。

这个女人随后又去找她的丈夫，并对他说，“我很久以来就想吃到香蕉。你跟我一块去摘几个吧。”丈夫一点也不知道妻子别有用心，便欣然同意了。他找到一棵巨大的香蕉树，上面的果实几乎熟透了。他沿着树干爬到树上，坏女人趁丈夫看不见她的当儿掏出一把斧子。当他停下来为她去摘一串金黄的香蕉时，她却用尽全身的力气把斧子向丈夫的腿上狠狠地砍下去。她以为丈夫挨了这一可怕的斧子后，在树上站立不住，一定会掉下来摔死。这一斧子的确砍得很厉害，但她的丈夫并没有从树上掉下来，相反，他又急忙向上爬去。

坏女人嚎叫着爬上香蕉树去追赶她的丈夫：“你爬得再高也没有用，这一次你休想逃出我的手心。我抓住你非砍死你不可！”

丈夫一直爬到树尖上，再也不能往上爬了，因为树枝非常细软，一阵微风就能把他们吹得晃来晃去，而且香蕉已经把树枝压弯了，如果再加上一个人的重量，后果就可想而知了。

坏女人举起斧子正要砍下去，一件奇怪的事情发生了：她的丈夫突然腾空而起，升到香蕉树的上空，就像登在一架无形的梯子上面似的，他用剩下

的一条腿向上爬着，一直向天空爬去。

作恶的女人被这奇异的现象惊得呆若木鸡，愣愣地望着天空。她看见她的丈夫在天空中越飘越远，然后变成一个小黑点，最后小黑点也消失在云雾之中。

她睁大眼睛望着，结果什么也看不见了，她知道自己的丈夫永远不会回来了。她定了定神，自言自语地说：“罢！没有人再能看到他，也没有任何人知道这件事。如果他的弟弟问起此事，我怎么也能对付过去。”想到这里，她从树上下来，扔掉血迹斑斑的斧子，然后装作若无其事的样子回到家里。

过了一会儿，弟弟来到嫂子家里问：“我哥哥到哪里去了？”坏女人粗声地回答说：“怎么来问我？你应该知道他在哪里，因为你们总是形影不离！”弟弟不安地摇了摇头：“我在河边上睡着了，被人紧紧地裹在渔网里，幸亏邻居们来帮助，否则我是出不来的。可是你的丈夫并没有在他们中间……”嫂子没好气地说：“得了！你的哥哥丢不了！别在这里白费口舌啦。你看，我还有很多事情要做呢！”弟弟无可奈何，只好走了。他似乎觉得嫂子在欺骗他，她明明知道，但就是不肯说出来。整个下午，弟弟不停地东奔西跑，到处寻找他的哥哥。凡是他认为村里人能看见哥哥的地方都跑遍了，可是大家都说没有看见。傍晚，当夜幕就要降临时，弟弟发现了那把带血的斧子，他认出这是哥哥的斧子，又看到斧刃上沾着人的血迹。他没有把这个可怕的发现告诉任何人。他独自坐在自己的屋前，思前想后，竭力想猜测出这个伤天害理的罪恶行径的凶手。他无意中抬起头望了望漆黑的夜空，这时他突然听到从天上传来隐隐约约的说话声，虽然声音很低，但了觉得这个声音特别熟悉：“亲爱的弟弟，我知道你找了我一整天，你 看看太阳升起的地方就会知道我并没有死。”

弟弟望着东方的夜空，一幅奇异的景象立刻映入他的眼帘。在地平线的上空，他认出了哥哥熟悉的身影，但这已经不是一个有血有肉的身影，而是几个星星勾划出来的轮廓，他清楚地看见天空中的哥哥只剩下一条腿。

“你怎么失掉了一条腿呢？”弟弟问。

哥哥把发生的事情原原本本地告诉了弟弟，最后说：

“我的妻子太坏了，她丧尽了天良。我们对她总是宽宏大量，但是她却对我们怀着刻骨的仇恨，以至最后想杀害我……我料到她也想把你活活地砍成肉泥。”

“哥哥，你不要为我担心。一有机会，我让她忏悔自己犯下的罪过，我向你发誓一定办到！”弟弟庄重地回答说。”

兄弟二人隔着遥远的夜空说完了最后这几句话。

第二天，弟弟实现诺言的机会果然出现了。他偶尔发现一群野生的蜜蜂在一棵枯老的树洞里做了一个窝。他立刻想起贪嘴的嫂子非常喜欢吃蜂蜜，便十分小心地在树干上凿了一个大洞，这个洞正好能容纳一个人进去，他又把取下来的木块藏在附近。

弟弟找到嫂子说：

“我在一棵树洞里发现了大量的蜂蜜，你不想弄一点回来吗？你不知道，我一个人弄不回来……”

“你问我去不去呀？……如果那里的蜂蜜真像你所说的那样多的话，我一定去。”贪嘴的女人回答说。她请求弟弟领她去，然后又带上家里最大的瓷碗。

一路上她不停地催促这个青年人快点走，因为她害怕别人抢在他们的旁边。他们很快就来到了目的地。

弟弟指着树上黑洞洞的缺口说：

“你看见了吗？就在那里面。你可以满满地装一大碗。”

嫂子有点踌躇不前。弟弟又说：

“如果你不相信，我可以第一个进去。”

他折断一根干树枝，跳进树洞里。过了一会儿，他又钻了出来，树枝上沾满了金黄色的蜂蜜。蜂蜜是那样的香甜，贪嘴的嫂子馋得口水直流，她不再犹豫了，带上大瓷碗钻进了树洞。

这正是青年人所期望的。他把一块石头扔向蜂群，使蜜蜂乱飞起来，然后又小心谨慎地用凿下来的那块木头堵住洞口。这块木头正好把缺口堵得严严实实，即使鳄鱼用强有力的尾巴猛烈地去扫也无法把洞口弄开。

弟弟转身回家了，不再去理睬嫂子的惨叫声和发狂的野生蜜蜂发出的嗡嗡声。

夜幕笼罩了大地，满天的繁星发出亮光，弟弟又看见哥哥出现在东方。

“我知道你为我报了仇，你的行为是正义的！”哥哥对望着夜空的弟弟说。

哥哥还在继续往下说，但他的声音越来越小，很快就变成了模糊不清的细语声：

“我要报答你。你记住，当你看见我在漆黑的天空中放出光芒时，第二天肯定是个好天气……”

哥哥可能还说了别的一些话，也可能没有再说什么，夜晚的微风吹走了细语声，什么也听不见了。只有七颗明亮的星星仍然在天空中闪烁，使他的形象留在人们的心中。

还有另外两件事情使印第安人把他永远铭刻在心上。

从这一天起，如果印第安人看见天空中出现这个星座，他们就知道旱季即将到来。

他们同时也知道，当枯树发出劈劈啪啪的响声时，这是被永远关在树洞里的那个坏女人发出的怨，天尤人的悲叹声。

偷去黑夜的蛇

弗·乌勒巴奇

世界成为现在这个样子还是不久以前的事。那时候，美洲豹还没有长出爪子。人和动物叫苦连天，因为他们从来没有见过黑夜，所以无法休息。

太阳在天空中一刻也不停地照射着大地，多灾多难的人和动物甚至连午休的时间都没有。炽热的阳光烤得他们头昏脑涨，坐卧不安。唯独鸚鵡不停地喊叫着，整个森林都能听到它的声音，但是太阳对它的喊叫却无动于衷，依然像先前那样喷射着火焰。

过了一段时间，鸚鵡的嗓子喊哑了，其他动物也像阴影一样，走起路来蹒跚。河床里，人们看不见一滴水在小石间流动，生活变得死气沉沉。

一天，印第安人终于明白了是谁把黑夜藏了起来：原来是蛇！大地上只有蛇没有衰弱下去。它们总是精神饱满，蔑视周围的一切，摆出一副洋洋得意的样子。

印第安人中有一个著名的勇士叫蒙杜鲁克，一天，他去找蛇王苏古鲁古。

苏古鲁古的家隐蔽在森林深处的树叶下面，即使胆子最大的猴子也不愿意走近这个神秘的地方。

“是谁敢来打搅我呢？”蛇王听到脚步声伸出头来问。

“是我，伟大的勇士蒙杜鲁克，”这位勇敢的印第安人回答说，“听说你们这些蛇把黑夜藏起来了。如果你肯把黑夜还给我，我就送给你弓和箭作为礼物。”

“你的弓和箭对我有什么用处呢？”苏古鲁古笑着说，“我没有手，不能射箭。小伙子，你应该送给我另外一样东西。”

蛇王说完就钻进树叶里不见了。蒙杜鲁克只好转身往回走。

他两手空空地回到村子里，村里的人冥思苦想以便找到一件合适的礼物送给蛇王。

印第安人挖空心思地想了很久，终于找到一件比较理想的礼物：木铃。木铃能给所有的人带来欢乐，而所有动物又都没有。

于是，他们动手制造了一个木铃，铃声越过平原和高山，在空中回响着。蒙杜鲁克带上木铃又去找蛇王。

这一次，苏古鲁古正在家里等着他的光临。

“我知道你给我带来一个木铃，”蛇王说，“这个东西当然很不错”可是我怎么使用呢？我既没有手，也没有脚……”

“我可以把木铃绑在你的尾巴上。”蒙杜鲁克说着，把木铃系在蛇王的尾巴上。但是奇怪的事情发生了：不知是木铃出了故障，还是蛇王的尾巴太小了，总之，当它单独试验时，木铃仅仅发出吱吱吱的声音，同干树叶磨擦时发出的声音一模一样。

“我要的并不是这样一件东西，但是，为了不让你们说我不懂礼貌，我准备收下木铃，送给你一个短夜。”蛇王最后说。接着它钻进洞穴里，取出一个小小的皮制口袋递给蒙杜鲁克。

“如果短夜不够用，我们怎么办呢？”勇士说。

“你知道，长夜需要的代价非常高。即使你送来十个木铃，我也不能把长夜送给你。”蛇王说。

“那么，你需要什么东西呢？”

“我和其他蛇商量过了，并且做出了一项决定。如果你们把涂箭头的毒液壶拿来交换，我们就把长夜送给你们。”

“可是，毒液对你们有什么用处呢？”蒙杜鲁克又问。

蛇王没有回答他提出的问题，早已钻到树叶下边，尾巴上的木铃响了一会儿就又不见了。

蒙杜鲁克拿着皮制的小口袋慢腾腾地回到村子里，他希望短夜能够满足大家的需要，因为他害怕再去见蛇王。

印第安人一打开那个皮制的小口袋，整个世界立刻被黑暗笼罩住了，他们呼呼地睡着了。但是好景不长。过了一会儿，太阳又重新照耀着大地，把黑夜驱赶到高山的后边，无情地唤醒了正在酣睡的印第安人。以后每天都是如此，不久，蒙杜鲁克担心的事情果然发生了。这样短暂的黑夜不能使他们得到很好地休息，于是大家争先恐后地把毒液送来，有时候只有那么一滴，他们都想尽快地把壶装满。

蒙杜鲁克又第三次来到森林中去见蛇王。他走路时格外小心，因为他怕跌倒，把壶里的毒液洒出来。苏古鲁古蜷缩在洞穴里，仅仅把头露在外边，它早已把一个巨大的装得鼓鼓的皮制口袋放在身边。

“我知道你还会回来的，”蛇王对蒙杜鲁克说，“你看，我已经把装长夜的口袋为你准备好啦。”

蒙杜鲁克把毒液壶交给蛇王，然后好奇地问：

“喂，你们是蛇，为什么需要毒液呢？”

“这是因为我们是弱小的动物，”蛇王苏古鲁古回答说，“我们需要带毒的牙齿来保护自己……但是，你不必害怕，我只发给每条蛇少量的毒液，我们实际上不会给任何人造成危害……”

“可是……”蒙杜鲁克带着疑虑的口吻说。

“好啦！我已经把口袋交给你了，”蛇王说，“你把它带回村子里，到规定的时间才能打开。如果你过早地把黑夜放出来，黑暗就会使我无法把毒液分给每一条蛇，这是与我的愿望背道而驰的。如果那样，大家就会自食恶果……”

蛇王说完就告别蒙杜鲁克，毫不迟疑地去召集它的全体臣民，开始把毒液分给它们。蛇王第一个把毒液涂在自己的牙齿上。

蒙杜鲁克带着大口袋返回村子里。他正在思考着蛇王对他所说的那些话，突然间他发现性急的鸚鵡从他的头上飞过，它一边飞一边叫：

“快来看呀！他把黑夜带来了，他把黑夜带来了，他把长长的黑夜终于带回来了！”

其实，住在附近的人和动物都可以看到这种情景。兴高采烈的猿猴从树尖上跳下来，鳄鱼掀起的浪花淹没了海滩，美洲豹急得抓耳挠腮。

“快把黑夜放出来，你还等什么呢？”美洲豹叫着扑到蒙杜鲁克的面前，勇士没有料到这突如其来的事情，对此有点惊慌失措，美洲豹冷不防地从他的手里抢过皮口袋，跳进树丛中打开了。

漆黑的夜晚出乎意料地忽然降临到森林中。人和动物各自寻找着回家的路径，他们互相碰撞，乱成一团。但是，最糟糕的事情发生在蛇王苏古鲁古的蛇群当中，它们互相拥挤着扑向毒液壶，尽量地把毒液抹在自己的牙齿上。苏古鲁古蛇王极力想使大家安静下来，并告诉它们有足够的毒液分给每一条

蛇，可是它们充耳不闻，结果把装毒液的壶弄倒了。

当第一个长夜过去，白天又来到时的时候，大家才发现美洲豹造成的恶果。蛇变成了凶猛的敌人，只要人和动物走近它们，就会被它们用毒牙咬死。只有阿纳孔达国的人民免于此难，苏古鲁古总是用它的木铃向这些印第安人发出警报，因为它没有忘记，正是这些印第安人把毒液送给了它们。

美洲豹为什么在夜间会发出响声

弗·乌勒巴奇

美洲豹的贪婪和急躁使它受到了严厉的惩罚，不管它到什么地方，成群结队的鸚鵡总是在它的上空盘旋，告诉所有的动物要提防凶猛的豹子。有时候，鸚鵡的叫声甚至把带着弓箭的猎人引来，倒霉的美洲豹只好抱头鼠窜地逃走。

美洲豹只能在夜间出来捕捉一些动物，并且总能寻觅到一些食物，但是它感到困难重重。在漆黑的夜里，它的眼睛看不清东西，往往碰到布满地面的荆棘上和尖利的树枝上。每天早晨回来，带着荆棘的蹄子使它疼痛难忍。

美洲豹经常饿着肚子躺在家里，等着刺破的伤口愈合。

一天，豹子又在家里卧床不起。这时它恰巧看见一只獾穿着皮鞋在满是荆棘的道路上自由自在地走来走去，它心里羡慕极了，突然一个巧妙的主意涌上它的心头。

美洲豹向獾喊起来：

“喂！哎！小兄弟，你过来！我求你帮个忙……”

“你这是白日做梦！我决不会自己送上门去让你吃掉。”獾回答说。它不但没有走过去，反而远远地躲开了。

美洲豹立刻向獾说出了自己的建议：

“如果你答应帮我的忙，我可以让你平安无事地一直活到老……我所需要的不过是一件微不足道的小事！”

以后不用再担心美洲豹了，这使獾感到极为振奋。

“真的吗？你难道真的不再追捕我了吗？”

“我向你发誓……”

“好吧！你要我帮你什么忙呢？……”獾迫不及待地问，唯恐美洲豹又变卦。

“我刚才已经对你说过……一件无关紧要的小事！夜里，你睡觉以后就好像在世界上死了一样，而我？我却要去捕捉动物。每天早晨回来，我的腿上和脚上总是带着无数的荆棘。今天也和前几天一样，疼得我无法走路。如果你把你的皮鞋借给我晚上穿一穿，荆棘就不会刺伤我了。”

“而你呢？你把你的蹄子给我，早晨我们互相交换。”獾说。它们两个很快就达成了协议。

从那一天起，美洲豹在夜间穿着獾的皮鞋去活动。荆棘果然无法再刺伤它，可是它走起路来声音很响，比獾在白天走路发出的声音还要响。凡是睡觉不是很死的动物，只要一听到这种声音就会及时地逃走。

常青藤怎样在原始森林中生长

弗·乌勒巴奇

古时候，天空低垂，几乎擦着原始森林中的树梢。饥饿的美洲豹活动猖獗，它们一旦碰到人和其他动物，就立刻扑过去把他们吞掉。

美洲豹在印第安人中引起了一场恐怖。他们都在寻找着躲避的办法，可是实际上几乎每天都有一个印第安人被残忍的美洲豹吃掉。

唯一的出路就是逃命，可是逃到什么地方去呢？因为每一棵树后都闪着美洲豹凶狠的眼睛。

一个年迈的巫师终于找到了救命的办法。他操起一张弓，向低垂的云层射出一箭，接着又射出第二箭，第三箭……一霎那间，射出的箭变成了连接天空和地面的坚固的梯子。

印第安人急忙向梯子跑去，他们以最快的速度登上梯子，一直来到天上。年迈的巫师最后一个爬上梯子。

美洲豹看到自己最喜爱的猎获物竟然逃之夭夭，当然气得暴跳如雷，它们急不可待地试图去追赶印第安人。

箭做成的梯子又坚硬又光滑，即使再尖利的爪子也无法抓住。美洲豹气得束手无策。

印第安人摆脱了一切危险，安然无恙地住在天上。他们讥笑美洲豹的枉费心机。

凶猛的美洲豹守候在梯子下边久久不想离去，它们张着血盆大口，在梯子四周转来转去，平时被追逐的一切动物都躲到安全的地方去了，因此美洲豹饿得越来越瘦。

如果没有豹王及时地赶来解救，美洲豹肯定会一个接一个地死于饥饿。

豹王对它们说：

“印第安人在讥笑我们，不要多久，我们就会失去自己的锐气，灵敏和速度……弟兄们，趁我们现在还能跑得动的时候，我们必须赶快迁走！”

美洲豹没有等到印第安人从天上下来就垂头丧气地离开了。这真是一件大快人心的事情。

第二天，印第安人从天上下来回到村子里，只有年迈的巫师在考虑着梯子还有什么用途。

印第安人再也不需要梯子了，他们真正的家园就是大森林。可是把梯子白白地扔掉也未免有点可惜。

巫师突然眼睛一亮，想起一个很好的主意来。

他双手抓住最末尾的那支箭，不停地摇晃着，结果咔嚓一声，梯子掉在地面上。

然而梯子并没有被折断，就在梯子落地的地方，很快地长出了柔软而坚韧的嫩芽，嫩芽攀住最邻近的一棵树，接着又爬到另外一棵树上。藤条缠挂在树干上，从一根树枝延伸到另一根树枝，最后蔓延到整个原始森林。

巫师非常高兴，他把天梯变成了常青藤，人们可以借助藤条越过危险的沼泽地，也可以用它来编织坚固的箩筐。

有一点巫师没有想到，这些奇怪的藤条后来变成儿童和猴子们最得意的秋千。

力气最大的乌龟

弗·乌勒巴奇

一天，年老的雄乌龟牙布帝口干舌燥，森林中的水源又被其他动物弄脏了，它只得跑到很远的地方找点水解渴。

牙布帝缓慢地爬着，一直来到海边。这时，从波涛中传来粗鲁的说话声：“喂！牙布帝，你来这里干什么？”

原来是一条鲸鱼在说话。鲸鱼正在海底下休息，并好奇地把脑袋伸出海面。

“我来找水喝，”乌龟和颜悦色地回答说。接着它躲在很远的地方，因为它怕鲸鱼找它的麻烦。

“你的四条腿又小又短，肯定走不了远路。你的样子太可笑了！”鲸鱼说完用尾巴一扫。乌龟惊慌万状，急忙又往后退了几步，否则，波涛会把它卷进大海。

对一只老而持重的乌龟来说，这样的玩笑也未免开得太过火了。

“我要把你拖到岸上，让你看看我点燃的火堆！”牙布帝怒气冲天地大声喊起来。

“可怜的乌龟，那就请便吧，”鲸鱼依然用嘲弄的口气说。然后它仰面朝天，躺在海面上，用它的鱼鳍拍打着肚子笑起来：“哈哈哈哈哈，我从来还没有听说过你有这么大的本领……你永远办不到，请你看看我这条自命不凡的大鲸鱼，哈哈哈哈哈……”

“我一定给你点厉害尝尝！”乌龟气得眼珠子都凸出来了，“我去找一根非常结实的常青藤把你拴住，到那时，你就会哀求我把你放掉！”

乌龟转身朝森林中蹒跚地走去。它爬得很快，尾巴在后边不停地摆动。盛怒之下竟忘记了口渴，没有想到它来这里的目的是找水喝。

牙布帝起初并没有找到一根理想的常青藤，经过一番努力，它终于找到一根像缆绳一样粗的藤条。这根藤条非常长，足以把两条鲸鱼捆住。乌龟费了九牛二虎之力才把常青藤连根拔起来。

它拖着粗大的藤条向海边走去。正当它累得筋疲力尽的时候，恰巧遇见了力大无比的獭。

“你到哪儿去？你到哪儿去？”獭问。它几乎不敢相信自己的眼睛。

牙布帝停来说：

“我正要找你。我要把你捆住，然后煮一煮当晚饭吃。”

“啊！要吃我并不难，你必须首先让我看到你的力气比我大才行，而你几乎连这根藤条都拖不动。”獭笑着说。

“当我在陆地上行走的时候，你说得可能对，可是等我跳进海里就不一样了，我在水里要比你的力气大十倍！”

獭根本不相信这些吹牛的话，可是，尽管这样，它还是接受了乌龟的建议：

“你知道我们怎样比力吗？我们俩各自抓住藤条的一头，然后用力拉。如果你能把我从海里拉上岸，这就说明你的力气最大……当你准备好之后，你向我发一个信号……”

獭用嘴咬住藤条的一端，而乌龟拿起另一端，急速地跑到海边去找鲸鱼。

鲸鱼欢迎乌龟的到来，但始终神气十足：

“我看你还是有点不自量力。我的好奇心很重，真想长长见识。你像一只可怜的小飞蛾一样，可是你竟口出狂言要把我从海里拉上岸！”

“是的，不过我必须用这根常青藤来拉！”乌龟说着把藤条的一端递给鲸鱼，“我们俩各拉一端，谁赢了就证明谁的力气最大。等我爬到岸上，我向你发出比赛的信号。”

鲸鱼欣然接受了这个安排。它抓住藤条的一端，然后潜到海水底下。乌龟也趁机赶快离开。它在岸边选择了一个隐蔽的地方，从那里它既可以悄悄地观察鲸鱼和獭之间的这一场角力赛，同时又不会被任何人发现。当一切准备就绪以后，它用力地向双方喊道：

“开始，注——意！……拉！”

这是一场多么有趣的竞赛啊！常青藤被拉得笔直，几乎要绷断，角斗的双方都使出了全身的力气。

獭累得哞哞直叫，它的四只蹄子深深地陷进沙土里，几乎埋住了它的肚子。平时它折断大树，就像折断一根火柴一样。在一边看热闹的猿猴和鹦鹉对这样令人震惊的失败立刻冷嘲热讽起来，流言蜚语很快地传遍了整个原始森林。

大海里的情形也是这样。所有的鱼吓得丧魂落魄，四处逃散。鲨鱼被鲸鱼掀起的恶浪卷到空中，掉在岩石上。

乌龟看着这场惊心动魄的角斗拍手称快。角斗的双方一点也没有想到它们中了乌龟设下的圈套，它们继续拼命地拉着。有时候，乌龟发现鲸鱼似乎要胜利了，獭就要掉进海里，可是獭又用尽最后的力气把常青藤猛地一拉，鲸鱼又被拉出海面，角斗的双方相持不下。最后鲸鱼和獭拉得筋疲力尽，各自躺在自己的地方一动也不动了。

“啊！牙布帝，你战胜了我，”獭叹了一口气说，“我公开承认你的力气比我大。不过，我求你留下我的小命……”

鲸鱼也沮丧地说：

“牙布帝，你的力气比任何人都大，以后我决不再说一句使你不开心的话，即使你嘲笑我，我也不生气。”

乌龟仰着头，趾高气扬地走来走去。它拣起一根常青藤，把四肢无力的獭捆起来。

“为了惩罚你，也为了让其他动物开开心，你就这样呆在原地，一直呆到晚上。”乌龟说，接着它又去找鲸鱼算帐。

“从今天起，你必须把我驮在你的背上，因为你亲口说过，我的四条腿太短了。”

“把一个大力士驮在背上对我来说简直是一种快乐，我感到十分荣幸。”鲸鱼说。随后它迅速地潜到大海底下，因为它担心牙布帝会对它采取更为严厉的惩罚。

乌龟并没有觉察到鲸鱼的想法，它早已把鲸鱼和獭丢在脑后。它兴冲冲地爬到一块岩石上面，在那里它发现一个可以来回滑动的好地方。

乌龟爬到高处，把头和四条短腿缩进坚硬的甲壳里，然后背贴着斜坡往下滑动。它飞速地向下滑去，而且越来越快。突然啪嗒一声，乌龟感到一阵剧烈的震动，它以为这下子自己可完了。当它苏醒过来以后，从甲壳里把头伸出来，它看见了什么呢？在光滑的斜坡中间长着一棵大树，乌龟在滑动之

前竟然没有发现这棵倒霉的树。

本来是一整块的美丽的乌龟壳经过剧烈的碰击后裂开了，现在看起来好像由几块碎片互相连结起来的一样。

幸好没有任何人看见这个场面，也没有任何人看见这场事故给乌龟带来的恶果。

乌龟哼着小曲回到家里。它在小曲里歌颂它如何战胜了獾和鲸鱼，歌颂它如何靠自己的力量把甲壳弄出了裂纹。

直到今天，獾和鲸鱼还相信这是千真万确的。

玛尼

弗·乌勒巴奇

在遥远的古代，人可以听懂动物和植物的语言。当时大森林中有一处村庄。

村里的人互相了解，他们像生活在一个大家庭里一样，因为从来没有生人来过村子里。

一天早晨，村民们看见一个完全陌生的小姑娘突然来到村子里，他们不知道她从哪里来。小姑娘的皮肤雪白，与其他的孩子完全不同，其他孩子的皮肤是棕色，直到现在印第安人还是这样。

几天过去了，村里的人发现这个小姑娘非常可爱和温顺。他们把她当作亲人留下了，并且给她取了一个名字叫玛尼。

玛尼像可爱的幼苗一样慢慢地长大了，可是她从来不吃猎人打回来的动物，也没有任何人看见她吃过水果，这使大家感到莫名其妙。

不久，猎人打不到动物的艰难时刻终于来临了，饥荒的恐怖笼罩着整个村子。这时玛尼为印第安人做了很多香甜可口的面饼，没有人知道她是用什么东西做的，也不知道她是怎样做成的，可是玛尼却明显地消瘦下去了。由于人们总是打不到猎物，玛尼姑娘累得躺在家里，像是得了场重病。

一天，正当村里的小伙子们来看望年轻的姑娘时，突然发生了一场地震。大地在抖动，森林中的树木东倒西歪，所有的动物四处逃窜。

村民们知道自己无法逃脱这场地震，因为他们既跑不快，又缺乏耐久力，于是索性留在村子里听天由命。

过了几天，地震慢慢地平息了，但是地震过后却没有留下任何东西，印第安人在死亡线上挣扎。准会在发生地震的情况下出去打猎呢？

森林里空空荡荡，没有一点生气。树上光秃秃的没有一个果实。

时间一天一天地过去了，玛尼姑娘继续为印第安人做着面饼，然而她自己却愈来愈憔悴了。这样拖了一个月之后，她虚弱得几乎连说话的力气也没有了。一天黄昏，玛尼又像平时一样给村里的人做了很多面饼，当她看见乡亲们狼吞虎咽地吃着面饼时，她伤心地哭起来了：

“我不知道，唉！我不知道明天我是否还有力气给你们烙饼子吃，你们也可能打点野味带回来，如果打不到任何东西，你们再来找我……”

玛尼姑娘说完就闭上了眼睛，乡亲们蹑手蹑脚地从她家里走出来。

整个夜晚，村中的萨满都在虔诚地进行祈祷，祝愿能够打到一些动物。天还没亮猎人们就来到森林里。可是这一天他们又是空手而回，连一只小松鼠也没有抓到。

晚上，他们又来到玛尼家里取面饼。可是屋里没有一点动静，在玛尼姑娘平时睡觉的地方，一种长着锯齿叶子的灌木丛植物已经破土而出，大家看了都不认识。

“玛尼死了，她的灵魂变成了这种植物。”印第安人小声议论着。“我们应该祭奠这种植物，就像祭奠祖先的坟墓一样。”萨满悲痛地说。他第一个拿起一杯水洒在植物上。这时候，灌木丛植物微微地移动了一下，地面裂开一道缝隙，大家发现土里长着白色的嫩根。印第安人惊讶地望着白根，这白根同温顺的玛尼姑娘的身体一模一样。萨满又说：“是的，玛尼给我们送

来这种植物，它可以作为我们的食物，因此我们永远不要忘记她的救命之恩。我们可以用这种白根做成面粉，再把面粉做成饼子，就像曾经养活了我们并使我们免于饥饿的面饼一样。”从那一天起，印第安人开始种植这种带根白根的灌木丛植物。为了怀念玛尼姑娘，他们给这种植物取名为玛尼奥克，即现在的木薯。

牙布帝怎样发现了火

弗·乌勒巴奇

在古代，印第安人把他们用木薯做成的面饼晒在太阳光下。一天，一个小姑娘到河边去打水，她突然发现了一个秘密。

乌龟牙布帝在河边上围着一堆火跳来跳去。它不断地把干树枝扔进火里，并在火上烤着一块肉，使周围的空气里充满了香味。乌龟一边烤肉一边唱歌：

我有一堆美丽的火，
烤着肉块真快乐。
牙布帝有福气，
别人看见于着急。

“你真是个小气鬼！”小姑娘突然说。她非常小心，因为她害怕乌龟抓住她，说完就急忙跑回村子里。

“牙布帝生了一堆火，”小姑娘气喘吁吁地告诉村长，“它在河边上正在烤肉吃，它说不能把火给任何人……”

“火是什么样子呢？”村长半信半疑地自语着，“谁知道这个小姑娘到底看见了什么呢？”

“火有通红通红的舌头，当乌龟喂它吃木头时，它就冒出一股烟，”小姑娘立刻回答说。

村长疑惑不定，他考虑了一会儿，便决定去向萨满请教。过了一会儿，他们俩人一起来到河边。

这时候乌龟正四脚朝天地躺在一棵树下，消化着吃下去的那顿美餐。两个印第安人发现乌龟的眼睛微微地眯成了一道缝。

“喂！牙布帝，”村长对乌龟喊道，“请你教会我们生火。”

“什么？生火？我不会生火！”

“你别装蒜！这是什么？”萨满用脚踢了踢那堆还散发着热气的灰烬。

“这明明是一堆灰尘，”牙布帝厚着脸皮回答说，“你想到哪里去了？我怎么会生火呢！”

他们俩无可奈何地空手而归，但是村长决心严密监视爱夸口的牙布帝的一举一动。

从那一天起，村长就像影子一样时刻跟着牙布帝。乌龟来到河边踱来踱去，一会儿停下来和别的动物闲聊，一会儿又去捉响鱼……有一天，乌龟抓到一只小西猫。

乌龟把小西猫撕成碎块，又仔细地洗干净。出乎村长的意料之外，它把切成碎块的小西猫送到一个布满石子的地方，那里还剩有灰烬，干草和小树枝。

乌龟又拣起几块石头开始摩擦起来，从乌龟的甲壳下面突然跳出几个小火星，接着又冒出一股黑烟，干草烧着了。

“你这个骗子，这一次我可抓住你了。”村长大声喊着，气势汹汹地向乌龟跑去。但是，乌龟没有等他来到跟前，急忙把火压灭了。

“你说什么？我怎么得罪你啦？请你快点放开我，否则，我跟你玩命！”牙布帝极力想从村长的手里挣脱出来，可是村长却紧紧地抓住它不放。

“这一次我亲眼看到了，告诉我怎么生火！”

“生火？你怎么总是把火挂在嘴边！”

“你心里很清楚！你不要敬酒不吃吃罚酒！”村长气得把乌龟朝石头上摔去，由于用力过猛，乌龟壳发出了啪嚓啪嚓的响声。

乌龟疼痛难忍，大叫饶命，最后不得不说实话：

“哎唷！摔死我啦！请你高抬贵手，假如我死了，谁教你生火呢？……好啦！快放开我，我马上教你。”

村长把乌龟放到地上，牙布帝拿起两块石头互相摩擦了几下，石头迸出了火星，于是干草燃烧起来了。

村长简直看呆了。他把手伸到火上，又立刻把手缩回来。

“小心烫手，这才是真正的火。”牙布帝对他说，接着又把一块石头递给村长。

“我把这块火石送给你，”乌龟又说，“不管什么时候，不管在什么地方，只要你们需要，就可以用它打出火星，点起火堆。但是，你们千万不要忘记：火是恭顺的奴仆，也是很凶的主人。你们要时刻提防它，否则，它就会从你们的手中跑掉，把你们的房屋烧成灰烬……”

村长非常感谢牙布帝，因为乌龟送给他一块极其有用的火石，又告诉他一个十分宝贵的建议。他很快地回到村子里，这样印第安人才第一次用火烘烤他们用木薯做成的面饼。

为什么猫头鹰看不清东西和美洲豹是怎样赌输的

弗·乌勒巴奇

所有的印第安儿童，无论是男孩还是女孩，都知道美洲豹是一个老强盗。它经常忍饥挨饿，但它却自以为聪明，认为世界上没有任何人能超过它。

一天，美洲豹的贪婪和狂妄终于使它得到一个沉痛的教训，森林中的动物无不为之拍手称快。

当黎明刚刚降临时，美洲豹正在紧紧地追赶一只刺豚鼠。豹子穿过没膝的草丛，一心想着就要吃到嘴里的刺豚鼠，馋得不住地用舌头舔着上下嘴唇。然而，刺豚鼠也不愿让美洲豹吃掉，它拚命地朝它的洞穴奔跑，最后用劲儿一跳，钻进了洞里。

美洲豹把粗大的爪子伸进洞口，极力想把爪子伸到洞底，但怎么也伸不进去。

它守住洞口，等着刺豚鼠出来。过了一会儿，太阳升起来了，灼热的阳光像一团火一样烘烤着大地。流到美洲豹嘴边的涎水很快地被晒干了。

一只猫头鹰恰巧从这里飞过。

“喂！快下来！停一分钟！”美洲豹用命令的口吻说。猫头鹰落在地面上，但它特别当心不让美洲豹的爪子碰到它。

“这个洞里有一只刺豚鼠，它刚才从我手里逃掉了，”美洲豹对猫头鹰说，“你在这里替我看一会儿，我去喝点水润润嗓子，然后你也可以分到一块肉吃。”

猫头鹰来到洞口旁边，美洲豹急忙离开去找水喝。刺豚鼠早已把它们之间的谈话听得清清楚楚，由于只剩下猫头鹰独自一个，刺豚鼠用带蹼的爪子抓起一把沙子悄悄地溜到洞口外边。

“你看！”刺豚鼠喊了一声，乘机把沙子撒进猫头鹰睁大的眼睛里，然后飞快地逃跑了。

猫头鹰不停地呻吟着：

“哎唷！它把我的眼睛弄瞎啦！”

猫头鹰想把沙子从眼睛里弄出来，可是它用爪子一揉，沙子不但没有出来，反而深深地陷进眼底里，使它几乎变成了瞎子。最后它只好垂头丧气地飞回森林里。从那一天起，猫头鹰总是看不清东西。

美洲豹在很远的地方就看到了所发生的一切。气得火冒三丈，可是它知道发火也没有用，它依然饿得要命。

美洲豹怒气冲冲地跑到森林里，它碰到一个十分古怪的东西。这个东西很小，形状有点圆，离很远就能看见它放出光亮。它背着一个筐子，里面装着小鹿、小鱼和乌龟。

“你是谁？为什么不怕我呢？”美洲豹问。

“大家给我起的名字叫火，我不知道我为什么应该怕你。”圆形的小东西回答说。

“因为我是美洲豹！你的眼睛瞎啦！”豹子怒吼一声，接着跳到一棵树上，把所有的树枝折断后扔到地上。

“是的，你太了不起啦，”火说，“我没有你强大。你还有什么本领呢？”

美洲豹又去拔树，并用爪子在地上刨了一个大土坑。它盛气凌人地说：

“你看见了吗？嗯！我是大王。我的本领比你高。”

“是的，我没有你的本领高。”火谦虚他说。

“好啦，把你的筐子给我，否则，我就把你吃掉！”美洲豹吼叫着冲到火的面前。

火惟命是从地把筐子放在地上，然后把身子一缩变成一个小小的火星等待着。

美洲豹往前一跳，只听“哎哟”一声，它刚把爪子伸进火里，就听见僻里啪啦和吱吱的声音。它感到一阵剧烈的疼痛，四只蹄子立刻变得像焦炭一样黑。直到今天，美洲豹的蹄子还是黑的。它惊慌不安地急忙爬到树上。

“不要害怕，我一点也不厉害。”火一边说，一边翻滚着来到树下。

刹那间，树根起火了，树枝也燃烧起来了。美洲豹被浓烟呛得喘不过气来。它吓得从树上跳下来，仓皇地向岩石跑去。火在后边紧紧地追赶。

美洲豹庆幸自己来到了冰凉的岩石上，但是它马上发现自己又错打了算盘。火钻进所有的石缝里，把巨大的岩石烧得通红。岩石炸裂成无数的碎块，炽热的碎片落在美洲豹身上。直到现在，美洲豹的皮毛上还带着黑色的斑点。

美洲豹吓得丧魂落魄，无法继续呆在像火炉一样的岩石上面。它的皮毛已经着火，于是它又从岩石上跳下来拚命地向远方逃去。

火在后面紧追不放。美洲豹走投无路，跳进一条河里想冰一冰火辣辣的烧伤。这时，两岸的灌木丛又熊熊地燃烧起来。

河里的水很快就被烧得沸腾起来了。

“住手吧！住手吧！”被煮得半死不活的美洲豹哀求着，“我承认你的本领比我大，请你可怜可怜我，不要把我烧死！……”

“好吧。”火笑着回答说。它又把自己收缩起来，重新变成一个小小的火星，让风把它吹到美洲豹看不见的遥远的地方。

美洲豹费了很长时间才艰难地从河里爬上岸。停了一会儿，它又感到肚子饿得要命。

美洲豹对天发誓决不再贸然地同一个不相识的东西较量了。

它在森林里东奔西走，用爪子翻开泥土想寻找一些可怜的小虫子充饥，这样白蚁便成了它的佳肴。

有一天，它又碰见了雨。

“你是谁？”美洲豹问。

“大家都叫我雨，我能让水从天上掉下来，”陌生的东西回答说，“我是一个极其弱小的东西，像一滴水那样半透明。”

“那么……你厉害吗？”

“噢！不，我一点也不厉害！”

“既然你一点也不厉害，任何人都会怕你。”美洲豹又说。可是雨却摇了摇头：

“我虽然不厉害，但是印第安人怕我而不怕你。”

这句话触怒了美洲豹：

“你先别吹牛！跟我一块到附近的一个村庄去吧！”说完它们一块出发了。

雨虽然不喜欢美洲豹那副骄傲的样子，但还是顺从地跟在它的后面。它们终于看见村里的第一排房子。黑夜来临了，由于天气闷热，印第安人都把他们的吊床绑在屋外，在露天睡觉。

“呜啊！呜啊！呜啊！”美洲豹在寂静的夜里吼叫着。

村子里立刻出现了一场骚动。

“美洲豹来啦！快拿弓箭，明天我们可以用它的皮换点东西！”印第安人不约而同地一齐喊起来。

“你看见了吗？他们并不怕你！”雨用讥笑的口吻说。

“我倒要看看你有什么办法叫他们害怕。”美洲豹不高兴他说。雨并没有理睬豹子，它口中念念有词，顷刻间，一场暴雨从天而降。

印第安人立刻惊慌地大叫起来：

“下雨啦！快搬到屋里去吧，我们一会儿就要淋成落汤鸡啦！”

一眨眼的工夫，印第安人都急急忙忙地搬到屋里去了。这时，雨越下越大，美洲豹的皮毛湿透了。它心情沉痛他说：

“请你停下来吧，我看到你的威力远远地超过了我。”

雨在水珠中间微笑着，它没有回答甘拜下风的美洲豹就跑到另外一个地方下雨去了。

美洲豹受到一次沉痛的教训。从此以后，每逢碰见火和雨，它就吓得远远地躲开。印第安人的男孩和女孩都知道这个有趣的故事。

美洲豹的眼睛

弗·乌勒巴奇

美洲豹经过那次深刻的教训之后非常害怕雨和火，但极度的饥饿又迫使它不择手段地抓到什么就吃什么。

一天，美洲豹碰见牙布帝，这只乌龟正在沙锅里煮着一只撕成碎块的獾。豹子来到锅前，肉的香味使它垂涎三尺。它转动着大脑壳想和乌龟进行一笔交易：

“请你给我一块肉，一小片也行，以后我抓到动物和你平分……”

“什么！”牙布帝不客气地回答说，“你抓到东西当场就吞进你的肚里了。我很了解你的底细，你甚至连一根骨头也不剩。”

美洲豹想用甜言蜜语说服乌龟，即使一块无情的石头也会受到感动，然而牙布帝始终无动于衷。它把沙锅从火上端下来，然后自己吃起来。它用一把小叉子扎住煮熟的肉块塞进嘴里，牙齿咔吱咔吱地嚼着。

美洲豹再也忍不住了。它跳起来把爪子伸进锅里去捞肉块。

乌龟眼疾手快，它拣起一块石头扔进还在沸腾的锅里。美洲豹还没来得及闪开，滚烫的开水已经溅进它的眼睛里，使它变成了瞎子。豹子悲惨地嚎叫着逃跑了，乌龟看到这种情形，嘿嘿地冷笑了几声。

其他动物也跟乌龟一样，当它们发现可怕的美洲豹变成瞎子以后，便开始故意地捉弄它。鸚鵡不停地用嘴啄它，结果倒霉的豹子身上掉了许多毛；猿猴们一齐向它投石块，砸得它遍体鳞伤，最后美洲豹实在跑不动了。

只有老鹰同情美洲豹。它用自己的翅膀和嘴替豹子防御凶恶的敌人。天黑以后，老鹰把豹子藏在自己的翅膀下，说：

“你放心吧，我去为你寻找一双新眼睛，但是我必须飞很远很远的路程。在一座高山顶上，每天夜里有一朵奇异的花在开放，这种花叫孔木牧拉。不过，那里冷风刺骨，甚至连苔藓也长不出来。一到早晨，花蕊里就会结出一粒粒的种子，像圣·约翰的烛花那样小而且闪闪发亮。我去为你采两粒来，嵌在你的眼眶里。你在这里等我，一点也不要动，以免别的动物发现你……”

老鹰很讲信用。它在高高的天空中整整地飞行了一夜，终于飞到白雪皑皑的高山顶上。这时天刚破晓，正当绿色的像垦斗一样明亮的颗粒从孔木牧拉的花蕊里落下来的时候，老鹰赶到了，它细心地拣起两粒，藏在自己的羽毛里，然后又朝回来的路上飞去。它又飞了一整天，傍晚，它找到了美洲豹。豹子正在心急如焚地盼望着它的归来。

“啊！你终于回来了！我连一滴水都没有喝，因为我害怕被人看见……”美洲豹有气无力他说，“我饿得实在支持不住了，我几乎连说话的力气都没有了！”

“唉！别发愁！”老鹰安慰它说，“我知道你饿得要死，但是你必须再忍耐一会儿，我把新眼睛给你安上。在这紧要关头，不能让人看见我们。”

老鹰取出带回来的两粒种子，嵌在美洲豹空空的眼眶里。

在漆黑的夜里，美洲豹的两只新眼睛就像两盏绿色的小灯笼一样闪闪发亮。

“呜啊！我看见了，我又看见了！”美洲豹高兴地吼叫着，整个森林部回荡着它的叫声。极度的快乐使它忘记了老鹰的劝告，它立刻跳起来，连声

大叫，然后去捕捉动物。

当美洲豹出去寻觅食物的时候，老鹰经过漫长的飞行后栖息在一根树枝上，打着鼾声睡着了。当它醒来一看，太阳已经升到它的上空，它忽然发现了一个东西。

一只死獭躺在树下，美洲豹站在旁边喊着老鹰：

“好兄弟，快来吃早饭吧，你完成一项如此艰巨的任务后一定饿坏啦！”

老鹰没等豹子再喊第二声就飞到地面上。它们俩立刻享受着丰美的早餐。

从这一天起，美洲豹每天都请老鹰共进早餐，以表示对它的感谢，因为老鹰给了它一双绿宝石似的新眼睛。这双眼睛像奇异的孔木牧拉花的种子一样永远闪着亮光。

美洲豹和鹿

弗·乌勒巴奇

一天，雄鹿对它的洞穴生活感到厌烦，于是它决定造一座房子。

雄鹿选中了一个阳光充足的好地方作为地基，这个地方靠近大森林，而且离河又不远。它开始采集石头、树枝和树干，准备动工。它紧张地劳动了一整天，天黑以后累得倒在地上睡得十分香甜。

就在这天夜里，美洲豹偶尔从这里经过。

美洲豹看到雄鹿早已准备好的材料，心里产生了一个念头：

“咦！你看！我可以在这里造一座房子，石头和木料都已经准备齐全了。”

美洲豹说干就干，它马上动手盖起房子来。它把石头垒起来，一直劳动到天亮。美洲豹又累又困，便回到茂密的草丛里睡觉去了。

豹子前脚刚走，雄鹿后脚就回来了。它简直不敢相信自己的眼睛，因为房子已经盖了一半。

“不用问就知道，”雄鹿心里琢磨着，“一定是善神杜巴昨天夜里来帮助我了。”雄鹿干得更加热火朝天。在房子盖成之前，这样的怪事一直接连不断地发生。雄鹿白天盖，美洲豹夜里盖。它们都以为善神杜巴在暗中帮助它们，而且都坚信不移，丝毫也没有想到对方也在劳动。

房子终于建成了，雄鹿首先搬了进去。

这一天，雄鹿自豪地在新房子的周围转来转去，向每一只动物夸耀着，说它的房子在很短的时间里就建成了。

晚上，美洲豹来了。它生气地大声嚷嚷起来：

“你在我的房子里干什么？”

“你的房子！怎么成了你的房子呢？我白天辛辛苦苦地盖一天，夜里善神杜巴帮助我继续盖。”

“善神……，哪里是善神在帮助你，那是我盖的，”美洲豹越说越生气，“我一直以为善神杜巴在白天帮我盖呢！”

怎么办呢？不管乐意不乐意，雄鹿和美洲豹只好忍气吞声地住在一起。但是它们彼此都感到很别扭，都想找一个巧妙的办法把对方挤走。

它们两个的想法不谋而合了。

美洲豹想办法杀死了一只幼鹿，并且把死鹿背回那所房子。它心里洋洋得意，以为这下子雄鹿一定会被吓跑。

然而，事情完全出乎美洲豹的意料。雄鹿站在屋前，它的脚下躺着一只幼豹的尸体。

“这——这是你打死的吗？”美洲豹惊慌不安地问。

“当然啦！难道你不知道我最喜欢打豹子吗？”雄鹿以嘲笑的口气说。但是，当它看见美洲豹带回来的东西时，它的话卡在嗓子眼里说不出来了。这对它真是一个晴天霹雳。雄鹿吓得像丢了魂一样，头也不回地逃跑了。”

假如雄鹿当时扭过头来看一下，它会发现美洲豹也绝望地落荒而逃了。

美洲豹和雄鹿都害怕对方，因此都逃到遥远的地方去了，撇下了这座孤零零的空房子。

如果有人再劝说它们重新住到一起，那简直比登天还难。

残废人和食人的猴子

弗·乌勒巴奇

在一些印第安人居住的村庄里，嗜血成性的美洲豹和凶狠贪婪的鳄鱼曾经给他们带来无穷的灾难，但是它们同两只食人的猴子相比，不过是小巫见大巫罢了。

这两只猴子像怪影一样，经常装出一副亲热的样子接近猎人，乘他们不备把他们扑倒在地，然后把他们咬死，当场吃掉。

很多无畏的勇士来到森林里想捉住它们，可是没有一个人能活着回来。每天夜里，当两个吃人的猴子大摆筵席的时候，村子里回响着它们的狞笑声和牙齿咀嚼东西的咔嚓声，那声音真叫人毛骨悚然。

印第安人惶惶然不可终日，但又无可奈何。巫师的祈祷，猎人的远征都无济于事。大家感到束手无策。最后没有一个人敢去和猴子较量。

村子里有三个年轻的兄弟，他们决心去冒一次风险。一天，两个哥哥背起他们的弓和箭，对已经残废的三弟说：

“我们去捉这两只凶恶的猴子，你呢，最好留在家里。如果你也跟着一块去，那只能影响我们的行动。一旦我们回不来，你要顺着我们的足迹去寻找……”

残废的弟弟只好同意留在家里。他目送着两个哥哥，直到看不见他们的身影。他本来想同两个哥哥一道去打猴子，但是他那两条残废的腿站都站不住，又能帮什么忙呢？

两个哥哥在森林中前进着，他们仔细地搜索着周围的一草一木，但是没有发现猴子的任何踪迹。

森林中死一般地寂静。往常，鸚鵡叽里呱啦地说个不停，小昆虫在花丛中发出嗡嗡的叫声，树叶在五颜六色的蛇爬过之后发出 的响声。可是这天晚上，所有的草木好似被霜打了一样低下了头，除了沼泽地，四周静悄悄的没有一点声音，似乎恐怖笼罩了一切。

两个哥哥披荆斩棘，开出了一条道路。他们一直提心吊胆，突然他们听到从脚下传来呱呱的叫声：

“哎！请你们别踩着我！我知道你们到哪里去，我可以给你们带路，如果你们两个人当中有一个愿意娶我作妻子的话……”

说话的原来是一只青蛙。它呆在沼泽地里，肚子鼓得特别大。兄弟二人一看，禁不住大声笑起来：

“我们宁肯去送死也不愿意娶一个如此丑陋的妻子！”

他们继续往前走，不再理会青蛙的喊叫。他们发现地面上横七竖八地堆满了人的骨头和头盖骨。突然，他们头顶上的树枝咔嚓响了一声，接着树叶间露出了一只猴子毛茸茸的脸，它满脸是黑，只有两只血红的眼睛闪着可怕的凶光。

兄弟二人吓得顿时出了一身鸡皮疙瘩，这时第二只猴子已经凌空跳下来，把他们扑倒在地，然后两只吃人的恶棍把他们咬死，准备大摆筵席。

在这同时，残废的三弟在家里望着火苗，焦急地等待着两个哥哥平安归来。可是，时间过去了很久，还不见他们回来。

弟弟猜想两个哥哥一定出了意外的事情。他艰难地站起来，拄着一根棍

子，一瘸一拐地来到森林里寻找他的两个哥哥。

他同样也经过那片沼泽地带，而且也碰见了青蛙。

“我知道你在寻找你的两个哥哥，如果你答应娶我作你的妻子，我可以帮助你找到他们。”青蛙对残废人说。

“我很高兴成为你的丈夫，”残废人微笑着回答说，“除了你，没有一个姑娘愿意嫁给我……”

听到这句话，青蛙从沼泽里跳出来说：

“你跟在我的后边走，不要偏左，也不要偏右，如果你想活命的话……”

青蛙把残废人领到沼泽地中间的一条小路上，污泥翻滚，臭气冲天，可是残废人一点也不在乎。

青蛙最后把他带到一个清泉旁边。

“你要跳进去三次，即使你感到很痛苦，你也要坚持下来。”青蛙对他说。

残废人把棍子插到地上，扶着棍子跳进清泉水里。他感到一切正常，只是水稍热了一点。

当他第二次跳进去的时候，清泉里的水开始沸腾起来。第三次跳进水里时，他感到一阵钻心的疼痛。

他很快地从水里跳出来，立刻感到自己的腿和以前不一样了，他可以像正常人一样跳跃和奔跑。这就是清泉创造出来的奇迹。

“你不要过早地高兴，因为你还没有面对面地同那两只猴子交锋呢！”青蛙对他说，并提醒他，艰巨的任务正在等着他，“我送给你两支神箭，任何人也休想躲过。一旦你发现猴子，要立即把两支箭同时射出去。然后，你把这个竹筒里的水洒在你的两个哥哥身上。”

青蛙把一个挖空的竹筒交给这个年轻人，接着又对他说：

“我在村子里等你，请你不要失信……”

青蛙说完纵身跳进沼泽里。年轻人独自留下，他一刻也没有停留，又继续勇敢地向前走去。他刚走出不远，突然停了下来，被眼前的景象吓呆了，因为在离他不远的地方躺着两个哥哥的尸体。他刚要跪在他们的身边，只听树枝咔嚓一声，两只猴子从树上同时向他扑来。

年轻人立即拽满弓，搭上两支箭，箭像流星一样射出去了。两只吃人的猴子应声掉在地上，死在他的脚边。

年轻人又按照青蛙的嘱咐，把竹筒里的水倒在两个哥哥的身上。水刚洒到他们身上，两个哥哥立刻又重新站起来了。

“我们怎么啦？”

“你在这里干什么呢？”两个哥哥相继地问三弟。

弟弟向他们叙述了自己的奇遇，又说他将要和青蛙结为夫妻。

两个哥哥全神贯注地听完后说：

“谁见过人和青蛙结婚呢？你不要给咱们的家庭带来耻辱！”

弟弟表示决不失信，两个哥哥一会儿苦口婆心地劝说弟弟放弃这个打算，一会儿又大动肝火，但是，弟弟毫不退让，一心想着回到村里去找青蛙。

弟弟回到村里，很远就看见一个陌生的姑娘站在他们的家门口，姑娘向他微笑着。当他走到跟前时，姑娘对他说：

“你认不出我来了吗？我就是沼泽中的那只青蛙姑娘向他讲了自己的遭遇。食人的猴子把她变成了一只青蛙，因为她拒绝做它们的妻子。后来她发

现了一个可以医治一切创伤的神泉。猴子对她说过，只有当她在青蛙的外形下找到一个愿意娶她作妻子的人，她才能重新变成一个姑娘。

以后的事情怎样呢？经过长期的恐怖之后，整个森林里的人都热烈地庆祝这一对青年人的婚礼。他们穿上最漂亮的节日盛装，人人喜气洋洋，个个欢天喜地，心情舒畅。

玉米穗

弗·乌勒巴奇

传说最早发现玉米的不是人，而是一只猴子——一只好奇的“吼猴”。猴子仔细地端详着玉米穗，来回地摸着，最后咬了一口香甜的玉米粒。

“真香啊！”猴子急忙看了看四周，怕被别人发现后从它的手里抢走。它只看见一棵正在睡觉的棕榈树。

“我留一点儿当晚饭。”猴子自言自语地说。为了安全起见，它在玉米穗上撒了一层土盖起来，然后来到森林中游玩。

老棕榈树并没有睡着。猴子走后，它把树根伸出地面，就像动物的爪子一样灵敏。它抓起玉米穗，深深地藏在它的树干里。

傍晚，吼猴回来寻找玉米穗。它扒开土层，发现玉米穗不翼而飞，只有棕榈树还在那里晃来晃去地睡觉。

“你把我的玉米穗藏到什么地方啦？”猴子问。可是棕榈树置之不理。

“没关系，等我把火引来烧你，那时你就会说实话啦！”

猴子说完便去找火。

“火，请你出来，去烧棕榈树，因为它偷走了我的玉米！”

火一点也不理睬猴子，甚至连一个小火星也没有跳出来。

猴子非常生气他说：

“你等着，一会儿我把水引来把你浇灭，到那时你就会自愿地出来帮助我啦！”

猴子又跑去找水，可是水纹丝不动。猴子气得满腔怒火，急忙去找獭把水喝掉。

獭正在睡大觉，对这个不速之客根本不欢迎。

“等我把狗找来，你很快就会醒来！”猴子发誓说。它又匆匆忙忙地来到狗的家里。

“快去把獭咬死，”猴子对狗许愿似他说，“它离这儿不远，你可以吃一顿饱饭……”

“你为什么偏偏在我吃饱的时候来关照我呢？”狗粗暴地扭过头不理猴子。

“既然你不愿意听从我的劝告，等我把美洲豹找来，你就会立刻跳起来。我去告诉它，你就在这里。它会把你吃掉的！”猴子气得暴跳如雷。

猴子没敢走到美洲豹的跟前，它爬到一棵树上大声喊：

“我发现一只大肥狗，你看见准流口水……快去吧，否则它就溜掉啦！”

“我不喜欢一只猴子对我发号施令。”美洲豹毫不客气地回答说。

“如果你不听我的话，我把猎人叫来把你射死！这完全怪你自己！……”

猴子说完又跑到印第安人的村子里。

“我在那边看见一只美洲豹，”猴子离村子很远就开始喊起来，“你们快来呀！我领你们去！”

印第安人拿起他们的弓和带毒的箭，跟在猴子的后边急速地跑去。

美洲豹一发现猎人来了，它乖乖地听从了猴子的话。豹子向狗扑过去，狗扑向獭，獭扑向水，水喷向火，火用自己的烈焰去烧棕榈树。

“饶命吧，烧死我啦！”棕榈树痛苦地喊叫起来，“我把你的玉米还给

你！”棕榈树用它的树根取出玉米穗递给猴子。

猴子并没有把玉米据为己有。

它送给每一个帮助过它的猎人一粒玉米。

印第安人这才发现了玉米，并且很快地开始种植。

萨乌利和鹰王

弗·乌勒巴奇

一天夜里，在靠近乌克兰奥卡马森林的山坡上发生了一场惊心动魄的战斗。古牙拉高人偷袭了巴拉温人的村庄，焚烧了他们的房屋。火光下，箭和标枪呼啸而过，石斧和石刀来回飞舞。

巴拉温人对敌人的突然袭击毫无戒备。当第一座房子起火的时候，他们还在梦中。村里顿时一片混乱，巴拉温人四处逃散，但是在敌人的枪林弹雨下，他们一个个地倒在血泊中。

朝霞映红了东方，废墟上冒着青烟，村里死一般的沉寂。那情景真是惨不忍睹！太阳似乎不忍心看着残忍的“胜利者”所制造的这一幕悲剧，因此唤来满天的乌云遮盖遭到洗劫的村庄。村里死气沉沉，没有一点生气，只有被抛弃的尸体，死者的幽灵留存在这座原始森林中。

村里只有一个印第安人侥幸地活了下来，他就是年轻的萨乌利。他像其他被杀害的人一样，一动不动地躺在地上。他担心幽灵发现他后会把他带往阴曹地府，一旦到了那里任何人也休想再回到这个世界上。

萨乌利躺在地上，一直等到所有的幽魂走进阴曹地府。他现在孤苦伶仃，没有一个亲人和同伴。

他想逃走，可是逃到哪里去呢？会不会再碰到敌人呢？想到这里他又动摇了。正当他左右为难，拿不定主意的时候，一群鸟黑压压地穿过云层出现在天空中。他定神一看，原来是一群老鹰。成千上万只鹰向尸体飞来，准备分享令人胆战心惊的盛宴。这时，一个念头突然来到萨乌利的脑海，迫使他又重新装死躺下。

他要是猛然站起来去抓其中的一只鹰，其他的鹰必然吓得仓皇逃走。如果他能捉住一只鹰，把它牢牢地拴在树上，今后他就不会感到孤单了。

萨乌利一动不动地躺在那里耐心等待着。一只白头鹰来到他的上空盘旋着，并开始慢慢地飞下来。当白头鹰正要落地的一刹那间，萨乌利忽然跳起来，紧紧地抓住了鹰的两只爪子。白头鹰还没明白过来，萨乌利已经抓住它并把它拴在一棵树上了。其他鹰吓得心惊肉跳，立刻张开翅膀飞走了。

萨乌利不再感到孤独了。他掩埋了印第安人的尸体，用树枝搭了一间棚子，并用树叶把小棚子隐蔽起来，当他饥饿时，他就出去打猎。

时间很快地过去了，白头鹰跟它的主人越来越熟悉，最后竟不需要把它再拴在树上了。它常常站在树枝上，睁着两只精明的眼睛望着萨乌利。有时候白头鹰还陪他一块去打猎，因为鹰善于捕捉动物。

一天，白头鹰独自留在家里。萨乌利大清早就起来打猎去了。临走前他告诉白头鹰把前一天捕到的鱼看守好。

当他回家以后，竟发现一个激动人心的奇迹。他看见已经烧好的鱼摆在桌子上正等着他，红烧鱼的香味飘满了整个屋子。

“是谁这样关心我呢？”萨乌利喃喃地说。他思前想后，怎么也想不起来有这样的有心人。屋里只有白头鹰，它拍打着宽大的翅膀，默默地在萨乌利的身边跳来跳去。

从那以后，每当萨乌利回到家里，饭菜就已经在桌子上摆好了，他暗暗地下决心一定要把这件事搞个水落石出。

有一天，他装作和平时一样打猎去了，但是他绕了一个弯很快就又回来了。他看见了什么呢？

一个美丽的年轻姑娘正在把肉焗在火上。她的脖子上戴着一条用珍珠做成的项链，奇怪的是白头鹰却不见了。

年轻的姑娘并没有觉察到萨乌利已经回来，她正在专心致志地准备饭菜。当萨乌利突然出现在她的身边时，她吓得不知所措。

“你是谁？”萨乌利问。他和姑娘一样感到十分吃惊。

“我是鹰王的女儿，”年轻的姑娘温情脉脉地回答说。她向他讲了自己的身世：

“你不知道，我们鹰在高山上的岩石上过着和人一样的生活，我们都有神奇的本领可以变成人……我看到你非常孤单，因此我就留在你这里了。”

“我求求你，永远和我呆在一起吧，不要再变成鹰了。”萨乌利诚恳地说。

“我很愿意和你生活在一起，可是，我不知道我的父亲是否同意。时间一长，他肯定知道我在这里，他会把我们俩都杀死的。最好的办法就是让我回去一趟，我亲自向他解释清楚。”

萨乌利恳求公主不要离开他。但是，最后他怀着痛苦的心情看着公主又变成一只黑色的白头鹰。只见它在空中转了几圈，便向高山上的岩石飞去。

公主离开他整整三天三夜。第四天的早晨，当萨乌利醒来时，公主又站在他的身边，好像是从天而降。

“你必须同我一起马上飞到鹰王那里，他有话要对你说。”公主对萨乌利说。他一听这番话，惊慌不安地问：

“你说什么？我不会飞怎么办呢？”

“我早替你想到了。”年轻的公主边说边递给他一条珍珠项链，这条项链和她脖子上的那条一模一样。

“你只要把这条项链戴在脖子上就可以了。”

萨乌利刚把项链套在脖子上，就立刻发现他的两只胳膊变成了宽大的翅膀，身上长满了羽毛，鹰钩嘴代替了鼻子。他奇怪地变成了一只大鹰，可以自如地飞来飞去。他展翅高飞，去追赶正在空中等着他的公主。

他们俩一会儿便飞到了鹰王那里。鹰王的宫殿坐落在高山的岩石上面，一点也不像鸟巢，而像印第安人的首领所居住的圆形房子。

正像年轻的姑娘对他说过的那样，萨乌利亲眼看到所有的鹰都有人的外形。他发现其中有身穿战袍的勇士，有年老的妇女，也有儿童，每个人都戴着一条珍珠项链。

公主把萨乌利领到鹰王的面前。

鹰王是一个满脸皱纹的老头子。他凶神恶煞地看了萨乌利一眼，然后又用带着敌意的口气对他说：

“原来就是你这个不怕死的人想娶我的女儿。我劝你冷静地想一想，因为我要对你进行三次严峻的考验。如果成功了，公主就是你的；如果失败了，我将把你杀死，然后吃掉……”

“我已经做好了一切准备，”萨乌利勇敢地回答说，“第一个考验是什么？”

“你跟我来吧！”鹰王说。他转身走向门口，把萨乌利引到他的宫殿外边。他们一直走到一块岩石旁边才停住脚步。通向岩石的小路非常陡峭和狭

窄，萨乌利几乎站立不住。岩石后边是一望无际的汪洋大海。

“你必须在两天之内把大海里的水弄干，”鹰王对他说，“如果办不到，你就要向这个世界告别。”

说完，鹰王突然在萨乌利的眼前消失了。

萨乌利失望地看了看自己的周围。这件事太难了，单靠他自己的力量是不可能在这次考验中取胜的。

这时忽然从他的身边传来嗡嗡的叫声：

“小兄弟，你在为什么事发愁呢？”

萨乌利扭头一看，原来是一只蜻蜓，小蜻蜓正在搏动着半透明的翅膀飞来飞去。

他低下头叹了一口气说：

“鹰王命令我在两天之内把这里的海水弄干。”

蜻蜓听了禁不住笑起来：

“这算得了什么呢？如果你同意，我可以帮助你。”

“你？你怎样帮助我呢？”

“不用担心，过一会儿你就会知道。”

萨乌利简直不敢相信自己的耳朵。小蜻蜓说完立刻飞得无影无踪。过了一会儿它又飞回来了，而且领来了它的兄弟姐妹，它的父亲和母亲，祖父和祖母，曾祖父和曾祖母，它们的兄弟以及兄弟的子子孙孙，还有这些子孙的堂兄堂弟，表姐表妹，总之，数不清的蜻蜓一齐飞来了。

这些蜻蜓在海面上穿梭般地来回飞着，落在万顷碧波上，然后衔起一口海水向四面八方喷去。它们喷出的海水淹没了海岸外的大地。随着蜻蜓不断地把水喷射出去，大海里的水位急剧地下降了。

蜻蜓连续不停地劳动了一整天，终于把大海里的水全部弄干了。晚上，萨乌利对鹰王说：

“我已经顺利地经受了第一次考验，你可以亲自去看一看。第二次考验又是什么呢？”

鹰王用手指了指旁边最高的像箭头一样尖细的一块岩石：

“你看见那块岩石了吗？你必须在那上面给我造一座新的宫殿，而且要用石头砌成！”

萨乌利仰起头望了望那块高耸入云的岩石，他怀疑自己是否能攀到上面去。完成这样一项艰险的工程，任何人也无法帮助他。正在这时，他又听到一个细微的声音在说：

“不要害怕，我愿意帮助你来完成！”

萨乌利感到很奇怪。他看了看自己的脚下，声音正是从那里传出来的。他发现一条很小的蚯蚓。

萨乌利苦笑着说：

“我认为你帮不了我的忙。”

“我能与不能？让事实来证明吧。”蚯蚓说完钻进了土里。

过了一会儿，无数的蚯蚓在岩石顶上蠕动着。它们钻通了坚硬的石头，掘出了石阶，盖成了大厅，并且还在丈量着正门的尺寸。

蚯蚓在天黑之前完成了这项工程。这一次鹰王对萨乌利说：

“我承认你的本领比我高，但是，你不要过早地高兴。明天晚上，你必须在新的宫殿里为我造一个用石头做成的宝座。如果你办不到，你就要离

开这个世界。”

鹰王走后，萨乌利心里很高兴。说实话，最后一次考验似乎并不特别难。他立刻去寻找可以琢磨成宝座的整块石头。

他很快就找到了一块理想的岩石。他使用的石头工具一件接一件地磨断了，但是，坚硬的岩石依然完整无缺。这时，一只白蚁像应召似地来到他的面前：

“你不要白费力气了，我愿意替你来完成这项工作，对我来说，这不过是一个最简单的游戏罢了！”

萨乌利惊呆了。白蚁立刻开始工作。他眼看着这块顽石渐渐地变成了一个庄严的宝座。宝座琢成以后，蚁王对他说：

“你可以告诉鹰王，这项工程完成了。但是，我要叮嘱你：无论如何不要坐到这个宝座上！”

萨乌利牢牢地记住了蚁王的忠告。他对鹰王说：

“我经受了最后一次考验，现在我可以同你的女儿结婚了吧。”

“我为你的胜利感到高兴，我实在不忍心让你在这些考验中丧失性命。我同意把我的女儿送给你，不过，你要让我先看一看石头宝座……”鹰王显得很宽厚的样子说。

他们两个一起向高山顶上攀登，鹰王亲眼看到了用石头琢成的宝座。

“你先坐到上面去，让我看一看你坐在上面是个什么样子。”鹰王对萨乌利说。

“不，这是你的宝座。”萨乌利回答说。鹰王还没明白怎么回事，萨乌利已经亲手把他扶到宝座上了。

鹰王刚坐在宝座上，一只巨大的野蜂从石头缝里钻出来，用带毒的蜚针狠狠地扎了他一下。鹰王立刻倒在地上死了，这就是他自作自受的结果。

“你看到了吧，这就是鹰王为你准备的奖赏。”一起围拢过来的白蚁七嘴八舌他说，“你不要耽误时间了，快带上你的未婚妻回故乡去吧。要是再有别的麻烦，我们就爱莫能助了……”

萨乌利对这些小动物十分感激。多亏它们的帮助，他才获得了成功，因此他对动物们的劝告言听计从。他立刻和公主一起离开了鹰王国，回到了他的故乡。从此以后，萨乌利和公主永远没有分离过。

这个故事也就到此结束了。

歌曲、舞蹈和音乐的来历

弗·乌勒巴奇

万能的凯尤鲁克雷给印第安人带来了许多必要的知识。现在他又想尽一切办法寻找另外一件东西，这样东西可以使他们消遣并从中得到欢乐。

印第安人经常不声不响地坐在屋前。在百无聊赖的时候，他们同邻居们东拉西扯。时间就这样一天又一天地浪费过去了，而他们的状况却没有丝毫的改变。每当看到这种情景，凯尤鲁克雷就感到很不是滋味。百鸟从早到晚引吭高歌，唱着委婉动听的歌儿。可是印第安人呢？他们不会唱歌。当凯尤鲁克雷偶尔同他们谈起唱歌时，他们不仅不懂，反而说些不三不四的话：

“我们是鸟吗？鱼也不会唱歌，谁也没有听到过鱼的歌声，但它们仍生活得很快乐……”

凯尤鲁克雷发现用这种方式去说服他们，简直是对牛弹琴。当天，他独自来到森林中。希望能找到一个人帮他出个主意。

他跋山涉水来到森林中漫游。他仔细地观察猿猴、鹦鹉和蝴蝶，然而它们的娱乐方式不适合于印第安人。

最后他来到一个非常偏僻的地方，过去他从来没有到过这里。

这里的地面很平坦，就像酋长屋前的平地一样，周围没有一座房子，只长着几棵枯老的大树。地面上横七竖八地布满了被折断的树枝。

凯尤鲁克雷感到莫名其妙。谁能来到这里把这么多的树枝折断呢？他站在那里正在发愣，奥秘突然被揭开了。

从树后的一个地方传来一阵模模糊糊的音乐声和歌声，在这同时，树枝自动地离开大树开始摇晃起来，它们又蹦又跳，节奏越来越快。凯尤鲁克雷看得眼花缭乱，树枝趁机把他拉进一个圆圈里跳起舞来。

他不知道同树枝在一起跳了多长时间，当音乐和歌声渐渐远去，他累得倒在地上时，他才明白这正是他要为印第安人所寻找的东西。

他拣起身边的几根树枝，径直回到村里。他现在感到非常高兴，因为在他的想象中，大家一定喜欢这种舞蹈。他似乎已经看见印第安人手舞足蹈地跳起来了。

然而事与愿违。凯尤鲁克雷把印第安人召集到村中的空地上，当他把树枝摆出来跳舞时，既没有歌声，也没有音乐。不管他如何下达命令，树枝丝毫不动弹，一个个躺倒在地上。

村里的人哄笑着散开了。凯尤鲁克雷愣愣地站了一会儿，感到十分羞愧。他把树枝扛在肩上又回到森林里。路上他猛然醒悟过来，没有歌声和音乐的伴奏，这些树枝是不会跳起舞来的，他刚才的举动实在太可笑了。

他又重新把树枝放在地上，远远地躲在树的背后。这样，树枝就不会把他拉到中间去了，他可以发现音乐和歌声是从什么地方传来的。

凯尤鲁克雷一直耐心地等到黄昏，熟悉的歌声终于又响起来了，树枝立刻开始跳起舞来，而他却向被晚霞映红的森林深处走去。音乐声越来越清晰，他顺着声音传来的方向一直来到一个山岗上。

实际上这并不是一个山岗，而是一个巨大的蚁山。一个浑身毛茸茸的庞大的食蚁兽正在蚁山上跳舞。它用一只爪子摇动着一个木铃，用另一只爪子把一根笛子放在鼻子下边，向里面吹气。食蚁兽一边吹，一边放开喉咙歌唱：

我是食蚁兽舞蹈家，
音乐家和歌唱家。
有人听到我的音乐和歌唱，
一定会来到我的身旁，
情不自禁地跳着奔向远方。
呜 呜 呜。

凯尤鲁克雷差一点随着音乐的节拍跳起舞来，但他还是控制住自己，继续隐藏在树丛中。突然食蚁兽的歌声和音乐声中断了，它开始扒开蚁穴，寻找食物，结果发现了凯尤鲁克雷的隐蔽处。

“你来到这里干什么？”食蚁兽粗暴地问，嘴里塞满了蚂蚁和蚁卵，“在印第安人中，没有一个人知道这个地方！”

“你看，我不是找到你了吗？”凯尤鲁克雷说。他发现食蚁兽正在收拾它的乐器，准备逃走，他立刻放缓了口气说：

“你的歌声和音乐非常优美，我听得入了迷。你应该教会我，这样，印第安人就会同你们一样得到欢乐啦。”

食蚁兽摇了摇头回答说：

“这是我们唯一的绝招。印第安人用他们的弓箭和标枪追杀我们食蚁兽。我有多少兄弟和姐妹惨死在他们的手里，并被他们吃掉了。这一切都是因为我们行动缓慢和迟钝。难道我应该教会他们演奏音乐、唱歌和跳舞来对他们感恩戴德吗？绝对办不到！”

凯尤鲁克雷张口结舌地说不出话来。他知道食蚁兽说的都是真话。但是他一皱眉头便想出一个主意来：

“如果我向你保证印第安人从今以后永远让你们安居乐业，你同意教他们吗？”

“那当然不一样了，”食蚁兽高兴地站起来说，“好吧，你跟我来。既然你对这个很感兴趣，我们马上开始学吧。”

食蚁兽开始给凯尤鲁克雷上音乐课，它一直讲到第二天的早上。它教给他《婚礼曲》、《狩猎曲》、《哀歌》、《赞歌》以及印第安人所需要的一切歌曲。

当第一缕阳光透过茂密的树叶射进森林中的时候，凯尤鲁克雷和食蚁兽一块朝村子走去。他们带着各种乐器、短笛、竹笛、木铃和小鼓，准备立刻在村子里组织一次音乐会。

啊！这一次和上一次截然不同！一听到音乐和歌声，印第安人自动地从家里跑出来。一眨眼的工夫，他们排成一行或围成圆圈开始唱歌、跳舞。凯尤鲁克雷和食蚁兽忙得不可开交，连喘口气的时间都没有，一直忙到天黑。一些人想学这个，另一些人又想学那个，直到他们累得疲惫不堪时才稍微安静下来。

一件好事总不是一帆风顺的。从这一天开始，唱歌和跳舞使任何人都无法睡觉，即使偶尔睡觉，也只是朦胧一下，然后大家又重新跳起舞来。印第安人很快就学会了演奏音乐和唱歌，但是他们始终对食蚁兽怀着崇高的敬意，谁也没有想到去伤害它们。当印第安人看到有人跳着笨拙的舞蹈时，他们会情不自禁地自言自语说：

“这是个食蚁兽式的舞蹈家！”

动物的盛大舞会和火烈鸟粉红色的爪子

弗·乌勒巴奇

印第安人酷爱音乐、歌曲和舞蹈，动物也是一样。当印第安人在村中的空地上燃起篝火，围着篝火跳舞的时候，动物也出神地在一边观看，而且经常看到天亮。有一天，蛇对其他动物说：

“印第安人能办到的事情，我们同样也能办到。当一轮明月挂在天空时，我们可以挑选几个音乐家，然后我们到河边上去跳舞。这可不是平平常常地跳舞，我们要组织一次盛大的舞会！”

动物们都对这个建议感到欢欣鼓舞，只有猫头鹰不同意：

“我们彼此都怕火，谁来点燃火把照明，使大家不致于在跳舞时互相碰撞呢？”

猴子打断它的话说：

“闭上你的嘴吧！既然有明亮的月光，要火把有什么用呢？”

“我们也来参加这个舞会，”萤火虫不约而同地说。

第一个反对意见被否决以后，接着又出现了第二个反对意见。一只老鹰出来讲话了。它有满腹的学问，头顶都秃了：

“我不记得我在这个世界上生活了多少年。依我看，动物像人一样集合在一起总不太合适。大家想想看：有谁能跟美洲豹一块跳舞呢？它会把大家立刻吞掉！食蚁兽和白蚁，巨鹈和青蛙，青蛙和蚊子……它们能在一起跳舞吗？你们想过没有？那是一个多么混乱的场面啊！只有人能够放下他们手中的弓和箭，暂时忘记他们之间的仇恨和敌对情绪而共同分享快乐。我们动物可能做不到。另外，森林中的法律也不允许这样做……”

非常喜欢跳舞的食蚁兽迫不及待地插话说：

“我们应该对着月亮发誓和平共处。如果有人破坏这个舞会，伤害其他动物，大家可以群起而攻之，给予严厉的惩罚。”

“这很简单，我把它吃掉就万事大吉了。”美洲豹用恐吓的口气说。猴子一听，吓得赶紧跳到一棵棕榈树上。美洲豹原来在棕榈树下的灌木丛中似乎在打盹，实际上它把大家的讨论听得清清楚楚。

由美洲豹负责维持舞会上的秩序并不能使动物满意。嗜血成性的豹子千方百计地说服大家，极力向它们表白自己的诚意。它也很想跳舞，因为它要让所有的动物来欣赏它那身美丽的皮毛，这是豹子引以自豪的资本。

美洲豹同鸚鵡和蝰蛇一样，对自己的服装感到很得意，因为它们都有值得其他动物称赞的色彩艳丽的羽毛、皮和皮毛。它们根本不需要化妆来参加舞会。

其他动物不得不煞费苦心来打扮自己。尤其当月亮变圆的日期越来越近，这些动物更是心急如焚。

青蛙用彩色的粘土来装饰自己，打扮得像乌龟一样。猴子戴上了用贝壳做成的项链和手镯，鳄鱼为自己做了一个花环，老鹰在自己的秃头上放了一顶用羽毛做成的帽子，活像一个印第安人的萨满。

只有火烈鸟特别苦恼，那时候，它们浑身上下都是白色。由于它们懒得洗脸，结果身上脏得要命，大雨一淋更是狼狈不堪。

火烈鸟决心去向猫头鹰求救。大家都知道猫头鹰平时留心各种东西，它

藏在仓库里的东西应有尽有。火烈鸟认为可以在那里找到一件它们喜爱的装饰品。

猫头鹰听完火烈鸟说明来意后，犹豫了半天才说：

“说实话，我有一件特别珍贵的东西，这对你们美丽的长腿是一件十分漂亮的装饰品。可是，我自己很想穿着它去参加舞会。我怎么能让大家看见我那两条难看的腿呢？”猫头鹰说完后伤心地伸出一条腿让火烈鸟看。

在火烈鸟的再三请求下，猫头鹰最后说：

“我可以把这件珍贵的东西送给你们，但有一个条件：你们必须在舞会上不停地跳舞，千万不要停下来。否则，你们就要遭殃！”

火烈鸟对这个奇怪的条件并没有介意。它们立刻向猫头鹰下了保证：

“只要有月光，我们就一直呆在圈子里跳舞，我们是不会感到累的。你不要担心！”

猫头鹰眨了眨眼睛，然后走进它的小仓库里。过了一分钟它就出来了，手里拿着一大把又细又长的皮，上面有红、白和黑三种颜色，穿上就像长袜一样。

火烈鸟立刻穿上试了试，它们满意极了，因为这对它们的长腿非常合适。它们高兴得跳了起来。

猫头鹰又对它们说：

“你们不要着急！如果现在就急于穿上，你们会在舞会到来之前穿破的，而且也容易被别的动物看见。那样，你们就不会在那天的舞会上让它们大吃一惊了。”

火烈鸟对猫头鹰的话惟命是从。它们极其小心地脱下长袜，挟在翅膀底下，然后装作若无其事的样子走了。猫头鹰目送着它们。当火烈鸟消失在远方时，猫头鹰忍不住偷偷地笑了。

动物们焦急盼望的这一个晚上终于来到了，月亮显得特别大，特别圆。太阳还没下山，月亮已经出现在河边的天空中。

河岸上，音乐家们正在拨动着它们的乐器试音定调。这一次，食蚁兽吹奏笛子，因为蛇王苏古鲁古担任摇木铃。猴子在可可的空壳上敲着节拍，粗大的牛蛙用力吹着喇叭。

过了一会儿，各种乐器声非常协调，鳄鱼又把一个空洞的树墩当作鼓来敲，于是它们便开始演奏起来。

参加舞会的各种动物姗姗而至。当月亮升到小河的上空时，舞会已经进行得热火朝天。每个动物的舞姿都不一样。美洲豹后腿着地旋转着，一直转得头晕目眩；树獭攀住树枝悠来荡去；老鹰不停地摇晃着脑袋跳来跳去，鲤鱼跳出龙门。

只有蝰蛇在音乐声中似乎忘记了跳舞。它们在火烈鸟的周围目不转睛地看着，并且不住地说：

“请你停一停，让我们看一看你们腿上的这件美丽的装饰品！”

然而火烈鸟已经把猫头鹰的话铭刻在心上，它们不停地跳着舞，一点也不理睬蝰蛇。最后它们累得上气不接下气，其中有一只火烈鸟踉跄了一下，跌倒在地上。

这只火烈鸟还没站起来，蝰蛇就一齐向它扑过去了，嘴里发出可怕的喊叫声：

“你们看，火烈鸟跳舞时穿的什么！这是我们的皮，我们蝰蛇的皮！不

用问，就是它们杀害了我们可怜的姐妹，用它们的皮装扮自己的长腿。我们一定要为我们的姐妹们报仇雪恨！”

蝮蛇说着突然扑到火烈鸟的身上。美洲豹无能为力，只好目瞪口呆地站在一旁观看。

蝮蛇用它们的毒牙咬住火烈鸟的长腿，火烈鸟拼命地叫喊，伤口疼得火烧火燎。

火烈鸟最后跳进了小河里。

蝮蛇无法跳进水里去追赶，冰凉的河水顿时减轻了火烈鸟伤口的疼痛。

怒气冲天的蝮蛇不愿意离开河岸，当然它们也无心再回到舞会上去跳舞。它们藏在石头底下，等着火烈鸟从河里跳上岸。

蝮蛇等了很久，希望终于落空了。正是由于这个缘故，直到今天蝮蛇还在时刻窥伺着河的两岸，而火烈鸟却一直呆在河里不敢出来。火烈鸟的伤口愈合了，但它们的长腿依然感到疼痛。最糟糕的事情出现了，火烈鸟的腿终于变成了粉红色。

火烈鸟为了去参加舞会而想把自己打扮得极其漂亮，结果闹出了这场乱子，吃了大亏。由于蝮蛇的原因，火烈鸟的双腿变成了粉红色，而且必须永远呆在水里。

白猴的故事

弗·乌勒巴奇

当印第安人脱离洞穴生活而转到平地上定居的时候，出了个著名的猎人名叫利都洛马。

利都洛马发现森林中到处都有飞禽走兽，他拿起自己做成的吹管，装上弹丸，瞄准目标后用力一吹。他吹出的弹丸百发百中，他把射死的动物分给乡亲们，因此他们都不愁没有东西吃。

利都洛马以一个最优秀的猎手而闻名于世。他自己也认为没有人能超过他。

有一天，他在一棵树上发现一只名叫洛鲁古的小白猴。

他把自己的吹管悄悄地对准白猴，然后用力一吹，可是真奇怪，吹出的弹丸射偏了，没有击中白猴。他一次又一次地射出弹丸，一心要把白猴打下来，但是他全部射空了。过了一会儿，他不声不响地来到离树只有几步远的地方，而洛鲁古却突然抓住树枝一悠，跳到附近的一棵树上。

白猴一直把利都洛马引到原始大森林的深处。结果他的弹丸全部射完了。

“怎么办呢？”利都洛马心里想，“好吧，我可以再造一些弹丸。”白猴看着他，一直等到他把弹丸造出来。

利都洛马有了足够的弹丸以后，这样的游戏又开始了。洛鲁古从这棵树上跳到另一棵树上，而这个年轻的猎人一直紧追不放。

白猴最后把他引到一条小溪旁边，那里是森林的边缘。白猴跳到一块石头上，似乎想在上面稍微休息一下。

“现在你逃不了啦！”利都洛马喜出望外地说。他举起吹管，准备向白猴射击。

白猴当然又一次逃脱了，它从石头上蹦下来钻进了水底。

利都洛马心里想：这只白猴宁肯淹死也不愿意被他活活地捉住。水面上没有溅起一丝波纹，甚至连一根猴毛也没有发现。

年轻的猎人正要回家，忽然又看见一条像白猴一样的大白鱼跃出水面。

“这一定是洛鲁古，它变成了一条大白鱼！”利都洛马大声叫起来。他想了—下，很快就用细长的常青藤编织了一个鱼网，他又搬来几块石头把小溪堵住，以防白鱼漏网跑掉，然后在这个堵成水塘的小河里开始捕鱼。

他几乎把所有的鱼都捕上来了，连最小的钩鱼也没有幸免。至于那条大白鱼，他从小河的这一岸捕到另一岸，结果连一片鱼鳞也没有发现。

洛鲁古当然又想了另外一条计策。年轻的猎人在小溪里蹚过来又蹚过去，气得要命。他猛然看见一个白色的圆形贝壳在一滴水里轻轻地旋转着向岸边的泥塘里爬去。

利都洛马装作什么也没有看见的样子，这一次他想智取，因此没有发射弹丸。当贝壳从泥塘里钻出来的一刹那，他像一头猛兽一样突然扑过去，贝壳还没有来得及从他的手指间滑脱出来，他已经把它扔到了河岸上，并且一下子把贝壳打开了，他发现里面站着一个小姑娘。

“利都洛马，请你不要伤害我，”小姑娘请求说，“我只是想考验一下你的灵敏和毅力。我想知道你们人类是否比我最了解的动物更聪明一些，我

觉得这个问题很有意思……”

“可是，你自己也有人的外形。”利都洛马惊奇地说。

“我有时候变成人，有时候变成鱼，有时候又变成猴子。我是森林仙女，你要知道，你是第一个了解真情的人，因为我从来没有向任何人泄露过我的秘密。”

“我也很想变成鱼或者猴子，”利都洛马惋惜地说，“像鱼一样在水中畅游，像鸟一样在天空中飞翔，请你教给我吧。”

仙女笑了笑说：

“你已经懂得很多更有用的东西，而且又是你自己摸索出来的。你善于用你的吹管击中动物，又会用鱼网捕鱼。这难道对你还不够吗？时间一长，你肯定还能学到更多的东西。我们就谈到这里吧。”

小巧玲珑的森林仙女说完后又变成了白猴。她向利都洛马挥手告别，然后跳了几下，消失在茫茫的大森林中。

神奇的木铃

弗·乌勒巴奇

乌乌有三个姐姐，她们的丈夫都是村里第一流的好猎手。每天晚上回到村子里，乌乌的三个姐夫都带回来大量的猎获物，这已成为家常便饭。可是乌乌呢，他总是一无所获地回到家里，左邻右舍经常取笑他。

可怜的乌乌并没有灰心丧气，天一亮他就带上弓箭来到森林里，但是，厄运似乎总也离不开他。

一天凌晨，乌乌又去打猎。他突然发现一棵被伐倒的树上有一个鸟巢，巢里有几只雏鸟，他急忙取下弓，准备开弓放箭，这时雏鸟却悲哀地叫起来：

“乌乌，请你不要射死我们，你的好心一定会得到好报……请你走过来，我们的窝下面有一棵西葫芦秧，上面结着一个葫芦，你把它摘下来吧。你只要在葫芦里装上一半水，你就会发现奇迹！……”

乌乌来到鸟巢下面，摘下葫芦，他非常同情这些可怜的小鸟，于是拿着葫芦走了。

他来到鳄鱼居住的小溪边上，按照小鸟告诉他的方法，往葫芦里灌水。

水刚刚流进葫芦的口，小溪里的水立刻明显地减少了，乌乌感到很奇怪。紫红色的鲷鱼、刺鱼以及大肚子的鳄鱼和小鱼在河底里拼命地挣扎，它们已经走投无路，束手就擒，因为当葫芦里的水装到一半时，小溪立刻干涸了。乌乌把宝葫芦放到岸上，跳进河底去拣鱼。

乌乌满载而归，一路上，鱼的重量把他压得喘不过气来，但是一想到姐姐和姐夫将会对他大加赞扬时，心里就有说不出的高兴。

然而等着他的并不是赞扬声，而是嫉妒。当这样的奇迹在第二天、第三天和第四天连续不断地出现后，三个姐夫的嫉妒心也与日俱增。

他们叽叽咕咕地议论着：“这太奇怪啦，乌乌能抓到这么多的鱼，一定有什么奇妙的办法，我们应该弄个水落石出。”

他们商量好以后，立刻开始行动。乌乌刚出家门，他们就顺着他的足迹一直追到小溪边上。他们发现溪水流进葫芦里以后，小河里的水位立刻急剧地下降了。

乌乌又像往常一样去拣鱼，这时三个姐夫对他大声说：

“把你的葫芦借给我们用一用，我们也想抓到这么多的鱼。”

乌乌亲切地回答说：

“当然可以。不过，你们要当心！葫芦里的水只能装到一半。”

三个姐夫急忙抓住葫芦，连一声道谢的话也没有说就消失在丛林里了，就像大地一下子把他们吞没了一样。

第二天，他们带回来的鱼比乌乌以前带回来的鱼还要多。没过几天，他们却灰溜溜地回来了，连一个鱼尾巴也没有带回来。

乌乌吃惊地问：

“你们怎么啦？”

三个姐夫没好气地回答说：

“你还问怎么啦！我们想抓到更多的鱼，因此把你的葫芦灌满了水，谁知就在这时，一场特大的洪水突然涌进小溪里，我们还算走运，没有被洪水卷走。葫芦当然也被大水冲跑了……”

听到这个消息，乌乌一句话也没有说。他垂头丧气地向小溪边走去，他还存着一种侥幸的心理，希望能重新找到他的宝葫芦。

他在小溪的岸边四处寻找，他的眼睛连一草一木也不放过，但是，葫芦还是毫无踪影。正在这时，他听到鸟儿飞到他的上空。

“不要白费力气了，你不可能再找到那个葫芦了。由于那一天你对我们非常友好，我们准备送给你一件更好的礼物——一支神箭。你把神箭搭在弓上，但只能拉到一半，然后你就会看到另外一个奇迹。”

乌乌没有来得及抬头看看雏鸟在什么地方，一支彩色的神箭突然落在他的脚边。

他把神箭搭在他的弓上，把箭身留出一大半，然后屏住呼吸把神箭射出去。

神箭刚一离弦，整个天空立刻像一口黑锅似的压在他的头顶上。野鸭、鹳、天鹅，总之，印第安人打猎时最喜欢的各种鸟开始从天空中掉下来。

当乌乌带着他的猎获物回到家里时，他的三个姐夫嫉妒得一夜没有合眼。第二天一早，他们又想知道乌乌使用的什么样的神奇办法。

他们得知乌乌有一支神箭，于是又一次想借来用。这一次乌乌又把神箭借给了他们，但是他严肃地警告姐夫们说：

“你们只能把箭拉到一半，否则，你们可能会遭到比上一次更可怕的灾难。”

开始几天，三个姐夫还记着乌乌的警告。可是过了几天，他们又忘记了。一天晚上，他们鼻青脸肿地回来了，浑身上下被抓得遍体鳞伤，身上脏得要命。

乌乌一看又大吃一惊：

“你们又怎么啦？我的神箭呢？”

“可怕的神箭丢了，你应该为此而高兴！”三个姐夫吵吵嚷嚷地说，“我们想射到更多的鸟，因此我们把整个箭都搭在弓上。谁知道掉在我们身上的不是野鸭子，而是秃鹫和苍鹰。这些家伙差一点把我们抓死！我们总算死里逃生了。”

乌乌听了没有作声。他沿着姐夫们回家的小路来到森林里，找到了猛禽对姐夫们的贪婪进行严厉惩罚的地方，可是他却没有找到那支神箭。

这一次，乌乌又听到从空中传来雏鸟的声音：

“乌乌，你不用找了，因为鸟已经把你的神箭衔走了。为了报答你对我们的同情，我们再送给你最后一件礼物——一只神奇的木铃。不过，你千万要记住：一次只能让它响一下。否则，你将大难临头！”

雏鸟刚刚飞走，一只刻有神秘图案的木铃掉在乌乌的身边。

他捡起木铃转动了一下，一刹那间，各种皮毛从鹿、獾和野猪的身上自动脱下来，像秋风扫落叶一样纷纷飘落在乌乌的面前。

这一次，乌乌来回搬了好几趟才把东西全部运回家里。事情没出他的预料，三个姐夫又像胡蜂一样来纠缠他，再三要求把木铃借给他们用几天，并保证完整无缺地很快归还他。

乌乌想了好久，最后拒绝了他们的要求。然而三个姐夫却用各种办法恐吓他，如果他被迫把木铃借给他们。

“如果你们还想活在这个世界上，你们就不要把我的劝告当作耳旁风。你们每次只能转动一下。要记住，只能转动一下！”乌乌再三地叮嘱他们。

三个 姐夫立刻跑到森林里去试验木铃的效果。

从这一天起，他们得到大量的各种动物的肉，而他们只是挑选最好的肉来吃。尽管这样，他们的贪心变得越来越无止境，最后三个姐夫竟胡思乱想起来：

“谁知道乌乌为什么不让我们把木铃一次转动好几下呢？……他可能想留一手，而这一手可能会使我们得到大量的东西，百闻不如一见，最好的办法就是马上试一试……”于是他们准备每个人都把木铃摇晃好几下。

当他们摇到第二下时，各种猛兽突然向他们扑来，它们不是印第安人平时打猎时经常碰到的那些动物，而是让他们心惊肉跳的野兽：鳄鱼、美洲狮、美洲豹！

这些猛兽吼叫着扑向三个贪得无厌的人，他们吓得魂飞天外。猛兽一下子把他们三个人咬死后吞吃了，地上只留下木铃和几根啃剩的骨头。

三个姐夫迟迟没有回家引起了乌乌的不安，他又去寻找他们。他来到森林中立刻看到了所发生的一切。乌乌掩埋了三个姐夫那可怜巴巴的残骸，捡起木铃，然后回去准备把这个不幸的消息告诉他的三个姐姐。

从这一天起，任何人都不敢再贸然地去试验木铃。年轻的乌乌一生过着丰衣足食的生活。据说乌乌的子孙后代一直把这个木铃珍藏下来，直到今天，木铃还具有神奇的效果。

猴子盖房

弗·乌勒巴奇

黑夜突然降临到森林中，人和动物纷纷向各自的家里跑去。他们都想在自己的家里安安稳稳地睡上一觉，否则，他们很可能被迫在外边露宿。

只有猴子对漆黑的夜晚毫不在乎。它们在棕榈树上跳来跳去，寻找一些东西塞进嘴里，然后尽情玩耍。

“盖房子有什么用呢？我们应该吃喝玩乐，为什么要把时间花费在盖房子上呢？至于睡觉，暖，我们一点也不困！”

然而瞌睡终于找上门来了。当猴子困得要命时，它们就躺在棕榈树的树枝上睡觉。这对它们已经习以为常，因为第二天它们会在美丽的阳光下醒来，而且在阳光的照射下，它们可以整天在森林中做游戏。

这一次却出乎猴子们的预料之外。它们刚闭上眼睛，一场大雨倾盆而下。它们找啊，找啊，可是找不到一块干地方。

“哎呀呀！哎呀呀！这么大的雨！”

猴子被大雨从头浇到脚，它们喊叫着，冻得浑身发抖。最后它们下定了决心：

“明天早晨我们就盖房……”

“屋顶下我们安然无恙！”

“我们要不停地盖一天！”

“决不贪玩和浪费时间！”

在滂沱大雨中，猴子们一直坐到天亮，争论着如何动手盖房。当太阳把最初的几缕阳光洒在它们身上时，它们所做的第一件事情就是互相瞅瞅，然后笑得前俯后仰。猴毛被大雨一淋紧紧地贴在身上，这样的奇遇实在不寻常。

那天，猴子们怀着无限兴奋的心情迎接着朝霞。它们快乐得躺在地上，梳着身上的毛。当全身晒干以后，它们攀住树枝和常青藤作为秋千荡来荡去，早把昨天晚上的暴雨忘得一干二净，而且更不记得曾经下过决心要盖一座房子来避雨。

整个白天猴子们依然嬉笑打闹，晚上它们又在棕榈树上累得睡着了。一场瓢泼大雨又落在它们的身上，猴子们又一次发誓，天一亮就盖房。

谁也无法改变猴子的懒惰，因为它们毕竟是猴子。当太阳又一次把它们身上的毛晒干以后，它们又忘记了盖房子的事。

猴子的这座奇妙的房子直到现在也没有盖起来。

亚马逊和亚马逊河

弗·乌勒巴奇

从前有一条大河，据说河的源泉是月神的一滴眼泪。有一天，住在大河两岸的印第安妇女同她们的丈夫闹翻了脸。

事情的经过是这样的：

按照古代的清规戒律，印第安男人出去打猎，不管他们能不能打到猎物，每次一回家就命令他们的妻子立即给他们端来饭菜。她们把平平常常的玉米面饼放到丈夫的面前，于是他们经常大发雷霆，而可怜的女人时常为此痛哭流涕。

这样的事情已经司空见惯。一天早上，当男人们离开村子去打猎时，首领的妻子托恩莎把其他的印第安妇女召集到一起开了一个会。

这个会开得非常成功，因为托恩莎办什么事情都比她的丈夫还要精干。

“我们的男人每天在森林中东游西逛，晚上连一只鸚鵡也带不回来，可我们却整天忙着推磨，把玉米碾成粉，制造弓箭和标枪，修理房屋，照料孩子，还要匆匆忙忙地为他们做饭，而他们竟然还虐待我们！这是为什么呢？”托恩莎对妇女们说，“这一切我们都有亲身的体会。没有他们，我们可能生活得更幸福……”

其他妇女热烈地赞成托恩莎的意见，因为她说的都是肺腑之言。托恩莎趁热打铁又说：

“你们听听我的计划，今天晚上，当男人们回来之后，他们将会发现我们为他们准备了最好的菜和沁人心脾的饮料，他们酒足饭饱以后就会很快地去睡觉。我们可以乘机拿走他们的弓、吹管、箭和吊床，然后我们一起逃走。”

“我们逃到什么地方去呢？无论我们跑到哪里，他们最后准能找到我们……”一个刚结婚不久的年轻媳妇说。

“我知道一个别人都不知道的地方，万一他们发现这个地方，我们也有办法不让他们闯进去。”首领的妻子很自信地说。

其他妇女没有再提出什么问题，她们心里都很高兴，因为她们不久就可以摆脱男人们，就会有出头的日子了。

那天晚上，男人们又像往常一样，几乎空着手回到家里。他们惊奇地睁大了眼睛，扑鼻的香味使他们离家很远就开始垂涎三尺。

妇女们在火上烹调着小猪肉、鲤鱼和乌龟蛋，桌子上摆满了丰富多采的玉米面饼，壶里装满了香甜而醉人的可可酒。

男人们开始大吃大喝，他们的妻子在一旁笑容可掬地给他们端来一盘又一盘的肉，她们尤其没有忘记不停地给他们斟酒喝，而她们自己却矜持地站在那里，一块饼子也不吃。

不久，村里所有的男人都打着响亮的鼾声呼呼地睡着了。

这正中托恩莎的下怀，妇女们一看见她发出的信号，立刻抢走了男人们的弓箭和他们涂抹箭头用的可怕的毒药，她们背上吊床，排着队悄悄地离开了村庄。

她们在路上走了几天几夜。在托恩莎的带领下，她们穿过森林，涉过一条大河，最后来到一座荒山脚下。

“这里就是圣母山！我们在这里可以防备一切男人！”托恩莎对她的同

伴们说。

事情果然不出托恩莎所料，被自己的妻子抛弃的印第安男人很快就发现了她们的踪迹。他们一会儿用甜言蜜语，一会儿又暴跳如雷，千方百计地想劝说他们的妻子跟他们一道回去，但是她们像悍妇一样，用带毒的箭把她们的丈夫吓跑了。

没有一个男人能够进入圣母山，托恩莎的名字又被后人传得走了样，因此这座圣母山现在叫亚马逊，而曾经流传过这个故事的那条大河被人称为亚马逊河。

热风的话语

弗·乌勒巴奇

格朗萨索正好位于大地的中央。从远古时代起，各种动物、鱼类和植物就在这里生长繁殖。生活在格朗萨索的印第安人把这个地区视为风水宝地，如果外人胆敢来这里钓一条小钩鱼或捕捉一只小动物，灾难就会降临到他的头上。

住在这里的人都是一些胆大妄为的猛士。他们虽然很勇敢，但他们对一切人和动物都怀有刻骨的仇恨，而且对他们惨无人道。当鱼汛到来的时候，格朗萨索人监视着河岸，不让附近的人来这里捕鱼。当玉米成熟的季节，他们悄悄地侵入附近的村庄，一旦时机对他们有利，他们就大肆掠夺别人的庄稼。他们对那些脱离原始森林生活的人以及遭到不幸而忍饥挨饿的人没有一点同情心，反而幸灾乐祸，嘲弄这些人：

“你们完全可以煮树根来充饥，这种东西到处都有，你们可以随便去挖……”

最令人难以容忍的事情就是他们在打猎过程中无情地捕杀幼兽，因为他们更喜欢幼小动物细嫩的肉。

人们不禁要问：为什么会发生这一切呢？哪一个人是这个部落的酋长呢？谁让他们干了这么多坏事呢？

这个部落的酋长叫胡安皮，意思是“最杰出的人”，实际上，他在邪恶方面的确超过了一切人。他无情地对待一切生灵，他的武士遵照他的命令窜到很远的山区，在那里烧杀抢掠，无恶不作。

只有一个人不同意他们在格朗萨索的所作所为，但是这个人太老了，身体虚弱得像已经熄灭的农家灶上的一缕炊烟，因此他连一个名字也没有。大家简单地称呼他为“先人”。很少有人知道这个老人是第一个来到格朗萨索的。当时他的部落在这里发展起来，在很长的时间内一直是一个繁荣昌盛的部落。

先人焦虑不安地注视着胡安皮的一举一动。当他确信胡安皮有可能把他自己和他的部落引向毁灭的边缘时，他亲自找到了这个酋长。

他在酋长的帐篷前恭恭敬敬地站了很久，直到一个声音从帐篷里传出来：

“我在家里。”

“既然你在家，我就在外面等候。”先人遵照当时的风俗习惯回答说。胡安皮又说：

“是哪阵风把你吹来的？”

“我认为应该找你谈一谈。”先人知道该从哪里进去，于是他小心谨慎地走进帐篷。当他的眼睛刚开始适应帐篷内的灯光时，他发现酋长怒气冲冲地上下打量着他。

“老家伙，你找我有什么事吗？”

“我想看看你身上穿的用豹皮做成的上衣，这不是一张成年豹子的皮。”

酋长冷嘲热讽地打断老人的话，说：

“幼年的豹子皮又怎么样？这不是更柔软吗？我总不能像你那样穿得破破烂烂在人前走来走去！”

“胡安皮，你捕杀没有抵抗能力的幼小动物，你还把饥饿的人赶出格朗萨索一带，自然界之母巴拉玛玛是不会宽恕你的。”老人心平气和地劝他，但是酋长却怒不可遏地大声嚷起来：

“不要脸的老东西，快滚出去，以后不许你再登我的门槛！否则，我要把你像狗一样绑在树上，你知道当狗的滋味吧！”

咳！先人十分清楚狗的命运。他以前经常拿东西去喂被铁链锁着的狗，这些狗饿得皮包骨头，因为没有心肝的酋长一点也不关心它们。

“我走。”老人告辞后低着头回到家里。

先人的劝告不但没有使酋长变得善良一些，反而使他变本加厉地去作恶。当天，他跑遍了整个格朗萨索，捣毁了鸟巢，射死雏鸟。他像发了疯一样去射小鹿和其他幼兽，一些幼小的动物几乎都在他的手里丧了命。

胡安皮又来到太阳睡觉的西山，他坐在山顶的一块十分陡峭的岩石上想休息一下。他望着山脚下广阔的大地，心里暗想：这一切都属于我，任何人都不能违背我的意愿！如果我高兴，我可以把整个格朗萨索变成一片火海，所有的人都会被烧死。

胡安皮刚想到这里，一个声音突然从他的背后传来，这声音犹如一声霹雳，每发出一个字，岩石就像秋风中的落叶一样震动起来。

“胡安皮，我猜透了你的心思，你的高傲已把你自己和你的整个部落引到了悬崖边上。我警告你悬崖勒马：如果你再干坏事，只要再干一件坏事，你们就要受到严厉的惩罚，因为你们已经犯下了累累的罪行。”

“你——你——你是谁？”胡安皮吓得浑身发抖，张口结舌地说不出话来。他几乎在剧烈摇晃的岩石上站立不住。

声音说出了最后几个字：

“我是自然界之母，巴拉玛玛！”接着四周又恢复了平静。

惊慌失措的胡安皮从岩石上下来，向他的村庄走去。他由于害怕而又急于回到自己人当中，一路上，他胆战心惊地左顾右盼，“最杰出的人”一下子变成了“最胆怯的人”。

当他隐隐约约地看见他所熟悉的房屋时，他的胆子又大起来了。他听到从村里传来的粗野的喊叫声，于是他立刻又恢复了他平时的狂妄和轻率。

“即使巴拉玛玛具有天大的本事，她在这里对我也无可奈何。”胡安皮为了给自己壮胆而自言自语地说。他来到房屋中间，为了证明他说的话，狠狠地朝他的狗踢了一脚，本来这条狗一看见主人回来正高兴地叫起来。

狗的嚎叫声还没有停下来，突然从山里刮来一股火热的风，大风呼号使人什么也听不见。热风一吹，整个村子立刻火光四起，全村的人在浓烟烈火中垂死挣扎。胡安皮被大火裹在中间，最后烧得只剩下一把骨灰。他的同伙中只有几个人跳进了冰冷的河里，他们在水里立刻变成了鳄鱼。

先人躲在一棵树上，火也烧到了那里，不过没有把他烧死。他不但死里逃生，而且因祸得福。不久以后大火熄灭了，先人从树上下来，他在晚年过着幸福的生活，因为他那些残酷的乡亲们死后留下了大量的财富。

先人不愿意独自享受这些财富，附近的印第安人很快地来到萨索这块肥沃的土地上安家落户。后来先人成为印第安人的顾问，他不但聪明，而且为人公正。

自然界之母——巴拉玛玛从那以后再也没有惩罚过印第安人。不过，她想让生活在格朗萨索的人不要忘记她的神威。为了不使印第安人误入歧途，

为了让他们永远记取这一教训，自然界之母每年给他们送来一阵热风，这阵风不停地呼啸着越过这个国家的上空，后来被人称为“松达风”。

马黛茶

弗·乌勒巴奇

当世界形成以后，天空中出现了太阳和月亮，那时在人间已经流传着各种各样神奇的故事。有一天，月亮突然想到大地上走一趟。

长期以来月亮用它柔和的光线照耀着人类和动物，并不时地观察着他们，可是它所知道的关于大地的一切都是从太阳那里听来的。于是月亮很想亲眼看一看这个陌生的世界，想仔细地观察一番。

月亮整天都在考虑如何实现这个愿望，最后它把小彩云阿兰叫到面前，因为彩云在天上总是寸步不离地陪伴着它。月亮说：

“阿兰，我想到大地上去看一看，你认为怎么样？你想跟我一块去吗？”

“月亮大姐，我当然愿意。不过，如果你想真正看一看大地上的事物，你心须叫人认不出你来。否则，他们就会议论纷纷，向你提出各种各样的要求：让你照得更亮一些或者更暗一些，或者干脆一点月光也不要。因此，最好的办法还是夜间下去，那时，大地上的一切都在沉睡……”彩云这样劝告月亮。月亮对这个聪明的建议表示同意。

月亮又急急忙忙地去找星星商量，要求它们在第二天的晚上代替它照耀大地，不要让大地变得太黑暗。然后，当太阳从大海的后边射出最后几缕金色的阳光时，月亮把自己裹在彩云里，只露出下巴睡觉去了。

星星刚在天空中闪烁，阿兰就把月亮喊醒了：

“快醒来，快醒来，时间到了！”

月亮腾地一声跳起来，把小彩云抱在怀里，然后它们从天空中飘然而下。

它们在森林中一块开阔的空地上降落下来，这块空地立刻变得像白天一样通亮。

“如果这样下去，我们会惊醒所有的人。”阿兰悄悄地对月亮说。可是月亮却长长地叹了一口气：

“我知道我的光线太强了，但这有什么办法呢？”

它们俩绞尽脑汁地想了很长一段时间，阿兰终于找到一个解决办法。它用自己像轻纱一样的浓雾把月亮裹起来，这样，月亮好像变成了一个容光焕发的仙女，不过，月亮毕竟暗淡了许多。

月亮终于来到了人间。它看了看沉睡的鸟巢；打着鼾声睡觉的猴子使它兴致勃勃；它又好奇地伸手拍了拍乌龟的硬壳。世界上有这么多有趣的事情，这么多陌生的事物，月亮沉浸在遐想中，没有听到跟在它后面的悄悄脚步声。

一只专在夜间出来残害生灵的美洲豹早已发现了月亮，这对它真是千载难逢的好机会。豹子偷偷地跟在月亮后边，它把全身的肌肉收缩起来准备扑过去，而月亮和彩云一点也没有觉察到这迫在眉睫的危险。在这万分危急的时刻，突然从树林中嗖地一声射出来一支箭，残忍的美洲豹应声倒在地上死了。

月亮被这突如其来的事情吓呆了。它失声地叫起来：

“这——这——这是怎么回事呢？”

阿兰回答说：

“这是一只美洲豹，它差一点把我们吞吃掉。真奇怪，是谁救了我们的性命呢？”

这时，从树林中走出来一个带着弓箭的矮个印第安老人。

“月亮，是我。我晚上睡不着觉，因此在附近踱来踱去。今天我终于抓住了这只可恶的豹子。你们知道，要不是我发现得早，事情就麻烦啦……”

“只要世界存在一天，我们将永远感激你。我要报答你今天的救命之恩。请你告诉我，你想要什么呢？”月亮问。印第安老人说：

“一个老头子只需要很少一点东西就能生活下去。只要我的眼睛还能看见，只要我的两只手还健在，我就能独自去谋生……”

月亮转身同阿兰耳语了一阵，然后它又转过身来，把一根带着细小叶子的树枝递给老人说：

“为了表示对你的感谢，我送给你这件礼物。你们把这种植物的叶子浸泡在水里就能制成马黛茶。饮了这种茶，你们之间就会永远充满深厚的友谊。”

月亮说完就同彩云阿兰又回到了天上。老人还没明白过来，月亮已经在繁星中间像平时一样照着大地。

老人以为自己在作梦，可是当他看见手中拿着的这棵小小的植物时，他才相信这是真事。从这一天起，印第安人第一次喝上了马黛茶。

从那时以来，印第安人养成了喝茶的习惯。当真诚的朋友来到家里时，他们首先捧出象征着深厚友谊的马黛茶献给客人，因为月亮曾经对他们这样说过。

月亮给太阳造成的烦恼以及埃俄尔怎样定居在天上

弗·乌勒巴奇

这个故事发生在很久很久以前，当时月亮和太阳还是两个小孩子，而世界也刚刚处于幼年时期。

太阳是一个丢三落四的冒失鬼，他在天上过着放荡不羁的生活。有一天，他好奇地贴近地面去看大地上的一切，结果使下面形成了没有一滴水的酷热的大沙漠。还有一次，他高高地爬到山顶上，那里是冰雪之乡。而月亮呢，她从早睡到晚，只是在黄昏时才醒来。由于她特别懒惰，所以经常不能按时照耀大地。

不久以后太阳认识了整个世界。他使一切人和动物享受着阳光的照耀，于是大家都心甘情愿地把最好的东西作为礼物赠给他。月亮看见这一切气得要命，她心里琢磨着用什么办法才能得到同样多的东西，而又不花费一点力气。

一天，太阳带着很多香甜的果实回到家里，其中有蚕豆、玉米、西葫芦，总之，一切惹人喜爱的东西样样都有。

“你从哪里弄来这么多的东西？”月亮醒来后在吊床上问。她眼馋地望着哥哥带回来的一堆瓜果。

“这是蚊子送给我的。它们在河边上开垦了一片荒地，我为它们照耀了一会儿，为了感谢我，它们送给我这么多的礼物。我很高兴和你平分，这样你也可以尝一尝……”

“不，不，我自己也能搞来！”月亮冷冰冰地回答说。她嚯地一下站起来，向蚊子的田地走去。

周围没有一点动静，月亮肆无忌惮地闯进庄稼地里，把她喜欢的一切东西全部摘下来，根本不去问问土地的主人。她感到洋洋得意，正在这时，世界上的蚊子突然飞来把她围在当中。蚊子嗡嗡地叫着去叮月亮，而且狠狠地咬住她不放。蚊子叮人是非常厉害的，不一会儿，月亮被叮得全身肿起来。如果不是她的喊叫声惊动了太阳，如果不是太阳及时地赶来搭救她，月亮很可能被她的敌人活活地叮死。

月亮被蚊子叮得鼻青脸肿，所以过了很长时间，她还不敢把她的脸全部露出来。

又有一次，太阳带回来一只野鸭。这只鸭子长得又肥又大，味道鲜美，只要看上一眼就会流出口水。月亮立刻又得知了这个消息：

“哥哥，你从哪里弄来的这只大肥鸭？”

“这件事简单极了！你知道印第安人怎样捉鸭子吗？他们把掏空了的葫芦放在水面上，又在上边挖了几个小洞作眼睛，然后他们把脑袋藏在葫芦里，悄悄地向鸭子游去，直到抓住鸭子的两条腿。哪一只鸭子又能够料到渔民们会藏在葫芦里呢？”

月亮一听高兴得手舞足蹈起来，她立刻想去试一试。她挑选了一只葫芦，按照太阳告诉她的办法把葫芦掏空，然后跳进水里去捉鸭子。可是，她不是悄悄地游近鸭子，而是把水啪啪地溅起来。鸭子们感到很纳闷：

“这只葫芦真怪，应该到跟前看一看究竟是怎么回事！”鸭子用嘴在葫芦上啄了很多小洞，一眨眼的工夫，它们把葫芦扯成了碎片。它们发现原来

是月亮藏在里面。鸭子们发疯似地一齐扑到月亮身上，而月亮费了九牛二虎之力才侥幸地逃走了。

第三次，这个娇嫩的小妹妹馋得想吃鱼。事情是这样的：太阳带回来很多鱼，当红烧鱼的香味飘散在空气中时，月亮又不由自主地问太阳：

“哥哥，你又从哪里抓来这么多大鲤鱼？我也马上去抓几条来！”

“在一条河的岸边抓到的，你用手就能抓住。不过，你要多少我情愿给你多少，因为我不愿意看着你又去冒险……”

月亮一听叫起来：“不，不，既然这么容易，我也能办到！”她从吊床上跳下来，急急忙忙地来到河边。这一次，太阳紧紧地跟在妹妹后边，但是他几乎来迟了一步。月亮不是到岸边的浅处去抓鱼，而是跳到河流中间的不太深的急流中去了。当然，那里也有很多鱼，可是，那是些什么鱼啊！都是些吃人鱼，这些鱼的牙齿像针一样尖利，它们死死地咬住月亮不放。太阳急忙把她救出来。月亮这一次能保住性命可以说是一个奇迹。

月亮虽然保住了性命，但她的伤口一直没有治好。太阳为此十分苦恼，他在失望之际向大家宣布：如果有人能治好他妹妹的伤口，他愿意用重金酬谢。

每一个人都想得到这样一笔酬金，所有的萨满也都跃跃欲试，想去为月亮治病，但是没有一个人敢去爬那棵参天大树，因为他们都怕从树上摔下来。这棵大树生长在格朗萨索地方，它的树枝隐没在云雾之中，树身像水蛇的皮一样又光又滑。

一天，突然有一个人自告奋勇来完成这项任务，他的绰号叫埃俄尔，住在格朗萨索一带的印第安人一提到这个名字都知道，他也认识所有的印第安人，这倒不是因为他年纪太大的缘故，而是因为他懂得一切事物的来源，勇敢无畏，机智而有谋略，大家都很尊重他，就像尊重法力无边的萨满一样。

埃俄尔又是一个老奸巨猾的人，他开始行医的时候，曾把几个“埃俄尔”姑娘弄到手里，也就是说几个既年轻又漂亮的姑娘。她们结婚之后整天在一起喋喋不休地争吵打架，埃俄尔反而认为这样的生活颇有趣味。后来，妻子们无止境的争吵终于使他感到厌烦，于是他声称宁愿去为月亮治病也不留在家里。

这几个女人一听到这个消息又哭又闹，急得直搓手，无论如何不肯放丈夫走，可是埃俄尔早已爬到参天大树上了。他灵活得像一只小松鼠，从一根树枝跳到另一根树枝，直到消失在云天雾海之中。

他的妻子们在参天大树下等着他回来，她们一直等到晚上，又等到第二天、第三天和第四天，但是她们的期望变成了泡影。第四天的晚上，她们发现已经痊愈的月亮又出现在天空中，如果没有这个发现，她们很可能还要继续等待下去。

“啊！原来是这么回事，埃俄尔不愿意回到我们的身边，因为他在天上过着荣华富贵的生活。”这几个女人破天荒第一次取得了一致的看法。她们共同做出一个决定：

“既然他对咱们这样无情无义，那就别怪咱们也对他断情绝义了！”她们满腔怒火，决定放火去烧那棵参天大树。

大树燃烧了整整一夜，第二天早晨，大树折断后倒下来，变成了无数的小碎片，这些小碎片又飘落在格朗萨索的大地上。直到现在，即使埃俄尔想回来，也无法再回到人间了。

格朗萨索的印第安人都知道这并没有损害埃俄尔一根毫毛。太阳为了酬谢他，让他变成了一颗小星。他又娶了周围的几个美丽的小星星作妻子以代替他原来的妻子。当春天来临的时候，他同自己的新婚妻子一起在格朗萨索的天空中闪闪发亮。

埃俄尔和他的小星星在天空中时隐时现，那是他们经常在上天漫游的缘故。到一定的时间，他们就会重新回到原来的位置上，这正是印第安人一年中最愉快的时候。

你们可能会问：埃俄尔和他的妻子每次都到过什么地方呢？好吧！他们一直来到我们的上空，我们称这一群小星为昴星团座。

月亮怎样熄灭了渔民的篝火

弗·乌勒巴奇

月亮在那次终生难忘的奇遇中受伤以后，埃俄尔很快就治好了她的创伤，但他并没有治好月亮的其他毛病：她对入依然没有礼貌，经常干出一些蠢事和坏事，损人利己，放荡不羁，惹是生非，坑害别人。

月亮刚能下床走路，她的老毛病就又复发了。太阳发现唯一的解决办法就是寸步不离地看着这个爱闯祸的小妹妹，必要时他准备用他的皮带狠狠地教训她一顿。

一天，太阳和月亮在一条大河的上空漫游。月亮远远地瞥见渔民们正在生火，她感到非常惊奇，于是问她的哥哥：

“梅利，告诉我，他们在干什么呢？”

“印第安人正在生火准备烤鱼。”太阳回答说。他还想继续往前走，可是月亮再三要求让她到篝火旁边看一看，并且保证只呆一分钟就马上回来。

太阳用目光扫视了一下四周，这时印第安人已经离开篝火到远处捕鱼去了，他认为不会出现任何危险，于是同意了妹妹的请求：

“阿丽，只能去一分钟。我陪你一道去，因为我担心你又会遇到什么麻烦。不过，你要特别当心，不要太靠近篝火，防止让火烧着你。”

阿丽以一切圣人的名义向哥哥发誓，一定听从他的劝告，于是他们俩一块儿从天上下来观火。

月亮看着闪闪发光的黄色火苗心里高兴极了。她不由自主地在火苗的上边又蹦又跳，但是她特别小心不让自己被火烧着。太阳兴奋地陪着妹妹玩了一会儿，然后说：

“我们该回去啦，渔民们快回来了。”

太阳说着朝河边望了望。当他转过身来时，他大吃一惊，欢蹦乱跳的火苗不见了，炉灶间只剩下几块奄奄一息的木炭。

太阳生气地问：

“阿丽，你又干了什么蠢事？”

“好吧……既然我不能把火带走，我就在上面撒了一泡尿……”

“快！我们必须马上离开这里！不要让任何人发现我们！你知道渔民们会怎样处置我们吗？”太阳吓得惊慌不安，他推了阿丽一把，不管她如何喊叫，硬拉着她离开了篝火。

他们跑得非常及时，因为不到一分钟，印第安人已经聚集到黑炭周围，他们纷纷猜测是谁把他们的火熄灭了。

他们想了很久还是解不开这个谜。他们在篝火旁边和周围都没有发现生人来过的任何迹象。其中有一个渔民忽然发现石头下边有一只癞蛤蟆。

印第安人立刻像一群野蜂一样把这只癞蛤蟆围在中间。他们厉声地责问：

“一定是你这个家伙弄灭了我们的火！这回非要你的命不可！”

“我？为什么是我呢？火同鹤一样使我伯得要命。”癞蛤蟆呱呱地叫着说。随后它又压低嗓门说：

“我知道是谁干的，是小月亮阿丽干的。她坏透了，她在你们的火上撒了一泡尿把火浇灭了……”

“啊！阿丽，原来又是你干的坏事！你等着瞧吧！我们一定要狠狠地惩罚你一次，让你一辈子也不敢再看见火！”渔民们义愤填膺他说。他们立刻想出一个惩罚月亮的好办法。

癞蛤蟆又向渔民们透露了太阳和月亮逃走的方向。这时正好有一阵强风向那个方向刮去，于是他们立即放火烧干草。

火借风势，越烧越旺，顷刻间，漫天大火吞没了树木和丛林。不一会儿，大火追上了太阳和月亮。他们来不及重新回到天上就被大火包围起来。太阳急得大声喊起来：

“阿丽，快爬到树顶上，等着火势过去！”

一瞬间，一切都被滚滚的浓烟熏黑了。太阳奇迹般地爬到一根树枝上，紧紧地把自己贴在树身上，一直等到凶猛的火势过去。

在浓烟、酷热和火焰发出的噼噼啪啪声中，太阳几次听到了阿丽的呼救声和哀嚎声，但是他不可能去营救她。

火势刚从太阳那里过去，他立刻小心翼翼地滑到地面上，到处去寻找他的妹妹。

太阳连妹妹的影子也没有找到。在一棵被烧焦了的小树下，他只看见狼欧古亚，这只狼正在用宽大的舌头舔着嘴唇，并用嘲弄的神气瞪着梅利。太阳问它：

“你在这里看见过我妹妹吗？”

“当然看见啦！两分钟之前，她从树上掉下来，就掉在我现在站的这个地方，我把她吃掉了。说真的，她的肉真香啊！”狼说到这里又舔了舔嘴唇。然后它嚎叫着说：

“现在我要吃你了。我吃了你的妹妹以后，肚里还留着一点空地方呢！”

“如果吃我，你首先必须战胜我！”太阳回答说。

狼更加趾高气扬起来：

“你知道，我比你强大。为了不使你说我在这方面占便宜，现在由你决定咱们俩的角斗方式。”

“好吧，我们来拉我的腰带。你把腰带系在你的身上，把另一端给我。准如果能把对方拉过去谁就是胜利者。”

狼一点儿也没有起什么疑心，它把腰带缠绕在自己身上，把另一端递给了太阳。

角斗开始了。太阳用尽全身的力气拉。缠在狼身上的腰带越拉越紧，最后把狼勒得眼睛几乎凸出来。

“快停下！”狼喘着气说，“你赢啦……我求求你，快把手松开吧……”

太阳并没有理睬狼的哀求。他继续紧拉着带子，连身上最后一点儿力气也使出来了。结果狼的肚子像鱼的水泡一样爆裂了。小月亮阿丽从狼的肚子里被挤了出来。

月亮怎样了呢？她一动下动地躺在地上，太阳徒劳无益地摇晃着她，可是她像死人一样，连一点儿气也没有了。

太阳立刻高声念起咒语，这是从前他的母亲大地教给他的，他请求自然界的众神来使阿丽复活。

“包波高杜埃凯；埃杜热，阿依波罗鲁，阿依古；阿瓦古，依沃……卡牙木都格；阿罗古……”

太阳念完咒语，阿丽的身子动了一下，接着她慢慢地睁开眼睛问：

“我这是怎么啦？我的全身疼得要命……”

太阳沉痛地对她说：

“怎么啦？你差点被大火烧死，后来又被狼吃掉了。”

“这都怪我把渔民的火弄灭了，”月亮痛心地说，“我向你保证，今后我一定在各方面都听你的话，决不再胡闹了！”

为什么癞蛤蟆的身上凸凹不平

弗·乌勒巴奇

大家都知道百鸟是最好的歌唱家和音乐家，但是很少有人会料到在百鸟之中，呱呱叫的乌鸦竟然夺了魁首。当然，乌鸦的歌唱不值一把玉米粒，可是当它拨动吉他的琴弦时，远近的动物闻声都会跑来洗耳恭听。

音乐家乌鸦的名声一直传到了天上，那里生活着众天神和各种神圣的动物，直到今天任何人也从来没有在大地上看见过这些动物。他们立刻邀请可爱的乌鸦到天上去为他们的舞蹈进行音乐伴奏。

乌鸦欣然接受了这一邀请，它拿上吉他一直飞到天上。第二天回来以后，它有声有色地描绘着天国里的各种美酒和佳肴，它又说天神一定还会邀请它去的。

其他动物都从内心为乌鸦的成功感到高兴，只有癞蛤蟆古鲁鲁气得肚子鼓鼓的。它自言自语地说：

“假如天上的众神听到我的歌声，他们肯定也不会放我走的，我可以享一辈子清福。可惜不是所有的人都能像这只笨拙的乌鸦一样有运气，它天生地长了一双翅膀可以一直飞到天上去！”

癞蛤蟆非常羡慕乌鸦的命运，它在考虑用什么办法也可以尝到天上的美味。突然它心生一计：

“就这么办！我钻进吉他里，这样乌鸦就可以把我带到天上！”

癞蛤蟆开始在乌鸦的周围踱来踱去，不停地用眼睛瞟着那只吉他。乌鸦感到很奇怪，于是问它：

“喂！伙计，你心血来潮想学弹吉他吗？”

“得了吧！”古鲁鲁尖声尖气地回答说，“不过，我们可以来一个小小的二重唱，你认为怎么样？我唱歌，你伴奏……”

癞蛤蟆还没来得及说完自己的打算，乌鸦一听就哈哈大笑起来：

“这样的音乐会一定很棒：啦，啦，呱，呱，呱！”乌鸦一抖翅膀赶紧把癞蛤蟆自作聪明的主张去告诉附近的动物。

癞蛤蟆碰了一鼻子灰以后，尽量不在乌鸦那里出头露面。然而，它更加密切地注视着那只吉他，极力猜测乌鸦会在什么时候应邀再到天上去。

这一天终于盼来了。早晨，乌鸦把自己的羽毛洗刷得干干净净，又把翅膀擦得又光又亮。它把吉他调好弦之后对其他鸟说：

“我要到天上去，我还要去为他们伴奏。”

癞蛤蟆已经神不知鬼不觉地钻到吉他里面去了。它和乌鸦一块飞起来，越飞越高，穿过云雾向天上飞去。在飞行过程中，古鲁鲁一直在睡大觉。当乌鸦开始为天上的听众演奏时，癞蛤蟆醒来了。它从吉他里跳出来放声歌唱，不过它的歌声不禁使人哑然失笑。

在这样的场合下，它毛遂自荐地出来唱歌，显然使大家颇为扫兴。他们急忙给它送来菜肴和美酒，以防它把乌鸦的音乐会搅得乱七八糟。这正好迎合了癞蛤蟆的愿望，它大吃大喝一通，一会儿就喝得醉醺醺的，胃里也难受得要命。

晚上，乌鸦向天上的主人告辞，准备返回大地。癞蛤蟆又跳进吉他里，但是它不像去的时候那样老实地呆着。当乌鸦开始飞近地面时，癞蛤蟆

怪声怪气地大声唱起来：

快滚开，白云，
快滚开，树林，
快滚开，石头，
音乐会上夺魁首，
我在天空中遨游。

乌鸦早已听得不耐烦，它问癞蛤蟆：

“喂！喂！现在你自己会飞吗？”

“当然啦！”癞蛤蟆不高兴地回答说。它本来应该不说话为妙，这时乌鸦把吉他翻过来，把口打开，将古鲁鲁从吉他里抖出来。当癞蛤蟆像一块石头似的往下掉的时候，乌鸦讽刺地对它说：

“好吧，现在就让你飞！”

这时，癞蛤蟆又听到有人大声喊着让大家快点闪开。当它掉到地面上时，它已经被摔得半死不活了。

后来，癞蛤蟆当然又恢复了健康，但是身上的肿包一直没有消失。它不愿意听到别人谈论到天上去唱歌那件事，它呱呱地叫着发泄对乌鸦的不满。它向不了解事情真相的月亮发牢骚，因为月亮当时正在睡觉。

大喙巨鹳怎样吞吃了太阳的儿子

弗·乌勒巴奇

只要一提到癞蛤蟆那次丧气的旅行以及它身上的肿包，每只动物都要讥笑它。这些风凉话大大地刺伤了自命不凡的癞蛤蟆的自尊心，最后它只好搬到一个乌黑发臭的沼泽地里去定居，因为这个地方极其偏僻，很少有人来这里。

癞蛤蟆在沼泽地里生活得相当舒适，并在污泥里为自己盖了一所房子，每天夜里捕捉昆虫和蚊子。不久，它又开始呱呱地唱起歌来，整个森林都能听到它的歌声。然而，它经常在下雨的前夕唱歌，这使其他的动物对癞蛤蟆又有了一定的敬意。

“天马上就要下雨了。”一听到古鲁鲁唱歌的猴子嚷嚷起来。果然不到一分钟，大雨倾盆而下。

开始，癞蛤蟆并没有想到整个森林里的动物都在倾听着它的呱呱叫声，直到有一天长嘴巴小浣熊来到沼泽地找它时，它才知道。

小浣熊十分认真地说：

“古鲁鲁，请你告诉我，每次快要下雨的时候你就唱歌，这是怎么回事呢？”

癞蛤蟆用怀疑的目光看了小浣熊一眼，说：

“你为什么对这个感兴趣呢，我觉得只要灵感一来我就唱歌……，像一切伟大的音乐家一样！”癞蛤蟆以为小浣熊又要谈起它同乌鸦的那次令人伤心的冒险。

小浣熊并没有开玩笑，它坚持地问：

“可是，其他动物唱歌时，天为什么不下雨呢？”

癞蛤蟆差一点儿说出真话，但是它在最后一分钟内突然停住了，它自豪地挺了挺胸脯，非常傲慢地说：

“这是因为我是太阳的儿子。你要知道，任何人也比不上我。你快走吧，不要让我在这里再看见你。否则，我把乌云召来，你会在水里淹死的！”

小浣熊一听吓得浑身的毛都倒立起来，它撒腿就跑，弄得污泥四处飞溅。

小浣熊首先跑到猴子的棕榈树下。它气喘吁吁地对在树枝上摆来摆去的猴子说：

“古鲁鲁是太阳的儿子，能让大雨倾盆而下，我们大家都会被淹死！”

听到这个消息，一向无忧无虑的猴子一下子也着慌了。它们停止了游戏，跑到森林里的各个角落把小浣熊的话又重复了一遍，因此，癞蛤蟆突然成了使动物们感到恐惧的东西。

“好吧，如果它真有这么大的本领，我们要当心，不要去惹它。”向来很稳重的乌鸦说。曾经在一场瓢泼大雨中吃尽了苦头的美洲豹也急忙说：

“我们送给它一些好吃的东西，这样，它可能不会来扰乱我们的宁静生活。”

癞蛤蟆过上了十分幸福的生活。许多动物给它送来各种昆虫、蚊子以及它平时最爱吃的幼虫。当人们看见鳄鱼张着大嘴捕捉小小的蚊虫时，那情景实在逗人发笑。

癞蛤蟆明显地越吃越肥，而且越来越盛气凌人。它认为沼泽里的房子同

它的身份极不相称，于是命令白蚁用泥给它盖了一座名符其实的宫殿，宫殿里有无数个小走廊和阶梯。然后癞蛤蟆又说：

“我的腿上总是湿漉漉的，真烦人，我的四肢冻得麻木！我需要一件东西来暖一暖。明天你们把小浣熊的皮给我送来，否则，我让洪水泛滥！”

这个威胁使动物慌了手脚，幸亏它们没有找到小浣熊，不然的话，它们真的会把它杀死，然后把小熊的皮扒下来。

小浣熊毕竟懂事了，它得知这个可怕的消息后，立即沿着一条秘密的小路逃走了。它逃到哪里去了呢？它一直跑到印第安老猎人卡拉卡拉家里，这个老猎人很久以来就在这座原始森林中生活，他是小浣熊唯一的知心朋友。

“你为什么吓得浑身发抖呢？”老猎用长满粗茧的手抚摸着小熊问。

长嘴巴小浣熊呜咽着说：

“古鲁鲁想要我的皮，所有的动物都在追捕我，因为它们必须在明天把我的皮送给它……”

老猎人不相信地摇了摇头：

“为什么癞蛤蟆突然需要你的皮呢？为什么其他动物会乖乖地听从它的命令呢？”

小浣熊把事情详细经过告诉了老猎人：

“癞蛤蟆说它是太阳的儿子，它一唱歌天就要下雨……于是，它想要什么，其他动物就千方百计地满足它，因为它们不愿意看到洪水在世界上泛滥。”

“癞蛤蟆总是在下雨之前唱歌，”卡拉卡拉说，“我非常怀疑它是太阳的儿子。小家伙，你去同大喙巨鹳商量一下吧。你知道，它最了解癞蛤蟆！”

小浣熊一听又哭丧着脸说：

“我怎么能找到大喙巨鹳呢？其他动物到处都在搜查我，一旦回到它们当中，它们会杀死我的。”

“我亲自领你去。”老猎人笑着说。他抱起小浣熊，向巨鹳的住处走去。

老猎人在路上走了不长时间便来到一片沼泽地带，这里长着一望无际的芦苇，卡拉卡拉用手指着一条狭窄的小道对小浣熊说：

“你沿着这条小道一直往前走，你可以用你的长嘴巴探路，这样你就不会迷失方向。”老猎人说完就同小浣熊告别了。

小浣熊一直朝前走，不一会儿它果然看见了巨鹳。

“大喙巨鹳，只有你能够救我！”小浣熊离老远就开始叫起来。它来到巨鹳的身边，又把癞蛤蟆的故事从头至尾讲了一遍。

“啊！我现在才明白为什么古鲁鲁不停地呱呱叫着，原来它在森林中聚众闹事。”巨鹳对小浣熊说，“好吧，我们现在就去看看这个太阳的儿子。它靠别人养肥了自己！”

巨鹳径直地向癞蛤蟆的宫殿走去，它迈开两条长腿飞快地走着，小浣熊几乎追不上它。

古鲁鲁正在家里做着黄粱美梦，它似乎已经舒舒服服地穿上了小浣熊的毛皮。

巨鹳的脚步声突然惊动了做着美梦的癞蛤蟆。

“喂！你来这里干什么？”癞蛤蟆尖声尖气地问。

“我来吃你，因为别人已经把你养肥了。”巨鹳一边说，一边毫不畏惧地走过去。

“你敢吃我？难道你不知道我是太阳的儿子吗？快滚吧，否则，我叫大雨、大风和暴风雨来把你——你——你淹死！”癞蛤蟆恶狠狠地说，但同时它却想尽快地跑出它的宫殿跳进深水里。

癞蛤蟆极力想从宫殿的小门里挤出去，但是由于身体吃得过胖，始终未能逃出它那豪华的宫殿。大喙巨鹤用长长的嘴巴不费吹灰之力地把癞蛤蟆从污泥里叼上来，然后咔嚓一声把它吞进肚里，就像吞下一只极普通的青蛙一样。

“你看见太阳的儿子是什么下场了吗？”巨鹤转身对小浣熊说，“天上并没有掉下来一滴雨。这都是这个爱吹牛的家伙编造出来的谎言。它想欺世盗名，过着坐享其成的生活。你知道，天想在什么时候下雨就会在什么时候下雨的。”

小浣熊一句话也没有说，只是洗耳恭听。它还想听下去，可是巨鹤向它告辞了。

小浣熊立即找到森林中的其他动物，活龙活现地向它们描述了一只普通的鹤怎样吞吃了太阳的儿子。

蟒皮借箭

弗·乌勒巴奇

印第安猎人不仅应该巧妙地发现动物的踪迹，悄悄地跟踪追击，箭不虚发地射死它们，而且也应该有得心应手的弓和箭，特别是要保证充足的箭源。

有一天，年轻的猎人巴西拉一支箭也没有了。他仔细地察看了所有的树木和丛林，可是没有发现能够用来做箭的坚韧的枝条。其他的猎人都把箭看作他们的眼珠一样，非常吝啬，谁也不肯给他几支或者同他交换一支。

巴西拉苦思冥想，从早到晚整天都在思索着怎样才能得到箭，最后他想出了一个巧妙的办法。

不久前他刚打死一条大蟒蛇，这几天他正在家里忙着晒蟒蛇的皮。他带上蟒皮，穿过森林向附近的印第安人的村庄走去。

他来到村庄的附近，把蟒蛇的皮穿在身上，然后在房子中间爬来爬去。村里的妇女们首先发现了这条大蟒蛇，她们吓得尖声叫起来：

“大蟒蛇！快打死它！”

印第安男人闻风而动，箭嗖嗖地呼啸而过，无数支箭扎在蟒蛇皮上，但是一点也没有伤着巴西拉。

巴西拉用最快速度向森林中爬去，他来到密林中最隐蔽的地方。当他发现没有任何人跟踪时，便小心谨慎地脱下蟒皮，把射到皮上的箭全部拔了出来。

巴西拉得到了一大捆箭，他为自己的成功感到非常高兴。回家以后，他在屋前把弄来的箭一字儿排开，放在太阳光下曝晒。

他的邻居卡瓦这时正好从他的门前经过。当卡瓦看到巴西拉正在晒箭时，他的贪婪之心油然而生。他问：

“小伙子，你从哪里搞来这么多的好箭？给我几支吧，我的箭很快就要射光了……”

巴西拉回答说：

“卡瓦，你还记得吗？当我求你给我几支箭的时候，你连一支也不给我，你最好不要问我用什么方法得到的这些箭，因为这非常危险！”

卡瓦对这样的回答极为不满。他缠住巴西拉不放，再三恳求他，甚至威胁他，结果巴西拉只好把事情的经过告诉了他。但是巴西拉一再提醒他说：

“卡瓦，既然你还有箭，你最好别去冒险，现在那个村子的印第安人已经发现了这条‘蟒蛇’，他们一定会想办法把蛇打死……”

“你一个乳臭未干的孩子能够成功，我肯定也能成功。把蟒皮借给我，其余的事情你就不用管啦！”巴西拉毫无办法，只好答应了他的请求。

卡瓦拿起蟒皮，迫不及待地走了。他来到村前也把蟒皮穿在身上，然后像一条蛇似地向前爬着。

卡瓦平安无事地爬了很远一段路，最后来到村子的正当中。他还没听到任何喊叫声，突然箭像飞蝗一样向他射来，还没等他明白过来，印第安人已经手持木棒一涌而上。他们用大棒连续不断地猛击“蟒蛇”的头部，直到把它打死。

卡瓦很晚还没有回到家里，这使巴西拉大吃一惊。他猜想卡瓦肯定出了什么事，不祥的征兆使他心神不定，于是他离开家去找卡瓦。

巴西拉来到邻村的时候，这个村的印第安人正在点起一堆大火，准备把这条“蟒蛇”扔进火堆里。

巴西拉离很远就对他们喊起来：

“住手！这不是一条普通的蟒蛇！”

村民们惊呆了。他们看着巴西拉在蟒蛇的旁边蹲下来，把蟒蛇的皮揭开。

巴西拉在蟒皮的下面并没有找到卡瓦的尸首。他把蟒皮打开以后，只见蝙蝠突然从里面飞出来，接着黑乎乎的癞蛤蟆也跳出来，最后爬出来的是蝎子和蜘蛛，这一群可怕的害人虫转眼之间消失在森林里。

印第安人吓得呆如木鸡，像一块石头一样愣在那里。当他们清醒过来之后，他们对巴西拉千恩万谢。多亏他，他们才摆脱了这条奇怪的大蟒蛇。印第安人又送给他好几把新箭作为酬谢的礼物。

年轻的巴西拉欣然接受了这些礼物。他告别了这个村的印第安人，回到自己的家里。

长期以来，神灵惩罚贪婪的卡瓦所使用的手段却始终是一个谜。

达杜冬巴与阿古拉冬巴

弗·乌勒巴奇

很久很久以前，在契克利酋长当政的时期，有两个兄弟，哥哥叫达杜冬巴，弟弟叫阿古拉冬巴。这个时代只有现代的印第安人的祖先才能回想起来。

兄弟二人都是巫师，不过，哥哥达杜冬巴用他神奇的本领为人类造福，而弟弟阿古拉冬巴却千方百计地专门破坏哥哥所做的一切善事。达杜冬巴的名声一直传到酋长契克利的耳朵里，酋长对巫师一向怀有敬意。不久以后，他告诉达杜冬巴，他想把自己最美丽的女儿送给他作妻子。

达杜冬巴得知这一消息后立刻动身去见酋长。他穿过大草原，枯草立刻变成绿油油的青草；他经过树林，沼泽立刻遁去，宽广的大路展现在他的面前。

当他走到离契克利的村庄不太远的地方时，突然从身后传来一个古怪的声音。出乎他的意料之外，他看见阿古拉冬巴从树丛里钻了出来。

阿古拉冬巴上前问道：

“哥哥，你这样匆匆忙忙地是到哪里去呀？”

忠诚老实的达杜冬巴回答说：

“去找我的未婚妻。契克利酋长想让我同他最美丽的女儿结婚。”

实际上，阿古拉冬巴听了要是不嫉妒，那才是天大的怪事呢。不过，他装出一副十分高兴的样子，就如同他正在吃一只甜蜜的香蕉一样。

“我实在找不出合适的言词来表达我对你的祝贺。你和这位年轻而又美丽的姑娘真是天生的一对……你走了这么远的路难道不感到有点累吗？你最好在这里稍微停一停，休息一下，我去为你找点吃的东西来。……”

“你说得对。”达杜冬巴说。他丝毫也没有怀疑弟弟的诚意。他躺在温暖的草地上，蝴蝶在草地上来回飞舞，它们用五颜六色的花翅膀轻轻地抚摸着他的脸，而他却梦见了朝思暮想的未婚妻。阿古拉冬巴分秒必争，刚过几分钟他就带回来一大把熟透了的果子，这些果子发出一种奇异的香味，只要一闻到这股香味就会馋涎欲滴。

果子的香味立刻使达杜冬巴醒来了，他惊奇地问：

“这是什么果子？”

弟弟笑着把果子递给他，说：

“这是我刚为你创造的神果，它们的名字叫伊花索，你尝几个吧。”

达杜冬巴一点也没有犹豫，他高高兴兴地在一个黑色的果子上咬了一口，他还没有把这个果子吃光，就感到一种极度的疲劳和虚弱向他袭来，他很快又躺在草地上睡着了。

这正中阿古拉冬巴的计策。

他狞笑了一声：“亲爱的哥哥，你终于上了我的圈套。我们现在倒要看看我们俩当中谁能娶到契克利酋长最美丽的女儿！”

他摘下达杜冬巴那只带着美洲豹爪子的项圈，然后戴到自己的脖子上，急促地向村中走去。

第二天傍晚，被弟弟欺骗了的哥哥醒来了。他吃力地站起来，感到一阵焦渴，因此到处找水喝。他在不远的地方发现一处泉水，当他正要弯身去用双手捧水喝时，突然看见像镜子一样的水面上有一个老人的倒影，这个老人

没有牙齿，花白的头发像枯草一样杂乱无章地在头上竖立着……然而周围没有一个人，只有他自己。

达杜冬巴惊慌不安地寻找着自己的项圈，这个项圈可以驱散一切可怕的妖术。可是他没有找到，这时他才明白弟弟使用的诡计：阿古拉冬巴让他吞下魔果，然后代替他去同契克利的女儿成婚去了。

怎么办呢？已经变成老人的达杜冬巴想了又想，只好垂头丧气地向村中走去。任何人也不会相信他说的话，如果契克利可怜他并给他吃的东西，他可能还会东山再起。

事情的发展证实了达杜冬巴的预见，全村的人正在庆祝他弟弟的婚礼，他们载歌载舞，欢天喜地，没有一个人去关心这个满头白发和满脸皱纹的老头子。

然而，契克利酋长却同他攀谈起来。

“老人家，你来这里有什么事吗？”酋长问他。达杜冬巴庄重地回答说：“我想娶你最美丽的女儿……”

酋长一听哈哈大笑说：

“你一定搞错了吧！我怎么能把我最美的闺女嫁给像你这样一个老头子呢？你不妨看一看谁是我女儿的丈夫，他是如雷贯耳的巫师达杜冬巴！”

老人顺着酋长所指的方向望去，他看见了什么呢？他的弟弟正在酋长的家门前夸耀自己，他把从哥哥那里偷来的项圈让每一个人看了又看，在他的身边坐着一个像玉兰花一样美丽的年轻姑娘。

“她就是酋长的女儿。”达杜冬巴痛苦地自言自语着，但是他不能上前搭话。

阿古拉冬巴和酋长的女儿举行了盛大的结婚典礼，他从酋长那里得到了村中最肥沃的土地。达杜冬巴看到这一切心里难受极了。如果换上第二个人，肯定会被痛苦夺去性命，但是，真正的达杜冬巴并没有灰心丧气。

他在村口找了一个地方住下来，又开垦了一小片荒地，清除了地里的石头和树根，他把土地平整以后种上了玉米和西葫芦。

大家都讥笑达杜冬巴，因为他地里的秧苗长得格外慢。老人却一点也不计较，依然在他那片可怜的土地上精耕细作。一天早晨，他把一个玉米穗送给契克利酋长，这个玉米穗又大又沉，压得他几乎直不起腰来。

“你的玉米比我女婿的玉米长得好，这是怎么回事呢？”契克利惊讶得几乎说不出话来，这时达杜冬巴已经走远了。

顿时整个村子里的人都在谈论这株巨大的玉米穗。阿古拉冬巴气得咬牙切齿，这一天他一直在寻思着怎样才能制服哥哥。

天黑以后，他偷偷地溜进哥哥的地里，把达杜冬巴的玉米一下子全拔掉，然后又栽到他自己的地里。“我们看看谁的庄稼长得最好！”他冷笑着说，于是又焦急地等待着天亮。

黎明刚刚来临，阿古拉冬巴已经跑到他的地里。他一下子惊呆了，地里连玉米的影子也没有！人们纷纷议论说他的玉米被田鼠和飞鸟吃光了。

他闷闷不乐地往家走，路上碰见了酋长契克利。酋长问他：

“我的爱婿，你那神奇的本领到哪里去了呢？你看，这个老头的西葫芦和玉米都比你的长得好！刚才他正好送给我一个西葫芦，说实话，我从来没有见过这么大和这么好的西葫芦……”

阿古拉冬巴气得要死，但又哑口无言。他撇下酋长钻进他的屋里，他又

要策划一个新的妖术来对付哥哥。

“我哥哥地里的西葫芦的确比我的长得大，”他心里暗想，“今天夜里我到他的地里摘几个，把最大的西葫芦搬来献给契克利。让达杜冬巴磨破嘴唇去证明这是他种的西葫芦吧！”

当漆黑的夜晚像一只巨大的猫头鹰的翅膀笼罩了全村的时候，阿古拉冬巴又一次悄悄地溜进了哥哥的地里。他很快就发现一个同他一样粗大的西葫芦，他用尽全身的力气想把它搬起来，结果累得汗流浹背，气喘吁吁，而西葫芦却纹丝不动。随后他猛一用力，西葫芦被摇动了一下倒在他的身上，阿古拉冬巴竭力想从葫芦下面爬出来，但是，泥土淹没了他的呼救声……

他在西葫芦下面一直呆到天亮。大家到处都在寻找他，契克利也亲自找到那位白发苍苍的老人。

“老人家，你可能会帮助我们重新找到我的女婿，他昨天夜里突然失踪了，就像大地把他吞没了一样。”

真正的达杜冬巴听了脸上露出了满意的笑容。他立刻把酋长和他的随从领到他的地里，他们在那棵最大的西葫芦旁边停下来，老人说：

“你们看，这个西葫芦被人从地里拔出来了，昨天夜里那个想偷我的西葫芦的人就压在下边。啊，酋长，他就是你的女婿！”

契克利生气地说：

“你怎么能说达杜冬巴想偷你的西葫芦呢？”

老人点了点头回答说：

“真正的达杜冬巴绝对不会干出这种事情，掀开西葫芦，你自己看吧。”

他们几个人齐心协力来搬这个神奇的大葫芦。他们刚挪开一道缝，突然从下面窜出来一只狐狸，抱头鼠窜地逃走了。在场的人一起喊起来：

“狐狸，偷东西的狐狸！”

“是的，这只狐狸就是我的弟弟阿古拉冬巴。”老人对大家说。然后他弯下腰在西葫芦下面寻找着什么东西。

原来他是在寻找他那条镶着美洲豹爪子的项圈。老人刚把项圈套在他的脖子上，立刻又变成了年轻的达杜冬巴。

印第安人惊得目瞪口呆，但是契克利酋长亲自向他们说明了这一切：

“站在我们面前的这个人才是真正的达杜冬巴。尽管我不太清楚发生的事情，但是我知道，阿古拉冬巴之所以变成狐狸，这是对他所犯罪恶的惩罚。真正的达杜冬巴马上就要同我美丽的女儿结为夫妻……”

为什么百鸟的羽毛绚丽多彩

弗·乌勒巴奇

当太阳把它的光和热献给河流和高山，鲜花和树木，动物和人类时，同时也使他们披上了各种各样的色彩。在青草中间，晶莹发亮的露珠像绿色的宝石；柔软的乳白色的云朵像小羊驼身上卷曲的细毛；甚至强盗美洲豹也为自己那张美丽的点缀着斑点的皮毛而感到自豪，尽管它不配穿戴这样美丽的皮毛。

然而，当太阳分配色彩时却忘记了百鸟。当时鸟的羽毛一律都是浅褐色，而且很脏，好像从泥巴里滚出来的一样。

对这种不公平的待遇，百鸟从早到晚不停地表示它们的不满情绪，但是太阳英地在高高的天上并没有听到它们的牢骚声。

百鸟认为应该到天国里去找太阳英地，要求它也把色彩分配给它们。

各种各样的鸟立刻开始了出发前紧张的准备工作的，它们带上水和干粮，分成了好几队，然后一声令下，整个鸟群出发了。力气最大的兀鹰和苍鹰打头阵，在前边开路，其他鸟紧紧跟在它们的后边。

只有三种鸟留在它们的巢里没有去：奥奈罗鸟、云雀和蜂鸟。奥奈罗鸟的巢刚建成一半，无法在中途停工；云雀最喜欢唱歌。对褐色的羽毛毫不在乎；蜂鸟的翅膀非常小，而且单薄，它们不愿意冒着生命危险去进行这样一次长途飞行。

其他鸟毅然决然地冲向天空，而且越飞越高。它们越过最高的树梢，把白雪皑皑的山头抛在后面。它们越飞近太阳，太阳的光芒变得越加灼热。可是没有一只鸟松懈斗志，最小和最弱的鸟也全力以赴地飞行。

太阳及时地发现了百鸟的队伍，它不明白这些鸟为什么向它飞来，不然的话，百鸟的翅膀很可能早被烈火烧焦了。

太阳认为必须迅速地采取措施，否则，这些不幸的鸟的翅膀很快就会化为灰烬。

太阳立刻把在天上漫游的各种东西召集起来，白云和乌云，浓雾和薄雾，白烟翻滚的云海，细小的水珠，气流以及躲在山后悠闲散步的烟雨。这一切东西汇合到一起以后，太阳又向风一眨眼，于是风又开始刮起来。

“呜，呜，”风不停地刮来，越刮越猛，白云和乌云，浓雾和薄雾互相撞击，天空中立刻下起雨来。

雨下了不久，太阳又用它的光线穿过云雨，在百鸟的上空形成了一道美丽的五光十色的彩虹。赤、橙、黄、绿、青、蓝、紫，各种颜色都有。

苍鹰高兴地喊起来：

“你们看，英地满足了我们的愿望！”它带头冲向彩虹。

百鸟多么高兴啊！它们立刻跳进各自最喜欢的色彩里。红雀在红颜色里打滚，白鸚跳进白色，火烈鸟跳进粉红色。鸚鵡把它细长的嘴巴染上黄色和红色。鸚鵡呢？它们在各种最鲜艳的色彩里滚来滚去，不致使自己漏掉一种颜色。

雨停了，百鸟情不自禁地欣赏着自己的美丽羽毛，而且百看不厌。它们唱起了委婉动听的歌儿向太阳表示感谢，整个天空回荡着它们清脆而嘹亮的歌声。英地的脸上堆满了笑容，在百鸟回去的路上，它一直照耀着它们，因

为它知道，以后每天早晨，百鸟将为它唱起优美的赞歌。

人们并没有忘记小蜂鸟，它虽然没有能够到太阳那里，但是在百鸟之中，它的羽毛最艳丽。这是怎么一回事呢？

原来彩虹的水滴掉在花蕊里，而小蜂鸟用它细长的小嘴吮吸了花蕊中的仙露。当它看见水滴落下来的时候，它把彩虹的各种颜色和鲜花的各种颜色洒在了自己的羽毛上。

蜂鸟吹的笛子为什么调子悲伤

弗·乌勒巴奇

蜂鸟成为百鸟中最美丽的鸟以后，它认为自己现在应该找一个漂亮的姑娘。

“哪一个姑娘能够拒绝我这样一个既年轻又漂亮的小伙子呢？除非她是疯子。”蜂鸟喃喃地说。可能正是这个原因，它一直没有找到一个称心如意的爱人。

蜂鸟断然排除了多嘴多舌的鸚鵡，尽管鸚鵡的羽毛同它一样美丽。在蜂鸟的眼里，鸚鵡是一个又瘦，眼睛又不好的女人。当以勤俭著称的麻雀想把自己的女儿许配给它时，它直言不讳地说：

“这个姑娘太脏了，身上总是沾着做巢时的泥土。你们知道，我要是和它生活在一起，会把我高贵的羽毛弄脏的！”

一只普通的小鸟突然变得如此高傲和目空一切，它在恋爱问题上的痛苦也就从此开始了。

蜂鸟很快就感到在百鸟中以及其他动物中找不到一个使它满意的配偶，于是它开始在印第安人的村子周围转来转去。它从早到晚观察着所有的姑娘，最后看中了一个，它高兴得几乎连心脏也停止了跳动。

这个姑娘住在村边一所漂亮的小房子里。她每天都在自己的头发上插一朵颜色不同的鲜花，一绺绺乌黑而又柔软的头发垂在背后。姑娘每笑一次，蜂鸟就感到天旋地转。

蜂鸟想直接去找这个美丽的姑娘求婚，但是它又踌躇不定。

“她虽然可以看到我长得很美，可是谁能料到她不会讥笑我呢？因为我的个子同她相比实在太小了。不，不能这样贸然行事，必须想一个巧妙的办法。”

蜂鸟终于找到一个好方法。它向云雀借来一只笛子，然后坚持不懈地练习吹奏。它吹的笛子当然不如云雀吹的动听，但它的笛声细而且低，那位可爱的姑娘刚好能够听见。

蜂鸟对自己在艺术上的长进非常满意。一天晚上，它拿着笛子站在姑娘的房后，等着星星在天空中出现，然后开始轻轻地吹起它的笛子。

蜂鸟现在吹出的曲调极其优雅和动听，那位姑娘从来没有听过这么优美的音乐。第二天夜里又是这样，姑娘聚精会神地听着。第三天夜里，姑娘发现这个陌生的东西原来只是为她一个人吹奏。

这天夜里，蜂鸟刚停下来想歇一歇，姑娘突然问：

“你是谁？为什么要来这里吹笛子？”

“我想请你到我家去，我要娶你作妻子，”蜂鸟回答说，“你明天到我家来吗？”

“当然去，”姑娘说：“请你告诉我怎么走。”

“我住在树林中第一棵棕榈树的旁边。”蜂鸟怕别人听见，因此把声音压得很低。由于过度的兴奋，它的心怦怦直跳。

姑娘有点困惑不解地问：

“真奇怪，我从来没有注意到有人住在这个地方。不过，既然你这样说，明天中午我一定去。”

蜂鸟没有久留。它立刻鼓动起小小的翅膀，以最快的速度向家里飞去。它一整夜都没有合眼，第二天又忙碌了一个上午来整理屋子，尽量把自己的屋子布置得同即将到来的新娘子的身份相称。它采来芳香的花瓣，铺上一层细软的干草，又取下自己身上的几片绒毛放在上面，它相信它的新娘子一定非常满意。天还没到正午，蜂鸟已经在它的巢边等候。它把自己打扮得漂漂亮亮，容光焕发，像一个名符其实的新郎官。

姑娘终于来了。她比平时显得更加美丽。她在棕榈树的旁边停下来四处观望，但突然又变得忧心忡忡。小蜂鸟叽叽喳喳地叫起来：

“我在这里！我的家就住在这里！”它又蹦又跳，飞来飞去，以便让姑娘看见它。

姑娘开始并没有注意它。过了一会儿，她看见这只小鸟蹦来蹦去，一会儿飞进鸟巢，一会儿又飞出来。

姑娘忧愁地对小蜂鸟说：

“假如你的房子不是太小，我倒很高兴留在这里同你一块生活。这样我的朋友很可能会把我忘记的。”

姑娘说完就转身走了，沿着来时的道路又回到了村子里。

这个姑娘很快就不再为这个神秘的夜间音乐家而感到苦恼了，因为她是村中最美丽的姑娘，不久以后她同一个英俊的小伙子结了婚。

蜂鸟并不甘心，它还继续吹奏笛子，不过吹出的曲调柔和中带着悲伤，希望能有一个姑娘不嫌弃它的个子小而愿意嫁给它。一些鸟说，蜂鸟的不幸遭遇是对它的虚荣心和高傲的一种惩罚。

白 马

弗·乌勒巴奇

在广阔的大草原上，成群的野马在奔驰，为了制服烈马，印第安人在马头上挥动着套索，因此最优秀的骑手常常出现在这个地方。

一天，经过一段漫长的期待之后，草原上终于有了一大群野马。这真是天赐的恩惠，因为许多印第安人已经在挨饿，他们早已把储存的羊驼肉吃光了。村里有一个年轻人叫埃勒尔，他是第一流的好猎手，由于饥饿难忍，他竟把自己的马宰掉了。村中有见识的老人看到这种情形直摇头。他们说：“即使在最困难的时候，我们也从来没有见过有人把自己忠实的马杀死。”埃勒尔听了只是不以为然地付之一笑：

“现在最要紧的事情是填饱肚子。至于马，在我没有饿死之前，我很可能还可以捉到一匹。”

不久以后，他说过的话应验了。当他吃完最后一块马肉的那一天，他突然听到从远处传来一阵熟悉的马蹄嗒嗒声，后面立刻掀起一阵铺天盖地而来的尘烟，这预示着一群野马即将到来。

刹时，全村的人立刻行动起来了。可是埃勒尔却一点儿也不着急，他不慌不忙地准备着长矛和套索。其他人已经走远了，他却在后面磨磨蹭蹭地走得很慢。

草原上回荡着野马的嘶叫声和猎人粗暴的喊声，然而埃勒尔却莫名其妙地离开其他猎人，向一片树丛走去。他在荆棘丛生的草地上艰难地向前走着，最后来到一片空地上呆呆地站住了。

他从来没有见过的一匹野马正朝他走来，这匹马从头到四只蹄子都是雪白的颜色，高大无比，他甚至摸不到马背。

埃勒尔扔掉长矛，悄悄地走近低着头的白马，同时在马头的上空挥动着套索。石块在翻滚，他估计一定能捉住这匹马，但又不愿意让马受伤，而这匹马呢？它似乎懂人性地抬起了头，一动不动地等着猎人靠近，只有两只明亮的眼睛喷射出怒火。

埃勒尔没有注意到马的眼睛，他巧妙地把嚼子套进马嘴里，跳到马背上。一眨眼的工夫，他看见大地在他的脚下飞驰而过，就像大地在鸟的翅膀下飞驰而过一样。

白马以疯狂般的速度在草原上飞奔。开始，埃勒尔还兴高采烈地欢叫着，到后来愉快的欢叫声很快就变成了恐怖的嚎叫声。白马向它的马群跑去，它在飞奔中又跳了两下，然后突然停住了。埃勒尔从马背上摔了出去，一下子栽倒在地上，一动不动地躺在那里。其他猎人立刻把他围在当中，可是他已经不行了，这个年轻人咽了最后一口气。

“这匹马摔死了埃勒尔！”一个印第安人指着站在几步开外的白马喊起来。于是箭和标枪立刻像一阵旋风似的嗖嗖地向白马射去，套索又像雨点一样落下来。白马巍然不动，任何武器都碰不到它的身上。

印第安人吓得只好后退。不过，他们终于把埃勒尔的尸体收了起来，并且把他抬回村子里。

傍晚时分，埃勒尔的父亲呆呆地站在儿子的坟头旁边。当天空中的繁星凄惨地眨眼的时候，他回到了家里。他没有发现当他离开的时刻，一匹高大

的白马像一个幽灵似地来到坟头附近。

埃勒尔猝死的消息很快就传遍了草原上印第安人的各个村落，不过没有传到他的未婚妻那里。实际上她的家就住在东边，不要半天的时间就能走到。

这个姑娘的名字叫阿吉玛，她不久就要同埃勒尔结婚，因此心里有说不出的高兴。她知道这个年轻小伙子很快就会来找她，因此，当她在夜里突然听到马蹄声和接着传来的埃勒尔的说话声时，她并没有感到惊讶和意外。

“阿吉玛，快醒醒，我来找你！”

阿吉玛从床上跳下来，由于怕冷，她穿上一件狐皮大衣，摸索着从家里出来。在漆黑的夜里，她只看见一匹高大的白马身上放出来的淡青色的微光。她没有看见埃勒尔，但听到他在说话：

“阿吉玛，快上马，我们必须马上回去。天快要亮了，我想在天亮之前让你看看我们的新房……”

姑娘顺从地跨到马背上。她一骑到马身上就感到一阵冰冷。白马的身子凉得像一块冰。

她惊慌不安地问：

“埃勒尔，为什么这匹马像冰一样冷？”

在漆黑的夜里，一个声音安慰她说：

“亲爱的，因为夜深了。所以你感到冰凉。不过，你一会儿就会习惯的。”

阿吉玛犹豫了一阵以后，终于在马鞍上坐了下来。当白马开始在黑夜里奔驰时，有人又听到她不安地问：

“埃勒尔，你在哪里？我冷得要命，手脚都冻麻木啦！”

“亲爱的，再坚持一会儿，我们很快就到了！”

姑娘紧紧地抓住马鬃，白马每跑一步，她就感到自己的血液好像在血管里停止了流动，而且感到一种从未有过的疲劳，因此她把自己身体紧紧地贴在马背上。白马终于停住了，在微弱的星光下，她发现自己来到一座新坟旁边，埃勒尔就埋在这座坟里。他伸出胳膊去抱她，阿吉玛发出一声尖叫，随后倒在坟头旁边的草丛里。

当阿吉玛苏醒过来以后，太阳已经高高地挂在天空。埃勒尔的父亲站在她的身边，把她的头托起来。

“阿吉玛，你是怎么来到这里的？”埃勒尔的父亲问她。

年轻的姑娘向他叙述了关于白马的事情。当她得知埃勒尔已经惨死以及白马也曾想害死她的时候，吓得浑身哆嗦起来。她站起来，一句话也没有说就急忙跑回自己的家里。从那以后，她再没有向任何人谈起这件事。

印第安人不时地碰到她。她手持标枪在草原上走来走去，据说她要寻找白马为死去的情人埃勒尔报仇雪恨。

奥奈罗鸟

弗·乌勒巴奇

辽阔的大草原向四面八方延伸，一眼望不到尽头。草原上也和原始森林中一样，生活着印第安人所熟悉的各种飞禽走兽。

印第安人最喜欢一种不大不小的鸟，他们称之为奥奈罗鸟。这种鸟的形状很像麻雀，属鸣禽类。奥奈罗鸟不仅唱的歌委婉动听，而且也很会做巢。它不是用细枝堆积起来做成一个普通的窝，而是用粘土做成一个真正的宫殿，里面还铺上细软的绒毛。这是一种很不平凡的鸟，走起路来昂首挺胸，像人一样富有风度。它的各种举动都和人有很多相似的地方。

瓜拉尼地方的印第安人都知道，奥奈罗鸟在过去曾经是他们当中的一员。

在遥远的古代，勇敢的牙贝和他的父亲生活在大森林里。尽管他们与外界完全隔绝，而且比较贫寒，但他们的生活却充满了乐趣。牙贝出去打猎，父亲在家里料理一切，做饭，采集野桔和其他野果。

他们过着平安而宁静的生活。时间在流逝，日月星辰在天空中周而复始地消失和出现。然而有一天却发生了一件不寻常的事情。

在打猎过程中，牙贝来到森林中一个非常陌生的地方，结果迷失了方向。他累得精疲力竭，坐在一条小河边休息。他正要迷迷糊糊地睡觉，忽然发现小河对岸的草丛晃动起来。他屏住呼吸一看，原来是一个年轻的姑娘，她比森林中所有的鲜花还要美丽。

她拎着一个瓦罐来到河边打水，打满以后头也不抬地走了，草丛在她的身后又合上了。牙贝一直等到晚上，希望她能再回来，可是他的希望落空了。

从那以后，牙贝每天都去那条小河边，然后又垂头丧气地回来。不久，这件事情被父亲发觉了。

他问儿子：

“牙贝，你怎么啦？你像月亮的影子一样总是默默无言，说真的，真叫人伤心……”

牙贝直截了当地回答说：

“我在小河边看见一个姑娘，我想找到她。”

老人点了点头：

“我应该想到这一点，你也到结婚的年龄了，应该找一个爱人成家了。你不要担心，我亲自料理这一切。”

“我只喜欢一个姑娘。”年轻的牙贝低声说。可是老人装作什么也没有听见。

第二天，当牙贝带着弓和箭离开家以后，老人一直向小河边走去。他蹚过小河来到离河岸不远的印第安人的村子里。

老人对自己所做的一切守口如瓶，不过，到了晚上，他告诉牙贝几件事情：

“孩子，你必须锻炼你的身体，你的视力以及吃苦耐劳的精神。当月亮变圆时，你要参加一场竞赛，胜利以后你才能得到草原上最美丽的姑娘。”

牙贝感到幸福已悄悄地爬上他的心头。有哪一个姑娘能比得上他心目中已选定的那个美丽姑娘呢？

牙贝立刻遵照父亲的嘱咐开始锻炼身体。他不知疲倦地苦练着。他尽可能地练习长跑，赤手空拳地獾进行角斗，竭力在视力和敏捷方面超过猴子。

有一天，父亲意外地对他说：

“牙贝，我们应该出发啦。你只要带上你的弓箭就行了。”

老人没有再说更多的话，他们两个不声不响地向印第安人的村庄走去。

村中的喧闹声使牙贝感到头晕目眩。空地上，姑娘和小伙子们在跳舞，他们身穿节日的盛装，头上插着五彩缤纷的羽毛。老人们聚集在屋前，吃着玉米做成的糕点，喝着马黛茶。到处都响着短笛和木铃的悦耳声。

突然空地上的人鸦雀无声，这时酋长从那座最漂亮的房子里走出来，手里拉着一个姑娘，姑娘浑身上下披挂着鲜花。但是，她不是牙贝所爱慕的那个姑娘。

当酋长要求所有向他的女儿埃波特格求婚而来参加竞赛的人集合起来时，牙贝不知如何是好，他站在原地没有动弹。

“你为什么像木头桩子一样站在那里不动呢？”父亲不高兴地小声对牙贝说。

“埃波特格并不是到小河边去的那位姑娘……”

“住嘴！”父亲生气地对他说，“天晓得你看见什么姑娘啦！你好好地想一想：谁如果能取得胜利，不但能同那个姑娘结婚，还可以成为村长。你大概害怕了吧？”

一个印第安青年人从来也不敢反抗他的父亲。牙贝顺从地点了点头，走到酋长身边，那里已经站着一大帮同他一样强壮的年轻人。

酋长正在用手指着远方的一个东西：

“你们看见竖在那边的木杆子了吗？上面挂着一个用獾皮做成的盾牌，只有用箭射中盾心的人才有资格进入第二轮竞赛。”

牙贝用手搭在眼前，看见远处的草地上挂着一个用彩色的羽毛做成的圆形盾牌，要想射中盾心实在太困难了。

其他的青年人已经开始射箭，弓弦一响，一支支的箭嗖嗖地射向空中。牙贝也向前走了几步，瞄准以后，他的箭像闪电一样射了出去。

射中目标的人并不多，因此在酋长的身边只剩下为数不多的几个青年人。这些人情绪激昂，他们喊叫着为下一轮的竞赛而自我鼓励着。只有可能取得最后胜利的牙贝一声也不响，他悄悄地用目光寻找着他那位心爱的姑娘。但是，他找来找去，始终没有看见她。

酋长把剩下的青年人又召集起来，然后把他们带到一条大河边，他们沿着河岸走了好几公里路才停下来。这个地方的河水咆哮着冲向河床中的大块岩石，翻着白沫的急流形成了一个又一个漩涡，酋长只好对着每个人的耳朵大声喊叫，以便让他们听清楚他说的话。

“到达河对岸的人才能参加最后一轮竞赛！”

这些青年人毫不犹豫地纵身跳进了汹涌澎湃的浪涛里，牙贝也跟他们一样。急流冲击着他，迷住了他的眼睛，使人喘不过气来。他似乎感到有无数只敌对的手想扼死他，但是他毫不畏惧，继续勇往直前。大浪把他卷起来抛向一块暗礁，他感到一阵可怕的疼痛，于是他急忙攀住礁石，以便喘口气歇一歇。接着他又同恶浪搏斗着向前游去。又过了一会儿，他累得精疲力竭，可是他感到河底在慢慢地升高，怒吼的洪水被他抛在后面。到达对岸后，他累得瘫软在地上。

只有牙贝和村里最勇敢的年轻人达达战胜了狂暴的洪水。酋长对他们说：

“现在，最艰巨的考验在等待着你们：你们要不吃不喝地呆上十整天，不过，你们可以任意地选择你们喜欢的地方。”

达达立刻选择了他的家。牙贝呢，他踌躇了一会儿，突然发现附近有一棵粗大的空心树。

“我愿意在这棵树里经受饥饿的考验！”牙贝说着便异常坚定地走到大树跟前。

当他正要钻进昏暗的树洞时，不由自主地向周围看了一眼。这时他的父亲对他说：

“我相信你也一定能战胜这一次考验！”牙贝没有回答父亲的话，因为这时他终于看见了那位梦寐以求的姑娘。她站在她父亲的身边，眼睛一直盯着牙贝，羞得满脸通红。

“你叫什么名字？”牙贝悄悄地问。

姑娘回答说：“我叫伊波娜！”接着牙贝钻进了黑暗的树洞里，头上看不见蓝天，可是伊波娜的甜蜜声音却一直在他的耳边回响。

异常艰苦的日子在两个竞赛对手之间开始了。达达至少还可以得到全村人的鼓励，他们每天给他准备好最舒适的吊床，使他处于最优越的条件下；而在树洞旁边呢，只有伊波娜来看望牙贝。他的父亲为此很生气，他把姑娘打发走，可是，只要有可能，她总是想方设法每天抽出一定的时间来同牙贝聊天。

时间已过去了八天，达达被饥饿和焦渴压垮了。他从家里走出来对酋长说：

“对于这次考验，我没有力量坚持到底了。如果牙贝能够成功，如果他不会饿死，让他同埃波特格结婚吧，没有任何人比他更合适了。”

酋长听了很不高兴。在他的心目中，他希望勇敢的达达能够取得最后的胜利，因为他看着达达长大成人，最了解他。他不愿意让这个来自森林的沉默寡言的小伙子独占鳌头。

然而酋长明白他必须信守自己的诺言。第十天的晚上，当太阳在天空中消失以后，酋长领着他的女儿来到树洞旁边。

“勇敢的牙贝，请你出来吧，最后就剩下你一个人了，你胜利了。你的未婚妻正在等着你……”

牙贝费了很大的劲才从树洞里出来。他拉起伊波娜的手，双双来到酋长的面前：

“我不愿意娶埃波特格，我的心属于这个姑娘，”牙贝压低声音对酋长说。但是没等他把话说完，酋长已经气得暴跳如雷，打断了他的话：

“恬不知耻的家伙，你这样侮辱我，真该死！把他抓起来，绑在木柱子上！”

在酋长的命令下，部落里几个最凶猛的武士扑到牙贝的身上。他们无情地从伊波娜的手里夺走了牙贝。当他们想把他捆在木柱上时，发生了一件意想不到的事情。

牙贝的身体突然失去了重量，他变得越来越小，越来越小，最后从他们的手里滑脱出来，落在地上。

他刚一触到地面，立刻变成了一只粉红色的小鸟。他飞到伊波娜的肩头

上，在场的人无不为之惊讶。

“唉！我的牙贝！要是能和你在一起，即使死了，我也心甘情愿！你为什么要变成一只小鸟呢？”伊波娜伤心地哭泣着，一滴眼泪掉在小鸟的嘴上，像珍珠一样闪闪发亮。在这同时又发生了另外一件奇怪的事情，伊波娜也变成了一只小鸟，和牙贝变成的小鸟一模一样。

两只鸟同时展翅高飞，越过村子的上空，盘旋了一阵以后，消失在茫茫的大草原上。

牙贝和伊波娜直到现在仍生活在一起。当瓜拉尼的印第安人听到它们优美的二重唱时，他们总是想起这个动人的故事。

小蚯蚓米托

弗·乌勒巴奇

山脚下有一座印第安人的房子。这座房子同周围的房子一样，屋顶上铺着树叶。然而也有不同之处，人们从来没有在这里听到过婴儿的哭声和笑声，住在这里的一对夫妇很想要一个小男孩或者小女孩。

春天，小河里的水无数次地流入山谷。这一年的春天，河水又在草地上潺潺地流着，到深山峡谷间发出了轰鸣声。一天，住在这所房子里的印第安人又像往常一样打猎归来。那一天他实在不走运，什么动物也没有打着，因此他在回去的路上仔细地观察着周围的树丛，希望能抓到一只小野兔也好。

他在地面上发现一条虫子，一条浑身都是白色的蚯蚓。小蚯蚓在流动的河水里拼命挣扎，眼看就有被淹死的危险。

猎人十分小心地把蚯蚓从水中捞上来，然后又把它带回家里。

“噢！这条蚯蚓多么好看，多么可爱啊！真像一个小婴儿！”猎人的妻子高兴地喊起来。她接着又对丈夫说：“你知道吗？既然咱们没有孩子，咱们就把它留下来细心照料。”

“取什么名字好呢？”

“米托。”妻子回答说。从此这条蚯蚓有了名字。

猎人又为蚯蚓编织了一个筐子，里面放上一层层的绒毛。米托在筐子里舒舒服服地蜷缩成一团，呼呼地睡着了。

第二天早晨，米托一醒来就开始大声嚎叫，就像有人在活剥它的皮一样。

“它一定饿了。”猎人想。于是他出门为它寻找吃的东西。

他胳膊上挎着满满的一篮子野果回来了。可是，当他把野果放进筐里时，米托几乎把肺都气炸了，它把野果，甚至香蕉扔了一地。

猎人只好又出去为它寻找食物，不过这一次他带着弓和箭。时间虽然在一天又一天的过去，但时过境迁。前一天他空手而归，这一天他却满载而归。他带回来各种动物、鱼和鸟。

米托又一次拒绝了这种食物，而且又开始号啕大哭起来。

猎人拿起一把刀子剖开一只野鸭，然后送到米托的嘴边。

米托突然对递给它的东西发生了兴趣。它翻来覆去地看着剖开的野鸭，然后一口把鸭子的心脏吞了下去。它舔了舔嘴唇，对其余的东西不屑一看。

从那以后，猎人只是把鸟带回来，从最小的蜂鸟一直到最大的兀鹰。蚯蚓米托每天吃着鸟的心脏，因此明显地长大了。这个筐子对它来说已经太小了，它躺在宽大的吊床上，洁白的身体越来越有力气。它也学会了说话，但是人们只听到它说过这几个字：“我要心脏！我要吃鸟的心脏！”

蚯蚓吃的心脏越来越多，可是这个地区的鸟却越来越少，最后连一只鸟也抓不到了。

“心脏，我要吃心脏，不给，我就咬死你！”米托对猎人嚎叫着。猎人又打来其他动物。开始，蚯蚓一边吃，一边龇牙咧嘴，后来也慢慢地习惯了，最后吃起了羊驼和獭的心脏。现在米托在房子里几乎住不下了，因此它的养父养母连立脚的地方也没有不久以后，附近的动物也开始明显地减少了。

“怎么办呢？”猎人喃喃地说。一天晚上，当米托又一次威胁要咬死他的时候，猎人下狠心做出了一个可怕的决定。他趁着漆黑的夜晚来到村子时，

杀死了几个人，把他们的心脏送给了米托。

这个可怕的秘密不久便被揭开了。村里的人很快就知道是谁把这些人杀死之后当作食物吃了。当猎人又一次潜进村里时，他们把他当作残忍的猛兽，无情地打死了他。

从黎明开始米托就饿得嗷嗷直叫，整个山谷回荡着它的叫声，这声音如惊雷一般。可是没有一个人给它送来食物。它等待了一整天，终于从房子里爬出来去寻找它的主人。

这个魔鬼来到村子里的时候，天已经黑了。米托把头伸进第一座房子里，但是里面没有一个人，似乎人都死绝了。这个吃人心的家伙又向前爬去，挨家挨户地进去，把碰到的一切统统咬死。

突然从树丛里飞出一支支利箭，带毒的箭头扎进了米托的肉里。印第安人不害怕凶猛的动物，一场恶战开始了。现在米托受伤后疼得直叫唤，四处逃窜，但是它又无法躲避射来的箭。绝望之际，它向漆黑的夜空逃去。它抓住天顶，慢慢地向上爬去。印第安人惊呆了，他们看见米托的身子越拉越长，最后在高高的苍穹两边躺下不动了。

你们相信这个故事吗？不过，米托现在有了一个新名字——银河。

天上来的情人

弗·乌勒巴奇

在安第斯山的山脚下住着一对印第安老人和他们的儿子。他们的家境虽不富，但左邻右舍却十分羡慕他们那块唯一的田地，地里终年长着土豆，而且结得很多，因此他们每天都可以挖几个，有时候甚至挖上满满的一篮子。

一天早晨，老头从地里回来生气他说：

“昨天夜里有人来挖我们的土豆，把一畦土豆全偷光了。”

老头转身对儿子说：

“今天晚上你去地里看土豆，防止有人再偷。”

他的儿子叫凯萨。凯萨带着夜间吃的东西，在天黑以后来到地里。

凯萨睁着眼睛看了一整夜，但是小偷并没有露面。天快要亮时，他迷迷糊糊地想睡觉。“现在不会有人来偷土豆了。”他自言自语他说。可是当他醒来一看，大吃一惊，有人又偷了地里的土豆。

凯萨低着头回到家里。他下决心今天晚上决不再打瞌睡。

第二天夜里又发生了同样的事情。当凯萨劳累了一夜垂下眼皮时，有人又乘机偷走了土豆。这一次父亲大发脾气，对他说：

“如果你第三次仍然捉不住偷土豆的人，就不要回家！”凯萨硬着头皮又一次来到地里。

他看了一夜，累得筋疲力尽，但他始终保持着高度的警惕，眼睛一刻也不离开庄稼。天又快亮了，突然一个念头闪过他的脑海：

“如果小偷在一边窥伺着我，看见我没有睡觉，他当然不会出来。我可以假装睡觉……”于是他躺在草地上，装模作样地打着鼾声。

一刹那间，天上所有的星星来到地里。它们一来到地面上，立刻变成了长着金发的美丽的姑娘。她们都穿着银制的裙子，但凯萨不管这一切。他像一阵旋风似地跑到地里大声喊起来：

“喂！星星，你们偷凡人的东西难道不感到脸红吗？你们等着吧，我让你们再偷！”他说着抡起木棍向姑娘们打来。

这些姑娘当然不会等着挨他的棍子，她们急忙又回天上去了。凯萨仅仅抓住一个最小，也是最漂亮的姑娘。当凯萨抓住她的双手时，姑娘开始呜呜地哭起来：

“噢！放开我，放开我吧，让我和我的姐姐们一块回去吧。”

凯萨没有松手。他看着这个姑娘，立刻爱上了她。他悄悄地说：

“请你留在人间吧，我们可以结婚。”

“我也愿意留下，我很想尝试一下人间的生活，可是，我属于天上。我有一件银制的裙子，如果我穿着这条裙子，我就必须回到天上去。”

“没关系。”凯萨笑着说。他很快把姑娘领回家里，把她介绍给他的父母。

不久，他们俩举行了婚礼。可爱的小星在印第安人中间生活，就像在她的家里一样。她不再去想那条银制的裙子。她的婆婆已经把它压在大箱子的最底层。

时间不知不觉地过去了，他们一家人享尽了天伦之乐。有一天，小星偶尔独自留在家，在百无聊赖的时候，她出于好奇心打开了婆婆的箱子。

她惊喜地望着箱子里金色的项链以及画着五彩缤纷图案的托盘赞不绝口，然后她在箱子的最底层发现了她那条银制的裙子。

“啊！多么漂亮的裙子！”小星叹了一口气说。她无意识地想打开裙子试一试。她刚把裙子穿到身上，一种长期以来未曾有过的神秘感觉突然向她袭来，这种感觉似乎要把她拉到天上去。顿时她的身体轻得像一根鸿毛，慢慢地向上飘去，她开始飞向白云，越飘越快，不久来到了她的姐妹当中。

这时在她的家里，大家都在四处寻找她。当她的丈夫发现银制的裙子不翼而飞以后，他立刻意识到他已失去了自己的妻子。

凯萨暗暗地下定决心：“即使冒着生命危险，我也要到天上去寻找我的妻子，一定把她带回家来。”

他的父亲和母亲用各种各样的理由劝说他打消这个念头。他们对儿子说：

“谁听说过一个凡人能到天上去呢？”

但凯萨的决心丝毫也不动摇。第二天，父亲和母亲只好含着眼泪依依不舍地把他送到村口，然后他独自一个人向高山走去。他认为到了山顶上就向天国靠近了一步，因此他沿着陡峭的山坡向顶峰攀登。

山路崎岖而又艰险，他用力抓住一块块又陡又滑的悬岩。这里荒无人烟，连一棵小草也不生长。他只看见头顶上翻滚的云海，只听见呼啸而过的寒风。

凯萨遇到了难以想象的艰难险阻，尤其是他被浓雾团团围住，看不见三步以外的任何东西。

他不顾一切地向上爬着，过了一会儿他又看见了太阳。

他的双手磨得鲜血直流，但是他鼓起最后的勇气，奋力翻过最后一道山梁，终于到达了顶峰。这时他已经累得站不起来了。

在他的脚下，极目远眺，只见一片白茫茫的云海；在他的上空，天穹浑圆，但是依然离得那么遥远。

“我是多么的不幸啊！难道我永远不能到达我的小星那里吗？”凯萨自言自语地悲叹着。他的话音刚落，一个巨大的阴影突然出现在他的上空。

他还没来得及弄清楚这阴影来自何方，一只巨大的兀鹰已经落在他的身边。鹰收起宽大的翅膀，说：

“我可以把你送到你的小星那里，你为她已经历尽了千辛万苦。不过，我们还要飞很远很远的路程，你必须为我准备两只驼羊，不然的话，我在路上会饿得支持不住。”

凯萨听了眼睛里又放射出光芒。他立即回答说：

“准备两只驼羊，这太容易啦。你在这里等我，我一定尽快地给你送来。”

兀鹰点头同意后在山顶上等着凯萨，而凯萨却急忙下山去了。

如果在平时，凯萨往往需要翻山越岭，经过几天的努力才有可能捕到一只驼羊。而这一次，似乎羊驼就在他的身边等着束手就擒一样，他很快就捉到两只，随后他一步一步地把驼羊拖到山上的兀鹰那里。

兀鹰高兴地对他说：

“小星在天上一切都很好，不过，时间无情，你一生中只能有一次机会到你的小星那里去。”兀鹰吃了一只驼羊以后又说：

“你带上另一只驼羊坐到我的背上，当我饿的时候，你把它给我。”

凯萨一切照办不误，于是兀鹰立刻飞到空中。

几天过去了，几个星期又过去了，他们不停地向天上飞去。中途，兀鹰

对凯萨说：

“ 驼羊肉呢？快把肉给我！ ” 凯萨机灵地把驼羊肉送到兀鹰的嘴边让它吃。

他们继续飞行，凯萨偶尔发现远方有一个水塘。他心里高兴极了，因为那就是天湖，群星经过一夜的长途跋涉都要去那里洗个澡。

正当凯萨兴高采烈的时候，兀鹰突然叫起来：

“ 肉呢？快拿肉给我吃，否则我们会掉下去！ ”

怎么办呢？由于饥饿，兀鹰已经没有一点儿力气了，那双疲劳的翅膀只能煽动着周围的空气，再也无法向前飞行了。

凯萨所能找到的唯一解决办法就是把自己的胳膊伸给兀鹰充饥。当兀鹰喝着他的鲜血时，坚强的凯萨甚至连眉头也没有皱一下。

在以后的飞行过程中，他们再没有遇到任何困难。他们一直飞到天湖边上，兀鹰驮着凯萨落在微波荡漾的湖面上。

他们在天湖里洗了一个澡，立刻消除了疲劳。凯萨惊奇地发现他的胳膊又重新长得完好无缺，好像兀鹰不曾把这只胳膊撕成碎块似的。

兀鹰打断了凯萨的思绪对他说：“ 你看！ ” 它伸出自己的爪子指了指天湖的对岸。

对岸的山顶上有一座金碧辉煌的建筑物正在放射出耀眼的光芒，山坡上的台阶依稀可见。

兀鹰又继续说。

“ 这是日坛，晚上所有的星星都聚集到这里。你过一会儿就能看见它们。你的妻子走在最后，当你抓住她的手以后，你要立刻跑到我这里来，我们必须刻不容缓地飞回去。但是，你要特别注意我对你说的这句话：如果在半路上你们俩当中有一个扭头往后边看，那就再也不能回到人间了…… ”

凯萨十分感激兀鹰的劝告，接着他向日坛走去。他来得非常凑巧，因为星星们穿着银制的裙子已经来到。她们都和他的妻子长得极其相似，就像两滴水一样难以分辨。

凯萨躲在日坛的墙后，目不转睛地一直盯着最后一颗小星。她终于经过他的面前，凯萨突然从墙后跳出来，把小星抱在怀里，一刻也不停留地带着她走下阶梯。

小星吓得浑身颤抖，断断续续他说：

“ 凯萨！你从哪里来的？你要把我领到什么地方去呢？ ”

“ 当然把你领回家里。注意！千万不要往后边看！ ”

凯萨还剩下最后几个台阶，兀鹰已经张开了它的翅膀。这时突然传来了其他星星动人的呼叫声：

“ 亲爱的小妹，快回来，不要离开我们，不要离开我们！ ”

凯萨和小星每走下一个台阶，这样的呼唤声就变得更加急促，天空中回荡着小星的姐姐们的哭声和呜咽声。当他们来到最后一个台阶时，小星再也忍不住了，她从凯萨的肩头上望了望她的身后，她认为至少应该向姐姐们告别一下。

就在这一瞬间，小星突然从凯萨的怀抱中滑脱出来，在他的眼前变成了一颗真正的银星，然后飞到她的姐姐当中。

凯萨还没来得及转身去追小银星，早已等在那里的兀鹰突然用翅膀一裹，带着他如闪电一般地向人间飞去。

凯萨不知道自己是怎么回到家里的，沮丧和痛苦使他失去了知觉。

当他苏醒过来以后，兀鹰已经把他轻轻地放在草地上。兀鹰对他说：

“凯萨，你不要为这件事难过了，现在已经到了无可挽回的地步。你虽然不能同你的妻子重新团圆，但是她每天夜里都会来到你家的上空照耀，一直到你的晚年。你每天都能看到她，因此你也得到了安慰……”

兀鹰说完以后，在晚霞的万道金光中默默地飞向高山。

天还没完全黑下来，一颗明亮的星星已经在凯萨家的上空闪烁着。这颗银星第一次出现在天空中。

邦卡与凶恶的巫师

弗·乌勒巴奇

不知从什么时候开始，一个凶恶的巫师就住在山上的石窟里。这里烟雾缭绕，经常在山后的丛林里形成滂沱大雨。

印第安人非常害怕这个巫师，因为他总是同魔鬼勾结在一起。当他心潮来潮时，他就差派魔鬼给村里的人降下灾难。这些魔鬼时而给印第安人带来难以医治的疾病，时而带来自然灾害，时而又使他们在打猎过程中一无所获。

在这种情况下，村里的人被迫把最好的东西送给山上的巫师。可是有一天，巫师认为送去的東西不能满足他的愿望。

他突然兽性发作，要同最漂亮的印第安姑娘结婚。那天早晨，一股黑烟从石窟里冒出来，魔鬼们大声传达着巫师的命令。他们的喊叫声使每一块石头，每一座山峰和峡谷产生了共鸣，群山被震得吱吱作响，颤动起来。

“明天晚上以前，你们必须把最美丽的姑娘送给我作妻子。不然，我把你们统统烧死！”

“把你们统统烧死！把你们统统烧死！”山谷里传来阵阵回音。

印第安人无计可施，只好服从巫师的命令。这个巫师不仅年纪很大，而且长得像个丑八怪。印第安人中有谁愿意将自己的女儿送给这样一个老家伙呢？况且他要一个最美丽的年轻姑娘。大家心里都明白哪一个姑娘长得最美丽，她就是孤女邦卡。

邦卡从小就失去了爸爸妈妈。她从童年时代起就靠自己谋生，但是她并没有悲叹自己的不幸遭遇。她从小就同母亲一样学会了耕种田地，放牧驼羊，至于射箭，她能使最出色的猎手相形见绌。长大以后，在她勤劳的美德之上，又增加了她那超人的美丽。因此，村里的人自然而然地特别喜欢她和称赞她，每一个小伙子都想把她娶到自己的家里。

难道现在必须把她送给山上那个可怕的巫师吗？

“不能，绝对不能！我们宁可全部被烧死也不能把邦卡送给巫师！”乡亲们异口同声地嚷嚷起来。可是邦卡却对他们说：

“你们不要为我担惊受怕。巫师早应该在我们身上停止作恶了。我如果成为他的妻子，有谁比我更能达到这个目的呢？你们放我去吧，如果我在山里遇到什么危险，我会亲自告诉你们的。”

邦卡坚持自己的决定，甚至当乡亲们试图找到另外一种解决办法时，她仍然不放弃自己的坚定信念。第二天早晨，她把自己的东西收拾起来装进一个筐子里，然后背起来上山去了。

在烟雾弥漫的深山里，羊肠小道崎岖不平，每一条路上都有一个魔鬼在把守，他们鬼鬼祟祟，伺机谋害过路的行人。可是这一次，巫师事先通知了他们：

“如果你们发现一个姑娘独自来到这里，你们不要损害她一根毫毛，要立即把她带来见我。”

邦卡顺利地来到山上的石窟里。

巫师早已在那里焦急地等着她，今天他尽量把自己打扮得漂漂亮亮，尽管这样，邦卡一见他就觉得令人作呕。

巫师身穿珍贵的貂皮大衣，可是十个手指却像鹰爪一样又弯又长。光秃

秃的头上竖着两只老鼠耳朵。暗绿色的脸上像蜥蜴的皮一样长满了疙瘩，上面安着两只圆圆的鱼眼睛。至于鼻子，活像猫头鹰的嘴巴。整个身子又矮又胖，不像人，倒像一个西葫芦。

“你来了，真值得庆贺，否则，悲惨的命运正在等着所有的印第安人。”巫师对邦卡嘟嘟囔囔地说。

“老头子，为什么呢？”邦卡急切地问。

“这是我的秘密，你最好不要打听。你的任务就是操办食品和酒肉，为婚礼准备筵席。”巫师粗鲁地回答说，“如果你需要什么东西，魔鬼们可以帮你办到。”

说完，巫师仰面朝天地躺在石窟前，不到一分钟，他已打着响鼾睡着了。

邦卡立即动手操办一切。她命令小鬼们拿来驼羊、乳猪、玉米，西葫芦、扁豆、土豆、水果，总之，她想起什么就让他们去拿什么，另外，她没有忘记准备大量的白酒。

小鬼们来回奔跑，累得腰酸腿疼，可是邦卡却故意找茬儿训斥他们。她说这个送来的东西太多了，又说那个送来的东西还不够。她一会儿让他们抓紧去煮肉，一会儿又叫他们把玉米磨成粉，他们忙得不可开交，没有工夫再去想鬼主意谋害好人。

当筵席用的一切东西准备齐全以后，巫师醒来了。

“我发现他们给我送来的这个新娘子不但相貌出众，而且还非常勤快。”巫师洋洋得意他说。于是他立刻坐到桌子眼前。

几只乳猪，各种糕点，还有满满的几壶酒，一眨眼的工夫全部被巫师吃进他的草包肚子里，邦卡给他上的菜几乎供不应求。他不时地把一些残羹剩菜赏给在一旁乞求的小鬼们。这样的暴饮暴食只有在恶魔那里才能看到。

邦卡毫不吝惜地做了这么多香喷喷的饭菜，她知道自己要达到什么目的。她极力劝巫师每吃一口菜便喝上一口酒，因此，巫师很快就喝得酩酊大醉。他开始吹嘘自己是一个法力无边的非常伟大的巫师。他喝的酒越多，牛皮也就吹得越大。

“我的本领比天高，因为我是一个神。”巫师说，“我如果高兴，我可以杀死印第安人，杀死太阳，杀死月亮……”

邦卡表现出怀疑的样子说：

“我真想看看这样的场面！”

“啊！你想亲眼看一看！小鬼们可以把印第安人给我拉来，我能把他们投进石窟里的万丈深渊中。如果我高兴这样做，他们将永远呆在深渊里！……”

“什么样的深渊呢？”

“你来亲自看看。”巫师站起来，一步三晃地把邦卡领到一个山洞里。

他们在山洞的进口必须跨过一大堆巨石。邦卡问：

“你为什么把石头放在这里呢？”

“啊！这些都不是普普通通的石头。当我用这些石头砌成一堵墙时，连最小的蚂蚁也无法从里面钻出来。如果你的乡亲们不把你给我送来，我就要为他们砌上这道墙，这样，他们永远也休想再见到阳光。”

他们越过石堆以后，邦卡看见一个深渊。这个深渊黑咕隆咯，光线根本照不到洞底。

巫师冷笑一声说：

“你知道，我会把他们全部推进这里边，洞底有一条裂缝直通大地的中心……”

邦卡不敢走近深渊的边沿。巫师狼吞虎咽地吃了那么多东西，又喝了那么多酒，他感到需要休息。

“我必须睡一会儿，睡——睡——一会儿……”他迷迷糊糊他说。接着他就像死猪一样了。

邦卡仔细地观察了一会儿巫师，想看看他会不会醒来。然后，她使出全身的力气来推巫师，使他滚向深渊的边沿，直到他那肥胖的身子从边上翻过去，滚进深渊里，一直掉到大地的中心地带。当他往下坠落时，过了很长时间邦卡才听见重物落地的声音。随后她又听到从洞底传来她熟悉的鼾声，巫师并没有摔死。

“我必须在他醒来之前赶快动手。”邦卡心里想。她跨过石堆开始砌墙。只见她那双细白而灵巧的手来回飞舞，她小心地把石头一层又一层地垒起来，只用了很短的时间她便封住了石窟的洞口，即使巫师能够沿着深渊的洞壁爬上来，他也不可能再见到阳光。

邦卡勇敢地向山谷和她的村庄跑去。她什么也不怕了，即使小鬼们喊她回去，她也毫不畏惧。

当邦卡向印第安人叙述了她除掉巫师的经过后，他们高兴的心情真是无法形容。从这一天起，他们更加敬重这位既聪明又勇敢的美丽姑娘，遇到事情总是要听取她的见解。

巫师呢，他永远呆在无底的深渊中，但是他并不甘心，时刻想上来。有时候，他连续几天撞击深渊的四壁，疯狂地吼叫，于是便发生了地震。魔鬼们把山摇地动的回音传播到周围很远的地方。

两姐妹

弗·乌勒巴奇

在很久很久以前，帕依曼湖畔有两个姐妹，姐姐叫帕依娜米拉，妹妹叫帕依娜菲拉。两个姑娘长得一样美丽，不过帕依娜米拉心地善良，而帕依娜菲拉却残忍、傲慢和自私。

一天，两个姑娘看见从围绕着湖边的大路上来了一队士兵，带队的是帝国至高无上的首领英卡。

帕依娜米拉和帕依娜菲拉感到莫名其妙，因为这支人马正好在她们的家门前停住了。英卡说：

“我知道你们俩是整个王国里最美丽的姑娘。我决定娶你们俩中的一个作我的妻子。不久我会告诉你们我将选择哪一个……”

说完以后，英卡向她们告别，整个队伍就在两个姑娘的眼前渐渐地消失了。

这对姐妹俩来说真是天大的喜讯，因为从来没有一个像英卡这样的皇帝娶一个普通人家的姑娘作妻子。帕依娜米拉依然故我，但是帕依娜菲拉却开始飘飘然起来：

“咱们等着瞧吧，只有我才能成为英卡的妻子。不管怎么说，我比你长得漂亮，另外也比你聪明。”

姐姐听了耸了耸肩膀，笑着说：

“我不知道你的想法如何，对我来说，我并不认为当上皇后就能使我高兴得忘乎所以。英卡一定会选中你的。”

经过这次谈话以后，帕依娜菲拉更加趾高气扬起来，她时刻注视着那条大路，盼望着英卡的使者带着佳音早日来到。

一天早晨，当太阳升起的时候，一个身穿金色盔甲的使者出现了。

“我给你们带来了至高无上的君王的圣旨。”使者气喘吁吁地高声宣布说，“他决定今天就娶美丽的帕依娜米拉作他的妻子……”

自命不凡的妹妹立刻打断使者的话，说：

“你敢肯定没有弄错吗？你可能想说帕依娜菲拉吧？”

“我没有搞错。当然，如果帕依娜菲拉愿意，她可以陪同她的姐姐一块儿到英卡那里，”使者严肃地回答说，“你们快去准备出发吧。”

帕依娜米拉听到这个喜讯后仍然和平时一样，而帕依娜菲拉却气得要死。她一时拿不定主意，不知道自己该不该陪同她的姐姐一道去。最后她自言自语他说：

“一切并没有完结，英卡还可能改变主意……”

事情就这样决定了。帕依娜菲拉来到金碧辉煌的王宫里，依然像过去一样同她的姐姐生活在一起。但是，这一次她一反常态，变得温柔和可爱，极力把自己的真实思想掩盖起来。

英卡和帕依娜米拉幸福地生活在一起。当他从妻子那里得知他就要当爸爸的时候，他的心情更是无比的高兴和激动。他立刻把他的私人预言家召来，想知道他得到的是男孩还是女孩。

这个有学问的人思考了几天几夜。他观察了星星的运行，无数次地计算了数字暗码，又察看了太阳宝石。最后他说：

“陛下，你的妻子将生一个女孩和一个男孩，你一眼就能在其他孩子中间认出他们来，因为他们的头发像金色的阳光一样闪耀着光芒……”

英卡对这个预言感到万分的高兴，他焦急地等待着婴儿降生。可是天公不作美，就在妻子快要临产的时候，一场紧急的军事远征使英卡远离了王宫和美丽的帕依娜米拉。

皇后的身边只剩下帕依娜菲拉。当她的姐姐就要临产的时刻，她把所有的女婢全打发走了。

在太阳落下去的时候，一对婴儿出生了。他们像自己的母亲一样安静地睡着了，只有他们的金发在漆黑的夜里闪闪发亮。

这对狠心的帕依娜菲拉来说是一个极好的机会。她像幽灵似的，弯腰看了看两个孩子，把他们抱在怀里，然后朝大湖走去。来到湖边，她将两个婴儿放进早已准备好的一个木箱里，又把木箱放到水面上，随后用力一推，箱子远远地漂离了湖岸。一眨眼的工夫，两个孩子看不见了，晚风把他们吹得无影无踪。

帕依娜菲拉又匆匆忙忙地回到王宫。实际上她并没有直接回王宫，她首先来到英卡放狗的围墙旁边，她挑选了与这一对婴儿在同一时辰出生的两只小狗，她抱着两只小狗一路跑回皇后的房间里。

帕依娜米拉还没有醒来，她的妹妹悄悄地把两只小狗塞在她的腋下。

当年轻的母亲醒来以后，她发觉有人把她的两个孩子调换了。她并没有怨天尤人，相反，她细心地照料着这两只小狗。

军事远征结束以后仅仅几天，英卡就回来了。他立刻得知他的妻子不是生了长着金发的一男一女，而是两只小狗。他顿时气得脸色铁青。

“你喂养了两只小狗，今后你就同它们住在一起吧！”英卡严厉地对帕依娜米拉说。于是他命令仆人把她关进狗窝里。从这一天起，不幸的皇后就同狗生活在一起了。

英卡又转身向同时又是萨满的预言家发泄他心中的怒火。

“你预言我会得到一个男孩和一个女孩，他们在哪里呢？”英卡厉声地责问他。

一向精明的萨满低下了头。

“陛下，我不知道孩子究竟在哪里，但是，太阳宝石上始终记载着你的孩子长着金色的头发……”

“我限你在一年之内把我的孩子找回来。小心点！如果办不到，你就要掉脑袋。”

英卡伤心地把自己关在王宫里闭门不出。大家发现只有帕依娜菲拉在一边暗笑，她形影不离地跟随着英卡，幻想着她最后会成为皇后。每当想到这里，她就抑制不住内心的喜悦。

两个长着金发的孩子的命运怎么样了呢？

那天夜里，大湖的波浪把装他们的那只木箱一直冲向对岸。一个可怜的渔夫发现了这一对婴儿，他看到这两个小孩长得非常可爱、漂亮，于是把他们抱回家里。他的妻子立刻像对待自己的亲生孩子一样照料他们。这一对男孩和女孩长得很快，到这一年的年底，他们已经能够帮助养父和养母捕鱼和料理家务了。

在这期间，英卡又把萨满叫到王宫里对他说：

“我命令你找到我的孩子，你一定还记得吧，明天就要到期限了。他们

在哪里呢？”

萨满掏出太阳宝石看了看，然后压低声音回答说：

“我发现他们在池塘里。陛下，你今天就能找到他们。”

英卡走向帕依曼湖，他在湖边上看到了一幅奇景。

在遥远的湖对岸，水面上似乎闪耀着两颗小太阳，而在地平线上，第三颗真正的太阳也在放出光芒。

“那是什么呢？”英卡问萨满。

“那就是你的儿子和女儿，他们正在洗澡，你看，他们的金发多么明亮啊！”

英卡绕着湖边奔跑起来，他以飞快的速度去迎接自己的孩子，萨满在他的后面紧紧追赶。当他看见英卡拥抱自己的儿子和女儿时，他用责备的口气说：

“现在你该相信我的预言了吧，你必须立即把你的妻子从可怕的牢房里放出来，同时惩罚那个阳奉阴违的女人。”

“难道是帕依娜菲拉吗？”

“是的，正是她把两只小狗放在她姐姐的床上。她迫不及待地想代替她的姐姐成为皇后。如果你今天找不回来你的孩子，你是不会相信我的。”

萨满的责备说到了英卡的心坎上。他含着热泪来到狗窝前找到帕依娜米拉，把她亲自领回王宫里。他没有宽恕帕依娜菲拉。按照萨满的建议，英卡把太阳宝石放在这个坏女人的身边。尽管她极力狡辩，口喊冤枉，但是太阳宝石却把她的谎言暴露在光天化日之下。太阳宝石又使这个作恶多端的女人变成一只淡黄色面皮的可憎的猫头鹰，它像恶魔缠身一样哀嚎着飞向深山里。

印第安流浪汉搬来了秋天

弗·乌勒巴奇

夏天到了，阵阵清风吹遍了荒凉的原野，融化了崇山峻岭上的积雪，绿油油的青草和树叶开始长出来了，鲜花含苞欲放。

在神秘的古代，有一个印第安人在到处流浪。他随心所欲地来往于一个地区，大家看见他归来都很高兴，因为他能把世界上发生的新鲜事情告诉他们。

流浪汉把自己的所见所闻讲给印第安人听：鱼儿成群的大河，原始森林和高山以及这些地方居民的生活。流浪汉讲什么，他们就信什么，然而有一天，他们似乎不完全相信他说的话。那一次，流浪汉谈到气候严寒的北方，在那里，树上的叶子并不总是绿油油的，在某个时候，这些树叶会变成黄色和红色，整个景致呈现出一片紫红色。此后当然是大雪纷飞或者下雨，阴雨连绵，直到绿色的嫩叶重新在树上长出来。

那时候，在荒芜的大河两岸，人们还从来没有见过秋天的树叶是什么颜色，因为当特鲁达卡大叔开始抽他的水晶烟斗时，这里的树木和丛林还是一片葱绿。他不停地抽着水晶烟斗，直到从里面冒出黑压压的乌云，寒风怒号，暴风雪呼啸而来。

暴风雪使绿色的嫩叶到处飘荡，然后又把这些树叶刮到遥远的海面上。大地铺上了一层冰雪，不露一点空隙，零星的小草也被冰雪盖在下边。在漫长的日子里，整个地区寒风刺骨，印第安人只好围在火炉旁边，穿上毛皮大衣来抵挡寒冷的侵袭。当流浪汉向他们谈起北方人称为秋天的这一奇怪的季节时，他们怎么能相信这位朋友的话呢？

“你把秋天给我们搬来吧，你要用你的名誉来发誓办到。”印第安人对流浪汉说。流浪汉对于如何把秋天给他们搬来，心里并没有把握，但是他却欣然接受了。

他到处流浪，一转眼几个月过去了，几年又过去了，他每碰到一个人就问如何才能把秋天搬来，可是没有一个人能回答他提出的问题。在这些漫长的岁月里，他的头发变白了。他的年纪越来越老，加上疲劳，使他的步履蹒跚了，可是，他并没有忘记自己许下的诺言。

有一天，正好是短暂的夏天快要结束的时候，他来到一个过去从未去过的地方，那里连一寸小草也没有，听不到鸟语声，只有一大堆黄色的岩石，狭窄的小道在岩石间纵横交错。

流浪汉感到有某种神秘的东西在迫使他沿着一条小道前进，于是他来到一座漆黑的山洞旁边。在通向山洞的石阶上坐着一个裹着毛皮大衣的巨人，他的手里拿着一个巨大的水晶烟斗。当流浪汉毫无惧色地来到他的面前时，巨人说：

“我要惩罚你，因为你胆敢来到这个地方。我是万能的特鲁达卡！我知道你在寻找什么，而且只有我能够告诉你应该怎么办。不过，你要仔细地想一想这是否值得，因为我的建议可能会使你付出生命！”

流浪汉不由自主地打了一个寒战，但是他立刻又镇静下来，回答说：

“我没有多长时间能看到世界上的太阳了。但是，如果你能帮助我实现我对印第安人许过的诺言，我会感到莫大的幸福。”

巨人沉思了一会儿，点了点头：

“你要尽快地回去。你会在离你的住处不太远的地方发现一块扁平的大石头，在这块石头的下面，你能找到秋天的来源。你只要喝那里的水就行了……现在，你可以走了，我想抽我的水晶烟斗。”

流浪汉十分感谢特鲁达卡，高兴地向他告别”他迈开衰老的双腿，以最快的速度回到家里。

他感到时间紧迫。在地平线上，乌云正在集聚，侧耳细听，人们已经能够分辨出正是起风的声音。

他终于找到了特鲁达卡对他谈过的那块扁平的大石头。他弯下腰用全身的力气去搬动石头，石头下面出现一个清凉的泉眼，流出的水呈粉红色。

乌云在迅速地靠拢，大风已经掀起了海浪。流浪汉毫不迟疑地蹲到泉水旁边，把双手伸进水里，然后捧起泉水不停地喝下去。当他重新站立起来时，他已感到寸步难移。他的两条腿已经互相分开，他的脚像树根一样陷进泥土里，他眼看着自己的双手变成了弯弯曲曲的带节的树枝，树枝上长着叶子。

过了一会儿，在印第安流浪汉原来站立的地方，一根小树拔地而起，红色的树叶像宝石一样放出光芒。大风停息了，变成了一阵呼呼刮来的微风，已经聚集起来的可怕的乌云现在在天上开始飘游，像一群小鹤一样。

印第安人看到这一奇异的景象都惊呆了，他们纷纷地把头探出屋外，不明白为什么这阵奇怪的风没有把冰雪带来。

后来，他们的目光被一棵长着红叶子的小树吸引住了。

印第安人自言自语他说：“我们的朋友——流浪汉实现了他的诺言，他给我们搬来了秋天。”

蜘蛛巴斯纳波罗

你看到过悬挂在树枝之间又大又美的蜘蛛网吗？它有时隐藏在偏僻的角落里，可总是完美无缺。清晨，一沾上露水，它就像是用玻璃丝编织的，反射出太阳的光芒。

蜘蛛在它的一生中始终孜孜不倦地编织，它是这样灵巧，真令人羡慕。

据说，卡西纳华人的祖先不会纺线织布，只能披树叶遮身。一只名叫巴斯纳波罗的蜘蛛看了，对他们很同情，决心帮助他们。于是，他想出了一条妙计：变成女人，到卡西纳华人中去生活，为他们纺线织布，因为布帛是他们最需要的东西。

巴斯纳波罗在村里住下以后，消息马上就传开了：村里来了一个会纺线织布的女人。于是，村里的人带着一团团棉花来找她。她就把棉花变成了各种各样的衣服、披巾和布料。

一天，一个卡西纳华妇人给她拿来了四大筐棉花，请她编一张吊床，做几件衣服。四天以后，这个妇人就到巴斯纳波罗家取东西，当得知这些活计还没有做好时，很不高兴。她双手插腰嚷了起来：“怎么搞的？我的吊床和衣服在哪儿？不做了！把棉花还给我！”

“那怎么行！我的好妹子，棉花我已吞吃了……”

“什么？你把我的棉花吞吃了！你是个骗子！”妇人打断她的话，大吵大闹起来，根本不听巴斯纳波罗的解释。原来，巴斯纳波罗先要把棉花吃掉，等消化以后再吐出线来。这样，才能开始织布。而那个妇人一下子给了她那么多棉花，她还来不及把棉花全变成线，棉花的主人就着急、发脾气了。随后，她到处散布说，巴斯纳波罗骗了她的棉花。

谣言传来传去，传到了蜘蛛巴斯纳波罗的耳朵里。她知道她的朋友在背后说她的坏话，气极了。她赶紧工作，编出了吊床和衣服并把那个造谣的女人叫来，对她说：“你的东西全在这里。还留下一团线，你一齐拿走吧！我知道你在背后骂我。从今以后，我同你和你这村子的人一刀两断。”那个妇人听了，十分羞愧，一声不响地走了。

第二天，巴斯纳波罗到她最要好的朋友家里，对她说：“我在这里住腻了。我当初来，是为了帮助你们。可是，好心不得好报。因此，我永远也不再回来了。因为你是我唯一的好朋友，我想把纺线织布的秘密教给你。以后，你就能把它们传授给其他人。”说干就干。传授完毕后，巴斯纳波罗就不见了，她恢复了原来的模样。

由于巴斯纳波罗的传授，从那时候起，卡西纳华的妇女就都会纺线织布了，尽管也许她们永远也赶不上蜘蛛织网的手艺。

巴恰卡马克岛的秘密

在很遥远，很遥远的年代，神仙们在世界各地游荡，随心所欲地改变自己的外形。

维拉科恰是创造了世上万物的天神。他威力无比，只要他一指点，大地马上就建成了梯田、水渠、城堡和陵墓。可是，他很顽皮，爱开玩笑，喜欢变成乞丐在各地游逛，同其他的神仙戏闹。他衣衫褴褛，邋遢得谁也认不出他来。大家管他叫“长蚤子的人”。

那时候，在山区的一个富饶的谷地，住着一个美丽绝伦的仙女，叫卡薇娅加。所有的神仙都喜欢她，希望娶她为妻，可是，她不接受任何人的爱情，喜欢像小鹿一样昂着头自由自在地生活。她是仙女当中最骄傲的一个。

维拉科恰明知道卡薇娅加不会把心献给任何人，却如痴如狂地爱上了她。这个“长蚤子的人”想出了让她给自己生一个儿子的妙计。他知道卡薇娅加经常在桔子树下纺纱，就变了一只鸟，飞到桔子树上，摘了一只又红又甜的桔子，扔到卡薇娅加脚前。卡薇娅加拾起桔子，赞叹道：“多好的桔子呀！”说完就把它吃了。

九个月以后，卡薇娅加生下了一个胖儿子。她哺养着孩子，可是弄不清楚是怎么怀的孕，也不知道孩子的父亲是谁。一天，她暗自寻思：“儿子都一周岁了，可我连孩子的父亲是谁都不知道。这样下去不行。我要把各路神仙召集来问一问。”

神仙们知道卡薇娅加要见他们，个个都兴高采烈。于是他们打扮得漂漂亮亮的去见卡薇娅加，都希望自己能被选中。当然，维拉科恰也去了。他像往常一样，穿得又破又脏。卡薇娅加说：“我叫大家到这里来是想问一问谁是我儿子的父亲……”

“是我！”“长蚤子的人”打断了她的话，喊道。

卡薇娅加惊奇地抬头看了维拉科恰一眼。她的自尊心使她不敢相信。于是，她没有理会维拉科恰，继续说道：“我是说，我想知道谁是我孩子的父亲。最好的办法是孩子自己去认。”说罢，她就把孩子放在地上。孩子从一个个神仙的面前爬过，爬到维拉科恰跟前就不动了。他抬头看着这个穿得又破又脏的“长蚤子的人”。

这一切刺伤了卡薇娅加的自尊心。她抱起孩子，喊道：“不行！我决不嫁给这个肮脏的男人。”说罢就跑了。

她没有看见，这时维拉科恰已变成了神仙中最漂亮的一个，披着金光闪闪的斗篷。她也没有听见维拉科恰在喊：“卡薇娅加！我亲爱的夫人！你停一停步，回头看看我雍容华贵的仪表。”

卡薇娅加理也不理，抱着孩子，一直朝前跑。维拉科恰在后面追赶。“我一定要让她知道我是谁。”他想。

在路上，他碰到了一只老鹰，便问道：“鹰兄弟，你看见一个美貌的女子抱着孩子从这里走过吗？”

“刚才看见了。你走快点，下了山，也许能追上。”老鹰回答。

“尊贵的老鹰，你将长生不老，以山上最美味的动物的肉为生。不管是谁，胆敢伤害你，必将自取灭亡。”维拉科恰感激地对老鹰说。

维拉科恰说完，就沿着老鹰指引的路走了。过了一会儿，他遇见了狐狸，问道：“狐狸兄弟，你看见一个美貌的女子抱着孩子从这里走过吗？”

“她早已走远了，你永远也赶不上她。”狐狸回答。

维拉科恰一气之下，诅咒说：“今后，你只能在晚上出来。因为你长着一身显眼的皮毛，所以白天到处被人追踪。”

维拉科恰继续向前走，追寻他的爱人。翻过几座高山后遇见了一只山豹。他问道：“豹兄弟，你看见一个美貌的女子，抱着孩子从这里走过吗？”

“她沿着那条山沟走了。”山豹答道。它闪着大眼睛，朝山谷望去。

维拉科恰听了很感激，说道：“你将受到人们的喜爱。死后，你的头还将成为他们欢庆节日的装饰。”

维拉科恰在山沟里发现了卡薇娅加的踪迹，可就是看不见人影。他坐在小溪边，又难过又失望。当他捧水喝的时候，飞来一只鸚鵡。他问道：“鸚鵡弟弟，你看见一个美貌的女子抱着孩子从这里走过吗？”

“哎呀！我怎么会知道她到哪里去了？也许早已走远。我想，你是找不到她了。”鸚鵡喊道。

维拉科恰听了很生气，说：“今后，你常叽喳，飞到哪里，就叫到哪里。一偷吃庄稼，就让人发现，被人赶跑。你就这样忍饥挨饿地生活吧！”

维拉科恰离开小溪后，碰见了站在大岩石上的秃鹰，问了同样的问题。秃鹰回答说：“我看见她抱着孩子，朝海边跑去。你快一点走，还能追上。”

“你会非常幸运，以蜂鸟为午餐，能吃到各种各样美味的飞禽。死后，人们还会敬奉你。”维拉科恰向秃鹰道了谢。然后赶紧向海边跑去，满怀希望能找到骄傲的卡薇娅加。

一路上，维拉科恰为给他带来好消息的动物祝福，同时诅咒了使他扫兴的飞禽走兽。他翻过几座高山后跑到了海边，来到了巴恰卡马克海滩。当一看到海上的两个小岛时，心就凉了。他明白了发生的一切，悲痛地叹息：“啊呀！卡薇娅加和我的孩子变成了小岛。”

事情正是这样，卡薇娅加出于自尊，不能接受“肮脏的”维拉科恰做她的丈夫。宁愿进入大海，同她的儿子一起变成了两个小岛。现在，在巴恰卡马克海滩可以看见海上的两个小岛，一大一小，一个是妈妈，一个是儿子。他们就是骄傲的卡薇娅加和维拉科恰的后代。

仙女下凡

俯瞰着尤卡依谷地的萨已西拉依山脉，山峦连绵，终年积雪。山上，有一个名叫阿科依特拉巴的印第安人，放牧着雪白的羊群。这些羊都是印加人敬献给太阳神的供品。阿科依特拉巴是个聪明能干、热情和蔼的青年。他常赶着羊群怡然漫步。当羊群停下来吃草的时候，他就拿出笛子，吹奏起轻柔动听的乐曲。他既没有青年人热恋的欢乐，也从未品尝过失恋的苦恼。

一天，在他不注意的时候，突然两个太阳之女来到了他的身旁。白天，太阳之女可以在大地上到处漫游，观赏绿色的草原。天一黑，就必须回宫。进宫之前，把门的士兵要检查她们是否带进了有害的东西。太阳之女走到了牧羊人的身边。起初，他一点也没有察觉。当她们向他询问羊群和牧羊的情况时，才大吃一惊。一见是天上的仙女下凡，他不由得惊慌失措，连忙跪在地上。两位仙女叫他不要害怕，解释说，她们是太阳神的女儿。为了打消牧羊人的惊恐，她们挽着他的胳膊。最后，年轻的牧羊人站了起来，亲吻了她们的双手。他对仙女非凡的美貌惊叹不已。牧羊人同她们和蔼地交谈了一会儿后说，回家的时候到了，请求仙女允许他告辞。两个仙女中，年长的叫丘莉良托。她被牧羊人潇洒俊逸和彬彬有礼的风度深深地吸引住了。她问他叫什么名字，家住哪里。牧羊人回答说，他叫阿科依特拉巴，家住拉科斯。这时，仙女的眼睛盯住了他插在额头上的那根银白色的羽毛，这是印第安人的装饰品，叫安布。羽毛闪闪发亮，随风摇曳，令人神往。再仔细一看，羽毛的根部还有块铜牌，上面雕刻着两只蚤子，在吞噬着一颗心脏。它们形象细腻，栩栩如生。丘莉良托借这块铜牌观赏了一番，随后归还给了牧羊人。阿科依特拉巴告诉她，印第安人称这块铜牌为乌杜希。

仙女告别了牧羊人。一路上，姐姐念念不忘羽毛和铜牌的名称。那两只蚤子刻得多么细腻呀！好像真的在捧着心脏在撕咬。一路上，她同妹妹不时地谈论那个牧羊人。进宫的时候，守卫仔细地端详了她们一番，察看她们是否带进了什么东西。回到宫殿里，太阳神的妃子们早已在精致的金器里盛好了稀有的佳肴，等候她们归来。丘莉良托借口累了，没有同大家一起吃晚饭，独自回到了自己的房间。她思绪澎湃，对牧羊人阿科依特拉巴产生的巨大的爱情使她无法平静。

太阳神的皇宫雄伟壮观，里面有许多富丽堂皇的住宅。太阳神有许多妃子，都住在那里。她们是从印加帝国的四个省里挑选来的。皇宫里还有四眼喷泉，泉水清澈甜蜜。它们分别流向四个省份。妃子们就在流向自己出生地的清泉里洗澡。这四眼喷泉叫石英泉、紫菜泉、水芹泉和青蛙泉。

言归正传，太阳神的女儿，美丽的丘莉良托酣睡了。她梦见了一只黄莺，从一棵树飞到另一棵树，唱着优美悦耳的歌声。它欢快地唱了一阵以后便飞到了她的怀里，安慰她不要苦恼忧伤，一切都会顺利如愿。仙女说，如果没有办法医治她的痛苦，她就会死去。黄莺回答说：“你有什么苦恼就说吧！我会帮你出主意的。”于是，仙女讲了她对牧羊人阿科依特拉巴怀有的火一般的爱情。她还说，现在她已看到了自己的末日，因为除了同情人私奔，别无选择。如果被太阳神的妃子们发现，父亲就会下令把她处死。黄莺说：

“起来！到四眼喷泉的中央坐下！在那里，你放声歌唱，倾吐内心的秘密。假若喷泉伴随你歌唱，重复你说过的话，那么，你就可以做自己想做的事，万无一失。”鸟儿说完就飞走了。

仙女醒来，心里忐忑不安。她立即穿好衣服，悄悄跑到喷泉的中央，倾吐内心的秘密。她回忆了牧羊人头上的羽毛和两只捧着心脏撕咬的蚤子。她哀叹道：“我也因思念而心碎！”一会儿，喷泉一个接一个地重复了仙女的话。丘莉良托看到喷泉对她的同情和支持，就高兴地回家了。后半夜，她又躺下休息，让喷泉继续歌唱。

牧羊人回到自己的茅草屋，心里总想着无比美貌的仙女丘莉良托。爱情在他的心灵里生根发芽。爱情之火激励他去实现自己的愿望。他思念着心爱的人，可是无能为力，所以内心十分痛苦。于是，他拿起笛子，吹奏起了悲哀伤感的曲调，使周围的石头也感动得流下了眼泪。因为悲伤过度，牧羊人吹完笛子后就昏倒在地上。醒来时，他含着泪水哀叹着：“唉呀！可怜的牧羊人！你是多么不幸，多么痛苦呀！你的末日已经来临，因为希望之神拒绝了你的内心的祈求。可怜的牧羊人呀！没有拯救你的灵丹妙药。”他走进了茅屋。一天的疲劳和奔波使他四肢酸痛，所以一躺下就睡着了。

牧羊人的母亲居住在拉利斯。从占卜中得知儿子处境困难，如果不及及时拯救，就会死去。母亲立即拿起一根十分精致的拐杖，迫不及待地出发了。

她沿着山间小路。在太阳升起的时候来到了茅屋前。走进屋里一看，儿子正昏昏地沉睡，满面都是泪痕。她走过去把儿子唤醒。牧羊人睁眼一看是妈妈，顿时放声痛哭。母亲竭力安慰他，劝他不要难过并说，用不了几天，她就可以治好他的病。说完，走出了茅屋。母亲在山上的岩石缝里捉了一些蜗牛，做了一锅汤。据印第安人说，这是消愁良药。汤还没有熬好，太阳神的两个女儿就来到茅屋门口。原来，天一亮，丘莉良托就起床了。外出散步的时间一到，她就径直朝阿科依特拉巴的茅屋走去。她那充满温情的心灵片刻不得安宁。姐妹俩一到茅屋，就在门口坐下休息。她们向善良的老妈妈打了招呼以后问她有什么东西可以吃的。老妈妈跪在地上回答说，只有蜗牛汤。说着给她们一人盛了一碗。两姐妹喝得津津有味。这时，丘莉良托含着泪水环视了茅屋，不露声色，可是，没有看见牧羊人。因为，阿科依特拉巴由于母亲施了魔术，已摇身一变，钻进了拐杖里。仙女以为他赶羊外出了。所以，没有再问。这时，丘莉良托看见旁边的拐杖，便对牧羊人的母亲说，你这拐杖很雅致，是从哪里弄来的。老人回答说，在很久以前，这根拐杖原是巴恰卡马克神的一个情妇所有。后来由她继承下来了。仙女听后要以高价收买。最后，老人把拐杖送给了她。仙女拿着拐杖，顿时觉得走起路来比以前轻松多了。姐妹俩在茅屋里逗留片刻以后就告别了老人。丘莉良托沿着草原走去，一路上，东张西望地寻找着她心爱的牧羊人。可是，始终没见到他的身影。

在回家的路上，丘莉良托感到孤单忧郁，便沉默无语。她怀着未能与心上人相会的巨大苦痛回到了皇宫。进宫门的时候，守卫又照例拦住她们。因为除了拐杖以外，没有发现什么别的东西，于是，放她们进宫了。晚饭后，大家就回房去休息。丘莉良托把拐杖放在床头，也躺下睡觉了。在空空的闺房里，她想起了牧羊人以及自己做过的梦，不由地泪水潜潜而下。这时，拐杖突然变成了一个人，呼唤着丘莉良托的名字。她听到有人叫她，不禁吓了一跳，马上从床上跳下来，跑去点灯。当她静悄悄地点着了灯，回到床榻边的时候，忽然看见牧羊人正跪在自己的面前，流着热泪。她不知所措，呆呆地看着他，同时也为能同心上人巧遇而感到高兴，便问他是怎样进宫来的。牧羊人说，是拐杖把他带进来的。这时，丘莉良托紧紧地拥抱他并把编织得十分精致的毯子披在他的身上。这样，俩人就躺下睡觉了。天亮以后，牧羊

人又钻进了拐杖。

当太阳染红了大地的时候，丘莉良托拿着拐杖独自离开父亲的皇宫，朝着草原走去。她走进一条山沟以后，牧羊人又从拐杖里走出来。这对情人又幸福地欢聚在一起了。谁知道，一个守卫一直悄悄地跟踪丘莉良托。最终在这个隐蔽的地方发现了他们俩。守卫便大喊大叫起来。这对情人看到秘密泄露，就朝着卡尔卡城附近的大山逃去。他们跑呀！跑呀！跑累了就在大石头上坐下休息。因为，跑得实在太累了，一坐下就打起了瞌睡。在梦中，他们忽然听见一声巨响。惊醒后，正要继续往前跑，脚下却不听使唤，原来，他俩变成了石像。丘莉良托一只脚穿着鞋，另一只鞋提在手上。阿科依特拉巴正朝着卡尔卡张望。至今，人们朝瓜拉班巴和卡尔卡望去，还可以看见这两座石像。

哥俩儿

这个故事不知道发生在什么时候，反正是在遥远的过去。有人说发生在印加帝国时期，也有人说还要更早一些。

那时，有个年迈的库拉卡，管辖着广阔的疆域，名叫阿瓦班迪。他有一个年轻美丽的女儿，名叫伊玛·苏玛赫。阿瓦班迪的宫殿坐落在高山的斜坡上，从宫殿朝山上望去，是白皑皑的积雪；山下是一条滚滚奔腾的大河。对面是一片丘陵，山坡上覆盖着一块块种满了玉米和土豆的耕地。

伊玛·苏玛赫是个独生女，受到母亲钦布·瓦尔卡无微不至的照料，深居简出，日子过得十分舒适。

按照传统习惯，每逢圆月之夜，青年男女聚集在田边，一边照看庄稼免遭野兽的践踏，一边在竹笛和桑波纳的伴奏下翩翩起舞，放声歌唱。爱情也常常这样在男女青年的心中滋生萌发。可是，这个时候，在地里从未见到伊玛·苏玛赫的影子。

在收获的季节，青年男女又聚集在一起，用舞蹈和歌声感谢大地的慷慨。就是在这样热闹的节日里，伊玛·苏玛赫也不离开父母的宫殿。

只有在祭祀的节日里才能看见这个姑娘，因为在这个日子里，任何人都必须履行宗教的义务。但伊玛即使在这种场合里，也不像其他姑娘那样喜爱跳舞。她性情孤僻，特别不愿意同小伙子说笑打闹。

在附近的一个省里，有一对年轻的兄弟。哥哥叫乌特卡·巴乌卡尔，弟弟叫乌特卡·马依塔。哥哥是个勇士，魁梧健壮，勇敢无畏，在军队首领中是出类拔萃的指挥官。他在战场立下的丰功伟绩常在人民中间传诵。弟弟是个风度潇洒的青年，主要从事农牧生产。他没有什么业绩，可是，他耕种的土地年年丰收。

在一次宗教节日上，乌特卡·巴乌卡尔结识了阿瓦班迪的女儿，有幸同她一起尽享了祭祀的供品——玉米饼和牛肉饼并且拉着她那令人神往的小手跳了一曲瓦依努舞。她出众的美貌和含情脉脉的目光，把这位勇士的心迷住了。巴乌卡尔想娶她为妻，为此，常找借口去伊玛·苏玛赫家。可是，却很难见到朝思暮想的心上人。

和他一样，弟弟乌特卡·马依塔也爱上了这个姑娘。然而，他没有机会同姑娘见面聊天，只能怀着思恋在宫殿旁徘徊。有时，他到泉水边去提水，偶尔见到她。姑娘站在她闺房的门口，既听不见他的呼唤，也不理解他内心的苦恼。

一天，两兄弟碰见了。一个从宫殿里出来，另一个正在宫殿外徘徊。他们相互吐露了衷情。原来，他们都热恋着这位姑娘，都想娶她为妻，可是，谁也没有得到她的回应，而且谁也不愿为了对方而放弃自己的爱情。为了避免兄弟之间的争吵，他们一起拜访了姑娘的父亲，各自表露了求婚的意愿。库拉卡没有表示任何倾向，只是说，他们两兄弟当中谁能把附近高山上倾泻下来的泉水引来，流过宫殿门口，他就把女儿嫁给谁。

老人提出的条件尽管不是无法实现的，却也十分艰难。可是，两兄弟没

的伴奏下翩翩起舞，放声歌唱。爱情也常常这样在男女青年的心中滋生萌发。可是，这个时候，在地里从未见到伊玛·苏玛赫的影子。

库拉卡：印加帝国的贵族。

有别的办法，只能接受。

巴乌卡尔拥有比弟弟更有利的条件。因为他是勇士，指挥着军队，可以动员士兵协助他。而马依塔没有这个力量，只能得到为数不多的朋友们的帮助。不过，他是农民，参加过附近山谷地区的灌溉工程，有开渠引水的经验。于是，马依塔比哥哥更加精确无误地设计了新运河的走向。在短短的两个半月内，就把山泉引入了运河，流过宫殿的门口。而哥哥巴乌卡尔带着军队只完成了工程的一半。

阿瓦班迪恪守诺言，要把女儿许配给获胜者。可是，乌特卡·巴乌卡尔不甘心失败，不愿意放弃对伊玛·苏玛赫的爱情。他处心积虑地寻找其他决斗的方式，最终同弟弟宣战了。

军队里并不是所有的人都支持乌特卡·巴乌卡尔的。许多人同情弟弟马依塔。内地各省的青年人也是这样；有的参加了马依塔的队伍，有的加入了巴乌卡尔的军队。不久，两支强大的军队建立起来了。一场持久而残酷的战争开始了。岁月在战争中流逝，一年，二年，三年过去了，谁也无法制胜对方。无休止的战争使田园荒芜，粮食减产，人民忍饥挨饿，军队也得不到粮草供给。到最后，战争难以继续下去了。面对这种景况，乌特卡·巴乌卡尔向弟弟提出，两人用决斗的办法了结这场战争。马依塔没有别的选择，接受了挑战。

两兄弟手持利剑，面对面地站着，决斗就要开始了。巴乌卡尔是哥哥，比弟弟强壮得多，因此，决斗的结局是显而易见的。可是，巴乌卡尔突然幡然悔悟，承认自己的行为是错误的，放下了武器，同弟弟和解。

乌特卡·马依塔同姑娘结了婚。婚礼办得十分隆重，十分排场。当地和其他省份的勇士都出席了婚礼。人们唱呀，跳呀，纵情欢乐，菜肴和美酒应有尽有。婚礼延续了好几天。

然而，乌特卡·巴乌卡尔没有参加婚礼。他心灰意冷，觉得无地容身，于是远离尘世，到深山隐居了。在那里，他怀着忧郁的心情一直到死。

大地母亲和三个懒汉

母亲喜欢孩子，把他们看作掌上明珠，对他们娇纵宠爱。她把所有的爱和精力都倾注在孩子的身上，因为，她年轻时就守寡，带着三个孩子，既当父亲又做母亲很不容易。

“你可要当心。这样宠孩子，会使他们变得自私，到头来，你哭都来不及，要受罪的。”她的邻居对她说。

可是，她对自己的孩子很有信心，相信他们长大了一定是好人，而现在还小，不能下地干活。

一年一年过去了。她最终丧失了下地种田的能力，手也变得僵硬了，不能纺纱。而她的三个儿子成了小伙子，越来越懒，只知道饭来张口，衣来伸手。

老太婆担心邻居的话应验，于是，收集了所有的种子，准备了充分的干粮，对三个儿子说：“你们今天就过河去，把这些种子种上。不得收获，就不要来见我。孩子，你们要争口气，让大家看看，你们不是懒汉。”

这三个儿子连眉头都懒得皱，亲吻了母亲以后就唱着歌上路了。过了河后，他们花了一天的时间搭起了一个藏身过夜的茅屋，第二天，他们感到浑身酸痛，就躺下舒舒坦坦地休息了。

他们稍一干活，就累得直喘气，所以，索性肚皮朝天地躺下休息。这样，一天一天过去了，活干得很少，连地都没有翻完。

很快，他们又遇到了“灾难”——干粮吃完了，可是，谁也不会做饭。于是，他们到河边去捉鱼。这时，有三个姑娘捧着衣服到河边去洗。他们就恳求姑娘帮助做饭，一起进餐。这样，六个人开始用带去的种子做饭吃，有时还偷别人的牲口和家禽充饥。六个人纵情欢乐，无忧无虑。最后，种子全吃了，什么也没有了。三个姑娘就像蜥蜴一样翘起尾巴溜跑了，剩下这三个一无所有的小伙子。他们比以前更苦了。

他们想回家去，可是，一想起临行前母亲的话，就退缩了。于是，他们每天捉点鱼，打点猎或偷点东西来充饥。他们一天天消瘦了，连走路的力气都没有，有时懒得只喝点水就睡了。

收获的季节到了。他们越来越困难，于是，决定去偷别人的庄稼，然后带回家，向母亲交差，托辞说收成不好。他们找来了装粮食的口袋，可是，总装不满，一边装，一边漏，原来，口袋被老鼠咬了许多大窟窿。后来，他们偷东西时被邻居发现，被打了一顿。

最后，他们回家了，欺骗母亲说，他们遭到了抢劫，受了不少苦。母亲看到他们饥饿的样子便哭了起来。心想，邻居说的有道理。自己是罪有应得，因为，过去对他们太娇生惯养了。

大儿子看到母亲不但没有生气，反而十分温存，于是，扯着嗓子对她说：“我们运气不好，可能下一次就好了。现在你给我们弄点吃的吧！多做点，我们饿坏了。”

“我没有多少粮食，不知道给你们吃什么？”可怜的老太婆回答说。

“你看着办吧！谁让你当妈妈的呢？”小儿子说。

可怜的母亲听了后又哭了，然后问他们想吃什么。

“要吃肉。吃了肉就有劲了。”三个儿子回答说。

“好！”她说完，就走进了后院。

当三个儿子在休息的时候，可怜的母亲撩起裙子，用快刀从屁股上切下了一块肉并剁成了几小块。她拿着血淋淋的肉向儿子们走去。

“你们不是想吃肉吗？肉就在这里。”

儿子们连理都不理她。大儿子装作疲倦的样子，打了个哈欠。其他两人也学着哥哥的样子，不看母亲一眼。

母亲炒好了肉，送去给他们吃。他们刚吃几口，大地就震动起来。三个儿子本能地放下饭碗，跑到母亲身边，害怕得要命。这时，母亲把他们推开，大声诅咒他们因为懒惰和贪婪，吃了自己母亲身上的肉。

地震过去了，可是，三个儿子因为害怕自己的所作所为，浑身仍然在颤抖，母亲昂着头，指着大儿子说：“你继承了你父亲的脾气，可是没有继承他的智慧。因此，从今以后，你就变成冰霜。”

顿时，大儿子感到浑身寒冷，想要说话，可是舌头和嘴唇已经冻得僵硬。

母亲继续说：“你本来应该带着弟弟们学好，可是没有这样做，所以，在大地上，你将失去威信，农民憎恶你。每当你一出现，就遭到谩骂。”

大儿子使出了最大的力气，才勉强睁开眼睛。从他的嘴唇里断断续续地迸出了几个字：“我……眼睛……瞎了……”。

“是的，冰霜不长眼睛，你就是这样。你将走东闯西，凡是到你到过的地方，那里的庄稼就要遭殃。”

大儿子变成了冰柱，身体越来越细，最后成了一朵白云，升到天上消失了。

“你将成为冰雹。”母亲指着二儿子说。

二儿子是三兄弟中脾气最暴躁的。他用脚踢母亲，顿时脚就断了，他躺在地上直打滚。“妈妈，原谅我吧！”他用双手捧着脸哭了起来。

“你将变成黑色的冰雹。瘸着腿在庄稼地里匆匆而过，摧残花朵，鞭鞑树叶。”母亲说道。

受诅咒的儿子感到身子变得像石头一样僵硬，挣扎着喊道：“妈妈饶恕我吧！我后悔待你不好。”随后，变成了一团乌云。正当它升上天的时候，母亲说：“既然你已经忏悔，那就去掉黑颜色，成为白色冰雹吧！”

小儿子看到这一切，便绝望地逃出家门。母亲就在后面追赶。他欺负母亲年老，赶不上，就飞快地向前跑，心中庆幸自己能脱身。

“你就变成一阵风吧！”母亲老远地向他喊道。果然，小儿子马上就觉得身子轻飘飘的。

“你的恶作剧不但使田地干旱，摧毁庄稼而且使人生病。雨水是你的克星，不管你刮起多大的风，最终要被雨水征服，随着雨水落入土地。”

于是，小儿子同对面吹来的风一起远去了，发出嗖嗖的声音，低诉着自己的不幸。

这时，天色渐渐地暗下来了。天神瓦亚约撒下一团团白色的云彩，母亲抬头望了一下，就跪倒在地上，低声哭泣。瓦亚约从天上对她说：“不要哭，你将变成肥沃的土地，居住在这块谷地上。冰霜、冰雹和大风都到不了这里。你将慷慨地给人们许许多多的果实。”

金 鸟

玛丽娅抬头一看，在面前站着一个小矮人，他身穿深色的袍子，手提鸟笼，笼子里有各种色彩鲜艳、羽毛漂亮的小鸟。这些鸟惊恐万状，跳来跳去，使劲撞击笼子，企图恢复自由。这时候，从远处传来小河的潺潺流水声和森林里伐木人的锯木声。

她惊讶地看着这个陌生人，心里想：“他是从哪儿来的？怎么没有看见他走过来呢？不会是个魔鬼吧？”

那个人打断了她的思绪，说：“我想请你帮我保管几天这只鸟笼子。”

“你为什么要把这些可怜的小鸟关起来？有什么用？”

“拿到附近村子里去卖，可是，现在我先得去森林里一趟，找金鸟。那是最漂亮的鸟。”

“这我听说过，可是从来没见过。我以为，这不过是神话里说说的。”

“我知道金鸟在哪儿。你好好保管这些鸟，我会好好地酬谢你的。不过，要记住，假若让它们飞了，你将灾难临头。”

年轻的妇人想告诉他，家里事情太多，又要下地。丈夫在锯木场工作，还得给他送饭，所以，没有时间喂鸟。可是，正当她要推辞，这个陌生的矮子突然不见了。

下午，她丈夫回到家里，疲惫不堪。听见鸟叽叽喳喳乱叫，心里很烦，就生气地说：“这些鸟是从哪儿弄来的？吵得我都没法睡觉。”她解释说，是一个矮小的男人托她保管的。她丈夫不理睬，打开鸟笼，把小鸟全都放了。随后，就若无其事地躺下睡着了。

第二天，那个人来了，问那些鸟哪儿去了。她不得不如实相告：鸟全飞到森林里去了。那人听后，气得暴跳如雷，顿足喊叫。年轻的妇人吓得跑回家躲了起来。

当天下午，玛丽娅在河边又遇见了他。这次，他很平静，似乎忘却了发生的一切。他向年轻的妇人告别时说：“那些鸟跑了没关系，因为，最终我一定能捉到金鸟……”

没等妇人回答，他就消失在密密的树林里了。

晚上，她丈夫没有回家。她焦急地等待着，倾听从树林传来的各种声音。直到清晨，她好像听见悲切的喊声：“玛丽娅！我在这里……”她在附近到处寻找，不见任何人影。后来，她又到锯木场去寻问丈夫的下落，可是谁也不知道。她走遍了丈夫经常去的地方，仍未找到一点踪迹。

当她回到家的时候，看见屋顶上有只金色的鸟，是它在悲伤地呼喊：“玛丽娅，我在这里……”。顿时，一种可怕的猜疑向她袭来：会不会是丈夫变成了金鸟？

第二天，她早早地起了床，到周围去寻找。在一棵巨大的面包树旁遇见一个老太婆，她只有一只眼睛、一只手。她问老太婆看见她丈夫没有。老太婆回答说：“假若你肯把你漂亮的辫子给我，我就告诉你，他在哪里。”

年轻的妇人毫不犹豫地剪下头发，给了老太婆。老太婆把头发安在自己头上后说：“那个矮子把你丈夫变成了那只怪鸟。要使他恢复人形，你必须到森林里找到绿色的泉水并把泉水洒在鸟的头上。不过，要记住，这只能在月圆之夜做。如果他在一段时间内还保留着鸟的头，你别害怕。”

“他会永远是这样吗？”

“可以等到下一个圆月夜，再用绿泉的水喷洒他。可是，在这之前，千万不能让人看见他。”

“那么，绿泉在哪里？”

“沿着你家对面的小路走，一直到河边。那里有一个人在砍树，你可以求他用树干为你做一条独木船。假若你用金鸟同他交换，他就会答应。”

“那，我怎么赎回金鸟呢？”

“等到天黑，你再开船。一离开河岸，你就唱歌。这时，金鸟马上就会飞来，停在你的肩上。然后，你继续向前划，一直到天亮。那时，你会看见从山顶上流下来一条绿色的瀑布，那就是绿色的神泉……”

年轻的妇人按照老太婆的指点去办了。她把金鸟关在笼子里，带着到了河边。在那里，她遇见了用斧子在砍树的人。于是，她求他做一条独木船。那人回答说，要是给他金鸟，他就干。妇人答应了。独木船一做好，她就上船了。她一面划船，一面唱起悦耳的歌曲。一会儿，金鸟飞回来了，停在她的肩上。那天晚上正是圆月之夜。到了清晨时分，她大声问道：“神泉在哪儿？”一个在河对岸看着她的小孩喊道：“就是那股从山上流下来的泉水。”

年轻的妇人下了船，用瓶子装了一点泉水。当她正要用泉水喷洒金鸟的头的时候，从森林里传来一阵响声。突然，那个捉鸟的人出现在她的面前，盯着她看。

“把金鸟给我。”他命令道。

妇人用哀求的口吻说：“我知道，那是我的丈夫，你把他变成了金鸟……”

“不对！你丈夫在家里等着你呢！不信，你回去就知道了。”

她一回到家，果真看见丈夫在门前磨刀。

“看见了吧！我没骗你。”捉鸟人说道。说完他便带着金鸟钻进树林消失了。年轻的妇人迎着丈夫跑去，不料，她丈夫突然不见。她大哭起来。

她又去面包树下找老太婆。老太婆还在那里编织漂亮的衣服。

“我丈夫在哪儿？”她问道。

“如果帮助你找到他，你给我什么？”

“你要什么，我就给什么……”

“把你的右手砍下来给我……”

年轻的妇人拿起斧子，砍下了自己的右手，给了老太婆。老太婆把手安到了自己的断肢上，然后说：“捉鸟人欺骗了你。你刚才看见的不是你的丈夫。他又被带走了。不过，今天晚上我可以放他出来。早晨，你将听见他在房顶上的叫声。”

正是这样。清晨，传来了一阵令人心碎的叫声：“玛丽娅！我在这里！……”

一天晚上，圆月又出来了。年轻的妇人拿出盛神水的瓶子，在鸟的头上洒了几滴，一会儿，他丈夫肩膀以下恢复了人形，可是，头还是鸟的头。

“亲爱的！我的脸要恢复原形，还得等到下一个圆月。”

“没关系。我仍然像过去一样爱你。”她答道。

丈夫激动地看着自己的妻子。

“你的长辫子哪里去了？你美丽的手呢？”

“为了能找到你，我把它们给了别人。”

丈夫听了难过得直叹气。

他们忽然意识到，他不能让人看见，不能再去工作。他也不敢带着这张鸟的脸孔见人。他们还害怕再见到那个矮子，于是，决定逃跑。

他们走了好几天，到了河边。

“我们就在这里住下吧！这里有吃不完的鱼。”年轻的妇人说。

“好！就在这里等到下一个圆月之夜。我来用棕榈叶盖一间房子。”她丈夫说。

几天过去了。一天清晨，妻子又听见了金鸟的叫声：“玛丽娅！我在这里！……”

她听见了，紧张得心怦怦直跳，一下子就猜到了发生的事：丈夫不见了。她跑出房门，看见捉鸟人走远了。从远处仍然传来“玛丽娅！我在这里！……”的悲切叫声。

她决定再到面包树旁去找老太婆。她恳求老太婆说：“帮我找到丈夫吧！”

“可以，不过，你得把一只眼睛给我。”老太婆说。

年轻的妇人抠出自己一只眼睛给了老太婆。老太婆把眼睛放到了自己瞎了的眼眶里。

“今天晚上，我把金鸟放出来。他会回到家里。你给他洒上几滴神水，他就会恢复人形。”

晚上，她看见金鸟停在房顶上。当她正准备按照老太婆的指点去做时，捉鸟人突然出现了。他瞄准金鸟射了一箭，正中胸膛，把金鸟打死了。

妻子绝望地跑到面包树旁，找到了老太婆。

“假若这次我帮助了你，你给我什么？”

“要什么给什么！”年轻的妇人答道。

“把青春给我，你变成老太婆。”

年轻的妇人说，只要能使金鸟起死回生，她不惜任何代价。于是，老太婆朝她脸上吹了一口气，使她沉睡了过去。

她醒来后，老太婆对她说：“去！到河边去看看自己的模样。”

这个可怜的女子面对河水，看到自己变成了老太婆，而站在她后面的却是一个年轻漂亮的姑娘。这就是面包树旁的那个老妇人，她说：“你快到绿泉去，把金鸟浸在泉水里……”

玛丽娅把神奇的草药涂在金鸟身上，防止腐烂。然后把死鸟藏在怀里。她迈着艰辛的脚步，穿过树林，越过河流，走了许久许久，可是没有找到绿色的泉水。她实在走不动了，倒在地上，想站也站不起来……

“我快死了！”她暗自地说。

这时，她突然感到有一股冰凉、湿润的东西流到脸上。这就是绿泉，她苦心寻觅的泉水就在旁边……。她用唯一的手从怀里把金鸟掏出来，放在泉水里。这时，一个年轻力壮的小伙子便出现在她的跟前。他悲伤地看着玛丽娅。

“一切都变了！”他双手捧着她的脸，大声喊道。

但是，这时，他听到背后有一个清脆的声音在快乐地呼唤他。一个年轻美丽的姑娘像是他的妻子：动人的黑眼睛，长长的辫子，纤细灵巧的双手。他拉着姑娘的手。两人一起去寻找他们原来的茅屋了。

躺在泉水边的老太婆艰难地爬起来，开始在森林里蹒跚，一直走到巨大的面包树下。她靠着大树，用她的独手编织着衣服，用她的独眼观望着周围。

人和蛇

一个印第安人送信经过一片树林，看见一条蛇被压在大石头下。他刚要
走开，就听见蛇对他说：“先生！你别走，求求你把石头搬开，我快被压死
了。”

“我决不能救你。一搬开石头，你就会起来咬我。我现在还有急事呢！”

“救救我吧！我决不会咬你的。”蛇恳求道。

于是，印第安人使劲挪开了石头，蛇舒展了一下身子，又蜷缩了起来。

“现在，我该走了。”印第安人对蛇说。

“你别走，我还没报答你呐！人世间总是以仇报恩，以恶报善的，所以，
我现在要咬你。”

“怎么？你要咬我？就这样报答我！好，咱们去请三个法官来评理。
如果你赢了，就可以咬我。”

印第安人和蛇了起去找法官，他们首先遇见的是一条老黄牛。印第安人
对牛说：“我路过树林时，看见蛇被压在大石头下。它再三求我救它。起初，
我不肯，担心蛇得救后会咬我。可是，蛇答应不咬我。这样，我就把石头搬
开了。现在，蛇突然变卦，要咬我，说善是要用恶来报答的。所以，我们来
请你评理。”

老黄牛听后说：“噢！你是来诉苦的。我侍候了主人九年，他叫我到处
去干活。现在我老了，没有力气了。他就把我扔在荒山上，没有水喝，没有
草吃。这就是忘恩负义。你还来诉什么苦？让蛇吃掉你吧！”说完，老黄牛
就走了。

“怎么样！我赢了，可以咬你了。”蛇高兴地说。

“等一等，三个法官评完理后，你才能吃我。”

于是，他们继续向前走。这次，碰见了一匹老马。印第安人对马说：“先
生，我把蛇从大石头下救了出来，可是它却要咬我。你来评理，这样以恶
报善对吗？”

“我来告诉你我的经历。我给主人干活一直到老。在战争中，我曾几次
把他从死亡中救了出来。他却把我租借给别人干活，不给我吃的。你有什么
可以埋怨的？让蛇吃掉你吧！”

蛇听了以后说道：“我赢了两次。现在我饿了，可以吃你了。”

“这怎么行呢？现在只经过了两个法官，还得找第三个法官呢！”

后来，他们遇见了狐狸。

“先生，请你帮个忙。我救了这条蛇，费劲地搬开了压着它的大石头。
可是，蛇却要吃我。”印第安人对狐狸说。

“好！我来为你评理，如果你给我两头驴子的话。”狐狸说。

“当然可以。”印第安人回答说。

“好！你遇见蛇的时候是多大的石头压着它？”狐狸问道。

“法官先生，就是这样的一块大石头。”印第安人比划着。

“不！不是这块小石头，比这块要大得多！”蛇喊了起来。

“来！搬块大石头把蛇压上试试！这样，我才能评理。”

于是，印第安人用一块比原来大得多的石头压在蛇的身上。接着，狐狸
法官对印第安人说：“你遇见蛇时，就是这个样子？好！就让它这样呆着吧！
你快走吧！”

狐狸就是这样救了印第安人。

猫头鹰奥科图

很多很多年以前，凯斯瓦部落聚居在华雅加河的支流玛尤河沿岸。那里的平原土地肥沃，山坡上是鱼鳞般的梯田。那里风调雨顺，不需要修建水渠或打井取水。凯斯瓦部落丰衣足食，生活愉快。

在凯斯瓦部落里有一座孤独幽静的寺院。那里居住着太阳神的侍女。巴恰卡宁是她们当中最美丽的一个。她心灵纯洁，十分虔诚。寂寞的寺院生活并没有使她感到痛苦。她成天专心致志地为统治着天下的印加王编织绚丽多彩的斗篷。她最忠实的朋友是一只名叫奥科图的猫头鹰。奥科图长着一对甜蜜的圆眼睛，身上披着五颜六色的羽毛，它的歌声优美动人，使森林里的百鸟羡慕。

天神指令凯斯瓦部落向周围扩张势力，骁勇的斗士们便开始了远征。

一个春天的黄昏，村里熙熙攘攘。这引起了巴恰卡宁的好奇。她从香气四溢的桔子树上望去，看到一群士兵押着一个俘虏。人们说，这个俘虏曾经像雄狮一样地战斗过。他像曼科·卡巴克一样英俊、魁梧。他的魅力使巴恰卡宁倾心，产生了爱慕之情。

俘虏在村里生活了很长时间，逐渐和大家熟悉起来，最后成了部落的盟友。他答应让自己的部落归顺凯斯瓦。被释放时，他允诺三十天后返回。在这之前，他还虏去了巴恰卡宁的心。

自从这个俘虏离去以后，巴恰卡宁就失去了欢笑，一是因为亵渎了天神而感到内疚。二是因为心上人已远走高飞。她对一切都失去了兴趣。芬芳的兰花，甜蜜的菠萝，绚丽的夕阳，温柔的月色，甚至连她的密友——猫头鹰奥科图动人的歌声都不能引起她的注意。她只是痴痴地期待着自己的心上人回来，聆听他的话语，感受他的爱抚。

预定的期限过去了，可是心上人却杳无音讯。当巴恰卡宁感觉到爱情的果实已在肚里蠕动时，便决心出走去寻找孩子的父亲。

那是一个夜晚。天神察觉到了她的行动，便倾下一阵阵密密的、冰冷的雨。她顶着大雨发疯似地逃向浩瀚而又神秘的森林……

猫头鹰奥科图无法帮助巴恰卡宁找到心上人。巴恰卡宁怀着恐惧在茫茫的森林里蹒跚。奥科图为她的朋友寻觅果子和野菜，可是这些食物根本不能补充巴恰卡宁需要的营养。年轻美貌的巴恰卡宁很快消瘦了，变得骨瘦如柴。

一天夜晚，猫头鹰奥科图看到巴恰卡宁在大树下痛得翻来覆去。这预示着孩子即将降生。可是，巴恰卡宁怎么经受得住这场折磨呢？于是，猫头鹰决心向天神求情。她展翅向天空飞去。

“老爷！您的慷慨如同您的权威一样宏大。您就饶了巴恰卡宁吧！……”

她的恳求无济于事。当她知道天神已经决定让自己的女友死去时，痛苦万状。

奥科图沮丧地回到了巴恰卡宁的身旁。巴恰卡宁在痛苦地呻吟，而黑漆漆的森林却无动于衷。奥科图为朋友的悲惨遭遇而哭泣。她那圆圆的、充满温情的眼睛看着孩子降生，又无可奈何地看着巴恰卡宁痛苦地抽搐，直至凄惨地离开人世。

婴儿在早已失去知觉的母亲怀里大声啼哭。

目睹这一惨状，奥科图毅然决定再次上天，为孩子向天神求情。

“孩子来到人间，他没有罪过。可是，他是亵渎神明的产物。他存在人世就会表明我的软弱。不行！他不能留在世上。”巴恰卡玛克神说道。

同情心使奥科图忘记了天神的权威。她执著地为她的女友和孩子争辩，最后冒犯了天神。巴恰卡玛克神生气了，他的声音如同雷鸣：“你走吧！孩子的灵魂不能留在人间，但是，我决定让它栖身在你的孩子身上。”

奥科图又气愤又难过地飞回了大地。下地一看，婴儿成了一具冰冷、毫无生气的躯体，而她自己可爱的孩子——小猫头鹰完全变了模样，长得像那死去的婴儿，而且永远失去了嘹亮动听的歌声，从她嘴里只能发出令人毛骨悚然的呻吟声。看到这一切，猫头鹰奥科图便使劲朝着旁边的棕榈树飞去，让树上的锐刺穿过自己的心脏。从此以后，森林里就再也没有像奥科图这样歌声动听的猫头鹰了。奥科图的后代只能在惨淡的月色下痛苦地呻吟。

大乌龟

从前，在布宜诺斯艾利斯 有一个人，又健康又勤劳，生活得很愉快。一天，他忽然病了，医生告诉他，只有到乡下去疗养才能治好。因为他要抚养几个弟弟，所以不肯去。这样，病一天天地重起来。这人有个朋友，是动物园的管理员，一天对他说：

“你是我的朋友，待人好，又很勤俭，所以我劝你还是到山上去住些日子，在空气新鲜的地方活动活动，对治病是有好处的。你的眼力很好，打了野兽，把皮带回来给我，我愿意先付给你钱，让你的几个弟弟吃得好好的。”

这人听了朋友的话，到山上去了。那座山很远，比米雪翁还远。那里天气很热，这对他的健康是有益的。

他孤单地住在树林里，自己做饭，吃在山上打着的鸟和小兽，饭后吃些水果。他睡在树底下，遇到阴天下雨，就花五分钟的工夫用棕榈树叶搭个窝棚，在风雨吹打得哗哗直响的树林中，坐在窝棚里，吸吸烟，愉快地消磨时光。

他已经积攒了一捆兽皮，把它背在肩上；还活捉了许多毒蛇，把这些蛇放在一个大葫芦里带在身边。要知道，那儿有的是像铁桶那么大的葫芦。

这个人脸色又好看了，身体也壮实了，胃口也好了。有一次，他两天什么也没有打着，饿得正发慌，这时，看到湖岸上一只大老虎想吃乌龟，老虎用一块石头压住乌龟，打算把爪子伸进壳里掏肉。老虎一看到附近这个人就大吼一声，向他扑去，十分可怕。但是，这个猎人眼力非常好，瞄准老虎的眉心，“砰”地一枪，打碎了他的脑壳。他把老虎皮剥下来，这皮可真大，简直能做一间屋子的地毯哩。

他自言自语地说：“好，让我来吃乌龟肉，他的肉可鲜呢。”

可是他一走到乌龟跟前，就看见这家伙已经受伤，脑袋支在脖子上直晃荡，几乎只剩下两三根筋连着。他虽然很饿，这时候却可怜起这只苦命的乌龟来了。这乌龟很大，有椅子那么高，人那么重，他只好用绳子把他拖到窝棚里；没有别的皮，就从仅有的一件衬衫上撕下几根布条，把他的头包扎好。

乌龟靠着角落歇着，整天一动也不动。这个人每天去照料他，最后总是在他背上轻轻地拍几下。

乌龟终于好了，可是，这时候人却病了，他发烧，浑身疼。后来，连身子都抬不起来了，体温不停地上升，渴得喉咙直冒烟。他心里明白病得很重，因为烧得很厉害，虽然只有他一个人在那儿，他却大声地讲着话：

“我要死了，孤零零一个人，又起不来，连给我递一点儿水的人都没有。我要饿死在这儿，渴死在这儿了。”

没有过多久，体温更高，他昏过去了。

乌龟听到他说的话，懂得他讲的是什么，乌龟想：

“这个人那时候虽然很饿，可是没有吃我，还给我治好了伤口，现在我来救他吧。”

他爬到湖边，找到一个小乌龟壳，用沙子和土擦干净，舀来水给这个人喝，这时，这个人正躺在毯子上，快渴死了。乌龟又马上去寻找鲜美的草根和嫩嫩的野菜给他吃。他发着高烧，直讲胡话，谁也认不出来了，只是吃着，

可是不知道是谁给的食物。

每天早晨，乌龟为了使他能吃到更甜美的草根，总是跑遍山头；因为乌龟不能爬到树上去摘果子，感到很难过。

就这样，一天一天地过去了，猎人不知道是谁在给他东西吃。一天他醒来，向四周一瞧，只有他一个人，因为那儿除了他和乌龟之外，谁也没有，而乌龟是动物。他又大声说：

“就我一个人在树林里啊，又要发烧了，我要死在这儿了。只有回到布宜诺斯艾利斯才有办法治好我的病啊，我这一生是去不了了，我要死在这儿了。”

真的像他说的那样，那天下午又发了高烧，比以前烧得更厉害，他又昏了过去。这次，乌龟又听到他说的话，就对自己说：

“要是他待在山里，没有办法医治就得死，我必须把他带到布宜诺斯艾利斯去。”

说完，他折了几根像绳索那样的又好又结实的藤，小心地把他放在背上，再用藤把他绑牢，使他掉不下来；又试了几次，想把猎枪、兽皮和装蛇的葫芦放好，最后，一切都照他的意思做好了，一点儿也没有惊动猎人。于是就上路了。

乌龟这样驮着东西，白天黑夜地走啊，走啊，走啊。一路上一直背着那个快要咽气的人，翻过山巅，穿过田野，游过几条很宽的河，过了好几个泥塘，几乎陷在里面。每走八个或十个小时之后，就停下来，解开藤条，很小心地把人放在有干草的地方。虽然他累得直想睡觉，还是马上去找水和鲜嫩的草根给病人吃，自己也吃。

有时候，他不得不在太阳暴晒下赶路，因为是夏天，猎人发烧直说胡话，渴得要命；时时刻刻叫着：“水啊，水啊！”乌龟不得不一次次给他弄水喝。

这样，乌龟一天一天地走着，一星期一星期地走着，越来越接近布宜诺斯艾利斯，尽管他毫无怨言，却逐渐衰弱下去，力气愈来愈小。有时他四脚一伸躺下去，一点儿力气也没有，那个人稍微恢复点知觉，便大声说：

“我要死了，我的病越来越重，只有在布宜诺斯艾利斯才能治好。唉，我要死了，孤零零地死在山里。”

他什么也不知道，还一直以为在窝棚里呢；这时候，乌龟便站起来，继续赶路。

一天傍晚，可怜的乌龟支持不住了，已经精疲力竭，再也不能走了。为了尽快到达布宜诺斯艾利斯，一个星期什么也没有吃，他再也没有力气了。

天全黑了，他看到天边有亮光闪烁，却不知道那是什么。愈来愈觉得瘫软无力了，便闭上眼睛要跟那个猎人死在一起，他心里痛苦地想着没有能够救活待他非常好的人。

其实已经到了布宜诺斯艾利斯，他却不知道。他看到的天边的亮光，正是城里的灯火，正当这英勇的旅程快要结束的时候，却要死去了！

一只城里的耗子，也许是某某小老鼠吧，碰到了这两位垂死的旅人，就说：

“好一个乌龟！我从来没有见过这么大的。你背上驮的是什么？是柴禾吗？”

“不，是个人。”乌龟悲哀地回答。

“你背他到哪儿去？”耗子好奇地问。

“我……我……我想到布宜诺斯艾利斯去。”可怜的乌龟用低得几乎听不见的声音回答，“我们要死在这儿了，这辈子是到不了……”

“啊，笨蛋，笨蛋！”耗子笑着说，“我从来没有看过比你更蠢的乌龟！你已经到布宜诺斯艾利斯了！你看，前面的光，那就是。”

一听这话，乌龟顿时觉得浑身是劲，因为还来得及救活猎人呢，他动身了。

大清早，动物园的管理员看见来了一只乌龟，满身是泥，瘦骨嶙嶙，背上用藤紧紧地系着一个快要死的人，他认出是他的朋友，便立刻亲自去寻找药方和药品，很快治好了猎人。

猎人一知道乌龟怎样不辞长途跋涉寻找药方，怎样救了他，就再也不肯离开他了。但是，他不能把乌龟养在家里，他的屋子很小。动物园的管理员答应把乌龟养在动物园里，并且像对待亲生孩子那样照顾他。

事情就是这样。乌龟有人照顾，愉快、幸福地在动物园里走来走去，这就是我们每天看到在猴子笼子旁边吃东西的那只乌龟。

猎人每天下午去看他。他呢，老远就能从猎人的脚步声里听出他来。他们一块消磨上两个小时，要是猎人临走时不在他背上亲昵地拍几下，他心里就不舒服。

全身发亮的小牛

从前有一对年轻夫妇，没有亲朋好友，生活孤独。他们养着一头母牛，让它睡在厨房里，他们什么都给它喂，面糊、玉米渣，但从来不放它到外面去。可是，母牛突然怀孕了，生下了一头像象牙一样雪白、全身发亮的小牛。小牛一落地，就哞哞地直叫。

小牛很快就学会跟人了。它像狗一样，到哪儿都跟在主人后面。它从来不独自外出，总是跟着主人。它已不再同母牛在一起。除非饿了吃奶。

一天，主人到湖边砍柴，小牛跟着去了。主人把柴堆在湖边，用绳子捆好以后背起就回家，把在湖边吃草的小牛忘了。

这时，从湖底冒出一头老公牛，又黑又高。它是魔鬼变的。老公牛对小牛说：“现在，我得同你决一雌雄，看谁的威力大。假若你赢了，便可免于死；要是输了，我就把你拖入湖底。”

“今天不行，你等一等。我要禀告主人，向他告别。明天天一亮我就来，同你决斗。”小牛回答说。

“好！明天中午我出来。那时，如果你不在，我就坐着火焰轿子去找你，连同你的主人一起拖进湖底。”老黑牛说。

“一言为定。明天太阳一出来，我就会出现在附近的山上。”

一场决斗就这样庄重地决定了。

主人回到家里，他老婆问：“我们的小牛呢？”这对，主人才发觉，小牛没有跟他一起回来。于是，马上沿着通向湖边的小路去寻找。在山上找到了小牛，它不时地哞哞叫。

“你怎么搞的？害得我被老婆训了一顿。你本应该跟着我一块儿回家。”主人生气地说。

“哎呀！我的主人，你为什么要带我到这里来呢？真不知道以后会发生什么不幸的事。”小牛回答。

“出了什么事？”主人问道。

“我的主人，从今以后，咱们不能在一起了。朝夕相处的日子已经结束。”

“为什么？”

“刚才，我碰见了威力无比的牛神。明天，他要同我决斗。他的威力远远超过我。我肯定回不来了，要跟他到湖底去。”小牛说。

主人听了便痛哭起来。回到家里，他们夫妇难过得一起哭泣：“小牛呀！小牛，你不能离开我们。”他们哭着哭着，就睡着了。

第二天清晨，小牛走到主人的房门口，对他们说：“我走了，你们在一起好好过吧！”

“不！你不能走。让牛神来吧！我们把它的牛角拧下来。”主人哭着回答。

“不行！你们不是它的对手。”

小牛说完，就朝山上走去。它对主人说，“你到山顶上躲起来。在那里看着我。”

主人马上追上去，紧紧抱着小牛的脖子，不让它走。

“不行，我不能留下。”小牛说。

“要走，咱们一起去。”主人说。

“我的主人，这样会更糟。我独自迎战，即使失败，也仅是我一个遇难，

而你们就得救了。”

“没有你，我怎么活呢？”主人一边说，一边哭。

这时，太阳出来了，渐渐地升上了天空。

“主人，今后，你和老伴一起生活吧！互相帮助。你看，太阳已经升起来了。别再阻拦我了。你快到山顶上去，在那里看着我就行了。”小牛恳求道。

主人无可奈何，呆呆地站在路上，看着小牛独自地走了。

主人跑到山顶，躲在草丛里，眼睁睁地看着湖边。

小牛跑到湖边，开始大声咆哮，四只蹄子刨地，向天上扬土，顿时弄得湖边飞沙走石，一片昏黑，唯独只能看见闪闪发光的小牛。

湖水开始翻腾起来，波浪来回冲击着。这时，一只巨大的黑公牛从湖底蹿出来。它也是刨地扬土，慢慢地靠近小牛。这样，一场决斗就开始了。

两头牛一直搏斗到中午。它们一会儿打到山上，一会儿扭进湖里。小牛在奋战，它那白色的身躯在湖边闪动。老黑牛把它推进湖里，紧接着，它也是一个筋斗，钻进了湖底。牛在湖面上消失了。主人便大声哭喊，像牛一样从山上冲下去，跑到家门口便昏倒了。女主人也伤心地为小白牛而哭泣。

从此，这对年轻的夫妇便十分精心地照料小白牛的母亲，希望它再生一头同失去的那头一模一样的小牛。可是，一年一年过去了，母牛再也没有生育。主人在悲伤和哭泣中度过了他们的余生。

卡库依鸟

在离比尔科马约河很近的树林里。一天夜晚，传来一阵异常悲切的鸟鸣声，打破了树林里的寂静。这声音断断续续，很有节奏，犹如带着呜咽的哀求，又好像含着悲痛的忏悔。听了令人不寒而栗，仿佛是一场灾难的预兆。

有人说这是卡库依鸟的叫声。可是，谁也没捉到过这种鸟，连见也没有见过。据说，卡库依鸟白天隐藏在大树的枝叶中，晚上出来寻觅食物。为什么它叫卡库依呢？

这里有个令人伤心的故事。

很久很久以前，有一对年轻夫妇，不知道什么原因，背井离乡来到这里。他们在树林里搭起了孤零零的一间草屋。丈夫打猎捕鱼，妻子采集野果。他们有一男一女两个孩子。当孩子还很小的时候，母亲就得恶性寒热死了。几年后，父亲也被毒蛇咬死。这样，兄妹俩从小就失去了父母，只能自力更生。哥哥很快挑起了家庭的重担。他学会了像父亲一样打猎捕鱼而且还到处去采集野果。他性情温和，宽宏大量，会体贴人。为了保护自己的家，他同前来骚扰的野兽搏斗；每天外出寻觅够两个人吃的食物。他不会耕田，也不会饲养牲畜，但他是一个打猎的能手。每次外出狩猎，从不空手而归，至少也要带回几只野鸡。他还会追踪蜜蜂，很容易找到悬挂在树丛中或隐藏在树洞里的蜂窝，采集蜂蜜。

妹妹同哥哥完全不同。她倔强、任性，动不动就发火，对哥哥没有一点温情和挚爱。她很少离开草屋，整天呆在家里纺纱织布，裁剪衣服。她不喜欢同哥哥聊天。只要一张口，不是顶撞就是恶语责骂。

尽管如此，哥哥对妹妹仍然十分疼爱，关怀备至，不让妹妹干重体力活；尽量把草屋安置得舒适干净，使妹妹呆在家里感到方便。他对妹妹总是顺着、宠着，给她最鲜美的水果、最香甜的蜂蜜、最难得的鲜鱼和各种鸟蛋。然而，妹妹的态度也使他内心感到痛苦和不安。妹妹怎么了？有什么办法使她变得稍微温存一点，给他以亲哥哥应有的尊重呢？可是，这个姑娘不但不改弦易辙，反而越来越粗暴，更加肆无忌惮，结果使哥哥痛苦得几乎到了绝望的地步。

一天，哥哥的运气不好。打猎回家很晚，两手空空，脚上鲜血直流，又累又饿。妹妹见他这个样子便冷言冷语，说他是废物，游手好闲。可是，哥哥连吵架的力气都没有，只向她要了一杯蜂蜜水解渴和一点治伤的药。妹妹把东西拿来以后，没有给哥哥，而是把水泼在地上，把药扔进了火炉。哥哥默默地忍受了这场恶作剧，蜷曲着疲惫的身躯，蹲在草房的角落里。第二天，妹妹还不死心，等哥哥在炉子上做好早饭，拿出来准备吃的时候，便端起锅子，把饭菜泼到门外的草地上。这时，哥哥觉得，不能再忍受下去了，便决心逃走，离她远远的。可是，怎么办呢？如果仅仅是离家出走，妹妹仍然可以随着足迹跟踪而来，迟早能找到他。杀人灭口？不行，因为她毕竟是亲妹妹。想来想去，哥哥想出了一个简单而又可行的办法。

他在森林深处找到了一个穆鲁蜂的蜂窝，穆鲁蜂很小，总在大树顶梢上筑窝。它的刺很尖，蜇人很厉害，可是，蜂蜜异常味美可口。蜂蜜在树顶上，一定要有人帮忙才能摘取。妹妹最喜欢吃穆鲁蜂蜜。她被哥哥说服后决定一起去采蜂蜜。

兄妹二人走了许久，进入了森林深处。到了预定地方一看：树高参天，

蜂窝悬挂在最高的树枝上，很难采摘。哥哥犹豫起来，觉得树太高，爬不上去，想打退堂鼓。可是，这个平时总是顶撞哥哥、固执己见的妹妹说，不取到蜂窝，就不离开大树。假若哥哥害怕树高，她就一人上树。

“妹妹，不行！我不能让你一人上树。既然这样，咱们就一起上树，互相帮助。”哥哥说道。

妹妹同意了，于是先上了树。这棵大树真难爬。枝杈之间距离很大，没有人帮忙，简直无法攀登。他们俩快接近蜂窝时，哥哥说，必须把头包起来，以防蜂蜇，因为穆鲁蜂很小，一群有千万只，蜇人很凶，几天都不消肿。妹妹脱下围裙，包了头。她等待哥哥教她怎么摘取蜂窝，可是，等啊等啊，哥哥总不言语。

“哥哥！我怎么摘呀！”妹妹问道，但得不到回应。

“哥哥！你怎么了？为什么不说话？”妹妹不耐烦地问。

还是得不到哥哥的回答。她害怕了，便解开围裙，这才发现哥哥不见了。再往树下一望，好像有一个人影子跑过去，躲进了密林。这时，穆鲁蜂突然向她袭来。可怜的妹妹想往下爬，可是树杈没有了，全被哥哥在下树时砍掉了，只剩下了光秃秃的树干。姑娘在树上，一面呜咽，一面绝望地哀求：“哥哥！你别走！呆在我身边，我不能没有你。”可是，她的嗓子像被什么东西堵塞了似的，只说出了“卡库依，杜拉依……”两句话，在克丘亚语中，意思是“哥哥！你别走！”可是，哥哥连影子也看不见姑娘独自留在树梢上，下面是一望无际的莽莽森林。疯狂的穆鲁蜂不停地蜇她的脸、手和脚。她已经麻木了，一心想着她的哀求可能会传到哥哥的耳朵里：“卡库依，杜拉依……”

太阳落山了，夜色渐渐地吞没了整个森林，姑娘被遗弃在这孤零零的树上。她无时无刻不在想着哥哥，她不甘心从此失去了他。于是，她抓住树枝，有节奏地喊了下去：“卡库依，杜拉依……卡库依，杜拉依……”声调委婉凄凉。

夜深了，姑娘恳求森林之神把她变成一只鸟，好飞去寻找哥哥。神仙显了灵，于是，她的脚变成了爪子，胳膊变成翅膀，脸上长出尖嘴，浑身披上了密密的羽毛。她飞了起来，可是，任凭她怎么努力也飞不远，只能从一棵树飞到另一棵树上，悲切地呼唤着哥哥：“卡库依，杜拉依……”

后 记

我们奉献给小朋友的这本《南美洲童话》，共 61 篇，是南美洲人民长期流传下来的民间儿童文学。其中不少故事反映了印第安人勤劳、淳朴，勇敢地与大自然斗争的崇高品德。从故事中也可看出印第安人为南美洲文化做出不可磨灭的贡献。

参加本书翻译工作的有黄玉山、阿平、吴广孝。

编 者

